|  |  |
| --- | --- |
| **ОДОБРЯВАМ:** | **APPROVED BY:** |
|  |  |
|  |  |
| **РЕНЕТА ГЕОРГИЕВА** | **RENETA GEORGIEVA** |
| **ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НА ПУДООС** | **EXECUTIVE DIRECTOR OF EMEPA (ENTERPRISE FOR MANAGEMENT OF ENVIRONMENTAL PROTECTION ACTIVITIES)** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **Д О К У М Е Н Т А Ц И Я** | **DOCUMENTATION** |
| **ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:** | **FOR PARTICIPATION IN AN OPEN PROCEDURE FOR AWARDING PUBLIC PROCUREMENT CONTRACT WITH THE FOLLOWING SUBJECT:** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **„Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект „Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни битови отпадъци“** | **"Technical assistance for the preparation of tender documentation, consultancy services during the project "Research and Development of Pilot models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste"** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **2016 г.** | **2016** |

|  |  |
| --- | --- |
| **СЪДЪРЖАНИЕ**  РЕШЕНИЕ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА  ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА  І. ПЪЛНО ОПИСАНИЕ НА ПРЕДМЕТА НА ПОРЪЧКАТА И ТЕХНИЧЕСКАСПЕЦИФИКАЦИЯ  1. Обща информация за обществената поръчка  1.1. Цена  1.2. Схема на плащане  1.3. Обособени позиции  1.4. Възможност за предоставяне на варианти в офертите  1.5. Място на изпълнение на поръчката  1.6. Срок на изпълнение на поръчката  1.7. Информация за проекта  2. Предмет и цел на обществената поръчка  3. Обхват на дейностите и изисквания към изпълнението на поръчката  3.1. Обхват на дейностите  3.2. Изисквания към изпълнението на поръчката  3.3. Срокове и място на изпълнение  3.4. Приемане на изпълнението и работен език  4. Приложими нормативни и проектни документи, необходими за изпълнението на поръчката  ІІ. УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ  РАЗДЕЛ І. УСЛОВИЯ И ПРАВО НА УЧАСТИЕ  РАЗДЕЛ ІI. ФОРМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ОФЕРТАТА  ІII. МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ТЕХНИЧЕСКИ ВЪЗМОЖНОСТИ, НА КОИТО ТРЯБВА ДА ОТГОВАРЯТ УЧАСТНИЦИТЕ  IV. ИЗИСКВАНИЯ ПРИ ИЗГОТВЯНЕ И ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОФЕРТИТЕ  РАЗДЕЛ I. ОБЩИ УСЛОВИЯ ПРИ ПОДГОТОВКА И ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОФЕРТИТЕ  РАЗДЕЛ II. ИЗИСКУЕМИ ДОКУМЕНТИ И ОКОМПЛЕКТОВАНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯТА  V. УСЛОВИЯ И РЕД ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА  РАЗДЕЛ I. ПРЕДАВАНЕ И ПОЛУЧАВАНЕ НА ОФЕРТАТА  РАЗДЕЛ II. РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ОФЕРТИТЕ  РАЗДЕЛ III. ОТСТРАНЯВАНЕ ОТ УЧАСТИЕ.  РАЗДЕЛ IV. ОЦЕНЯВАНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯТА.  РАЗДЕЛ V. ОТВАРЯНЕ НА ЦЕНОВИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.  РАЗДЕЛ VI. ЦЕНОВА ОФЕРТА  РАЗДЕЛ VII. ОКОНЧАТЕЛНА ОЦЕНКА И КЛАСИРАНЕ НА ОФЕРТИТЕ  РАЗДЕЛ VIII. СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА  VI. ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА СРОКОВЕ  VII. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ И УЧАСТНИЦИТЕ  VIII. ДРУГИ УКАЗАНИЯ  IХ. ГАРАНЦИИ 33  РАЗДЕЛ І. ГАРАНЦИЯ ЗА УЧАСТИЕ  РАЗДЕЛ ІІ. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА  Х. КРИТЕРИЙ И МЕТОДИКА ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ  ПРИЛОЖЕНИЯ | **CONTENT**  DECISION FOR OPENING THE PROCEDURE  PUBLIC PROCUREMENT NOTICE  І. FULL DESCRIPTION OF THE SUBJECT-MATTER OF THE PROCUREMENT AND TECHNICAL SPECIFICATION  1. General information about the public procurement  1.1. Price  1.2. Scheme of payment  1.3. Lots  1.4. Option to submit variants in bids  1.5. Place of execution of the procurement  1.6. Deadline for contract implementation  1.7. Information about the project  2. Subject-matter and objective of the public procurement  3. Scope of the activities and requirements for the execution of the procurement  3.1. Scope of the activities  3.2. Requirements for the execution of the procurement  3.3. Terms and place of execution  3.4. Acceptance of the execution and working language  4. Applicable statutory and project documents needed for the execution of the procurement  ІІ. CONDITIONS FOR PARTICIPATION  SECTION I PRECONDITIONS AND ELIGIBILITY  SECTION ІI. FORMAL REQUIREMENTS TO THE TENDER BID  ІII. MINIMAL REQUIREMENTS FOR TECHNICAL POSSIBILITIES WHICH THE TENDERERS SHOULD SATISFY  IV. REQUIREMENTS FOR PREPARATION AND PRESENTATION OF TENDER BIDS  SECTION I. GENERAL CONDITIONS OF PREPARATION AND PRESENTATION OF TENDERS  SECTION II. REQUIRED DOCUMENTS AND ASSEMBLING SETS OF BIDS  V. TERMS AND CONDITIONS FOR CONDUCTING THE PROCEDURE  SECTION I. SUBMISSION AND RECEIPT OF TENDER BIDS  SECTION II. EXAMINATION OF TENDER BIDS  SECTION III. EXCLUSION FROM PARTICIPATION  SECTION IV. EVALUATION OF TENDER BIDS  SECTION V. OPENING OF PRICE OFFERS  SECTION VI. PRICE OFFER  SECTION VII. FINAL EVALUATION AND RANKING OF TENDER BIDS  SECTION VIII. CONTRACT FOR PUBLIC PROCUREMENT  VI. CALCULATION OF TERMS  VII. COMMUNICATION BETWEEN THE CONTRACTING AUTHORITY AND THE TENDERERS  VIII. OTHER INSTRUCTIONS  IХ. GUARANTEES  SECTION I. GUARANTEE FOR PARTICIPATION  SECTION II. PERFORMANCE BOND FOR THE CONTRACT  Х. CRITERIA AND PROCEDURES FOR EVALUATION OF TENDER BIDS  ANNEXES |

|  |  |
| --- | --- |
| **РЕШЕНИЕ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА** | **DECISION FOR OPENING THE PROCEDURE** |

|  |  |
| --- | --- |
| **ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА** | **PUBLIC PROCUREMENT NOTICE** |

|  |  |
| --- | --- |
| **І. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА** | **І. GENERAL INFORMATION ABOUT THE PROCUREMENT CONTRACT** |
|  |  |
| **Уважаеми госпожи и господа,** | **Dear Ladies and Gentlemen,** |
|  |  |
| Документацията е изготвена с цел да Ви помогне да се запознаете с условията на настоящата процедура и да подготвите своята оферта за участие в нея, съгласно изискванията на Закона за обществените поръчки (ЗОП). | The documentation has been prepared to introduce you into the terms of this procedure and to prepare your tender bid to participate in the procedure, according to the Public Procurement Act (PPA). |
| Вие следва да прегледате и да се съобразите с всички указания, образци, условия и изисквания, представени в документацията. | You shall review and comply with all guidelines, templates, conditions and requirements set out in the documentation. |
| Офертите на участниците се приемат всеки работен ден от 9:00 до 17:30 ч. и в срока посочен в обявлението на обществената поръчка. | The tender bids are accepted each working day from 9:00 am to 05:30 pm., and within the period specified in the public procurement notice. |
| Офертите се подават в деловодството на Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда, гр. София, ул. „Триадица“ № 4 ет. 3. | Tender bids must be submitted to the registry of the Enterprise for Management of Environmental Protection Activities (EMEPA), city of Sofia, 4 Triaditsa Street, floor 3. |
| Датата на изпращане на обявлението е посочена в самото обявление. | The date of dispatch of the public procurement notice is referred to in the notice itself. |
| Офертите ще бъдат разгледани от комисия за разглеждане, оценка и класиране, която ще започне своята работа в 14:00 ч. на първия работен ден след изтичане на срока за подаване на офертите, в сградата на ПУДООС, гр. София, ул. „Триадица“ № 4, ет. 3. | Bids shall be considered by the committee for consideration, evaluation and ranking, which shall start its work at 02:00 pm. On the first working day after the deadline for submission of tender bids in the building of EMEPA, city of Sofia, 4 Triaditsa Street, floor 3. |
| Настоящата обществена поръчка ще се финансира със средства по проект: “Проучване и Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства” на Българо-швейцарска програма за сътрудничество. | This public procurement shall be funded with financing under the project “Research and Development of Pilot models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste” of the Bulgarian-Swiss Cooperation Programme. |
|  |  |
| 1.1. Цена | 1.1. Price |
| Максималната прогнозна стойност на обществената поръчка е **311 667 лв. (триста и единадесет хиляди шестстотин шестдесет и седем лева) без ДДС или 374 000 лв. (триста седемдесет и четири хиляди лева) с ДДС**. | The maximum estimated value of the contract is **BGN 311 667 (three hundred and eleven thousand six hundred sixty-seven BGN) excluding VAT or 374 000 BGN (three hundred and seventy-four thousand BGN) with VAT.** |
|  |  |
| В ценовата си оферта участниците посочват обща цена за изпълнение на дейностите. Участници, които са предложили цена, по-висока от посочената по-горе, се отстраняват от участие в процедурата. Цената, предложена от участника следва да включва всички разходи за изпълнение на поръчката. | In their price tendered, tenderers shall indicate the total cost for the implementation of the activities. Tenderers that offered a price higher than the abovementioned shall be excluded from participation in the procedure. The price offered by the tenderer shall include all costs of contract implementation. |
|  |  |
| **1. 2. Схема на плащане** | **1. 2. Scheme of payment** |
| Възложителят заплаща услугите от договора както следва: | The Contracting Authority shall pay the services due under the contract as follows: |
| 1) Междинно плащане в размер на 10 % (десет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на изпълнението на Задача 1.1 и Задача 1.2 от Дейност 1 съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  2) Междинно плащане в размер на 5 % (пет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на изпълнението на Задача 1.3 от Дейност 1 съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  3) Междинно плащане в размер на 5 % (пет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на изпълнението на Задача 1.4 от Дейност 1 съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  4) Междинно плащане в размер на 5 % (пет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на изпълнението на Задача 1.5 от Дейност 1 и Задача 3.2 от Дейност 3 съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  5) Междинно плащане в размер на 10% (десет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на изпълнението на Задача 1.6 и Задача 1.7 от Дейност 1 съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  6) Междинно плащане в размер на 10 % (десет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на след приемане на изпълнението на Задача 1.8, Задача 1.9 от Дейност 1, съгласно условията на чл. 11 ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  7) Междинно плащане в размер на 20 % (двадесет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на след приемане на изпълнението на Задача 1.10, Задача 1.12, Задача 1.13 и Задача 1.14 от Дейност 1, съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  8) Междинно плащане в размер на 5 % (пет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на след приемане на изпълнението на Задача 1.11 от Дейност 1 съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  9) Окончателно плащане на извършените дейности в размер на 30 % (тридесет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемането на годишен доклад за извършената работа през 2019 г., се извършва след представяне на надлежно оформена фактура. | 1) Interim payment in the amount of 10 % (ten per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.1 and Task 1.2 of Activity 1 in conformity with the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  2) Interim payment in the amount of 5 % (five per cent) of the price proposed under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.3 of Activity 1 in conformity with the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  3) Interim payment in the amount of 5 % (five per cent) of the proposed price under the Contract for Execution, payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the execution of Task 1.4 of Activity 1 in conformity with the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  4) Interim payment in the amount of 5 % (five per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.5 of Activity 1 and Task 3.2 of Activity 3 under the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  5) Interim payment in the amount of 10% (ten per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.6 and Task 1.7 of Activity 1 under the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  6) Interim payment in the amount of 10% (ten per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.8, Task 1.9 of Activity 1, under the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  7) Interim payment in the amount of 20% (twenty per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.10, Task 1.12, Task 1.13 and Task 1.14 of Activity 1, under the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  8) Interim payment in the amount of 5% (five per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.11 of Activity 1 under the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  9) Final payment for the activities implemented in the amount of 30 % (thirty per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of an annual report on the work done in 2019 shall be effected after the presentation of a duly executed invoice. |
|  |  |
| **1.3. Обособени позиции** | **1. 3. Lots** |
| В процедурата не се предвиждат обособени позиции. | The procedure does not provide lots. |
|  |  |
| **1.4. Възможност за предоставяне на варианти в офертите** | **1.4. Option to submit variants in bids** |
| Не се предвижда възможност за предоставяне на варианти в офертите на участниците. | There is no possibility of submitting variants in the tender offers. |
|  |  |
| **1.5. Място на изпълнение на поръчката** | **1.5. Place of contract performance** |
| Предметът на процедурата касае изпълнение на дейности на териториите на Република България | The subject of the procedure concerns the implementation of activities in the Republic of Bulgaria |
| **1.6. Срок на изпълнение на поръчката** | **1.6. Deadline for contract implementation** |
| 15.05.2019 г. | 15.05.2019 (May 15, 2019) |
|  |  |
| **1.7. Информация за проекта**  Проектът предвижда изграждане на пилотни центрове за събиране на опасни отпадъци от бита и стартиране на дейностите по събирането им, чрез създаване на устойчива система, даваща възможност на местните власти да изпълнят задълженията си, предвидени в законодателството, за събиране и безвреждане на опасни отпадъци.  Обхватът на дейности включва проектиране, изграждане, оборудване и пускане в експлоатация на пет пилотн общински центрове за събиране на опасни отпадъци от бита и доставка на мобилни събирателни пунктове, с които в рамките на проекта да бъде обслужвано населението на 22 български общини. За повишаване ефекта от проекта са предвидени национална и местни информационни кампании, които да осигурят на населението знания за видовете опасни отпадъци и ползите от разделното им събиране и предаване. Системата за събиране на отпадъци от домакинствата е насочена към населението на 5 общини, в които ще бъдат изградени пилотните центрове – Шумен, Разград, Левски, Съединение и Созопол, както и обслужваните от тях 17 по-малки общини – Велики Преслав, Смядово, Каспичан, Хитрино, Лозница, Самуил, Исперих, Завет, Цар Калоян, Пордим, Никопол, Белене, Марица, Калояново, Хисаря, Приморско и Царево.  С цел постигане на устойчивост на системата за управление на битови отпадъци в България, включително потока на опасни отпадъци, в рамките на проекта е предвидено да бъдат изпълнени и следните ключови дейности:   * Определяне на морфологичния състав на битовите отпадъци в Република България; * Разработване на техническо задание за проект за създаване на електронна система по Регламент 1013/2006г; * Разработване на ръководство за управление на едрогабаритни отпадъци като част от потока битови отпадъци; * Разработване на информацоинна система за отчитане на опасни битови отпадъци.  1. **Предмет и цел на обществената поръчка**   **Изпълнителят на обществена поръчка следва да осигури необходимата техническа помощ за изготвяне в срок на документации за обществени поръчки за избор на изпълнител и консултантски услуги при изпълнението на проект: “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”.**  **3. Обхват на дейностите и изисквания към изпълнението на поръчката**  **3.1. Обхват на дейностите**  В рамките на изпълнение на настоящата обществена поръчка са предвидени следните дейности:  **Дейност 1:Подготовка на документации за обществени поръчки за избор на изпълнител за отделните дейности по проекта.**  **Дейността се състои в изпълнението на отделни задачи по подготовка на 14 документации с предмет както следва:**  **Задача 1.1) с предмет: „Проектиране и изпълнение на авторски надзор на пет пилотни общински центъра, разпределени по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“;**  **Задача 1.2) с предмет: „Извършване на външен одит от сертифициранa одитираща организация“;**  **Задача 1.3) с предмет: ,,Определяне на морфологичния състав на битовите отпадъци в България”**  **Задача 1.4) с предмет: ,,Извършване на медийна/информационна (местна и национална) кампания по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”;**  **Задача 1.5) с предмет: ,,Окончателна оценка на резултатите по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”**  **Задача 1.6) с предмет: „Извършване на строителство на пет пилотни общински центъра, разпределени по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“ с включени пет обособени позиции;**  **Задача 1.7) с предмет: „Строителен надзор при извършването на строителството на пет пилотни общински центъра, разпределени по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“;**  **Задача 1.8) с предмет: „Извършване на доставка на оборудване за петте пилотни центъра по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“;**  **Задача 1.9) с предмет: ,,Извършване на доставка на моторни превозни средства за петте пилотни центъра по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“;**  **Задача 1.10) с предмет: ,,Начално специализирано и поддържащо обучение на персонала на петте общински центъра в общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“**  **Задача 1.11) с предмет:,,Крайно обезвреждане на събраните опасно-битови отпадъци от домакинствата“;**  **Задача 1.12) с предмет: „Разработване на техническо задание за проект за създаване на електронна система по Регламент (ЕО) № 1013/2006;**  **Задача 1.13) с предмет: „Разработване на информационна система за отчитане на опасни битови отпадъци“;**  **Задача 1.14) с предмет: „Разработване на ръководство за управление на едрогабаритни отпадъци като част от потока битови отпадъци“.**  **2) Дейност 2 – Подготвяне на отговори на запитванията на участниците в описаните обществени поръчки, които ще бъдат изготвени, в съответствие с чл.29, ал.1 и в сроковете по чл.29, ал.2 от ЗОП, действащ към момента на подготовка на настоящата документация (съответно чл. 33, ал. 1, ал. 2 и ал. 4 ЗОП, в сила от 15.04.2016 г.). Осигуряване на експертно становище и при необходимост извършване на промяна за случаите по чл. 27а и29 от ЗОП (съответно чл. 100 и чл. 100, ал. 7, т. 2 ЗОП, в сила от 15.04.2016 г.). Подготвяне на мотивирани отговори за случаите по чл.120, ал.1 от ЗОП (съответно чл. 196 и сл. от ЗОП, в сила от 15.04.2016 г.).**  **3) Дейност 3 – Предоставяне на консултантски услуги**  **Задача 3.1) Подпомагане на Възложителя чрез предоставяне на консултантски услуги и подготовка на доклади относно изпълнението на проекта “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”;**  **Задача 3.2) Подготовка на задание за провеждане на социологическо проучване**  **3.2.1. Изисквания към изпълнението на Дейност 1**  Изпълнителят на настоящата обществена поръчка следва да изготви документи за всяка една от посочените по-гореобществени поръчки, в съответствие с изискванията на актуалния към момента на обявяването им Закон за обществени поръчки.  След изготвяне на документации за обществените поръчки, същите се представят на Възложителя.  Изпълнителят се задължава в петнадесет дневен срок да отстрани всички забележки получени от възложителя по представените обществени поръчки.  С оглед на обстоятелството, че в хода на процедурите на възлагане на обществените поръчки участниците могат да поискат разяснения по документацията, Изпълнителят на настоящата обществена поръчка се задължава да предостави на Възложителя разяснения в срок до 1 ден от уведомяването му за получаване на искане за разяснения по реда на ЗОП.  В случай, че след изготвянето и приемането на документациите за обществените поръчки, но преди тяхното стартиране настъпят промени в приложимото законодателство, в т.ч. изменение и допълнение или приемане на нов Закон за обществени поръчки, Изпълнителят се задължава да изготви необходимите промени в документациите за обществените поръчки в двуседмичен срок от изменението на законодателството, в който срок да уведоми Възложителя.  Обществените поръчки следва да бъдат изготвени с критерий за оценка на офертите икономически най-изгодна оферта, а не критерий най-ниска цена.  **При разработването на документациите за възлагане на обществените поръчки, Консултантът следва да вземе предвид изискванията на Възложителя относно обхвата на дейностите, предвидени в проекта:**  **По задача 1.1. „Проектиране и изпълнение на авторски надзор на пет пилотни общински центъра, разпределени по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“***.*  Целта на тази обществена поръчка е подготовката на проектна работна документация за изграждането на площадките за временно съхранение на опасни отпадъци от бита в пет общини.  Дейността включва:  Проектиране на пилотните центрове за събиране на ОБО, които се предвиждат за изграждане. За големи пилотни центрове са определени Разград и Шумен, а за малки пилотни центрове - Левски, Созопол и Съединение.Описание на голям и малък център е предоставено в описанието на Задача 1.6. Проектирането ще се извърши съгласно изискванията на Закона за устройство на територията и подзаконовата нормативна уредба и цели изготвяне на работни проекти за петте площадки.  Типов проект за изграждане на малък и голям общински център:   Вход със зона за приемане  Тази зона е мястото за достъп на лица извън персонала на площадката. Зоната е оборудвана с измервателни средства за измерване на доставяните отпадъци. При приемането на отпадъците се оформят приемо-предавателни документи и се описват приетите отпадъци по вид и количество.   Зона за сортиране / съхраняване  Тази зона е оборудвана с бидони, варели и контейнери за събиране на отделните видове отпадъци. След приемането им, отпадъците се поставят в съответната обща опаковка или контейнер. Съхраняването на отпадъците на площадката се извършва по кодове съгласно Наредба № - 2 за класификацията на отпадъците и по съвместимост.   Комунално-битова зона и канцелария  Тази зона се ползва от персонала на площадката. Следва да бъде разположена в близост до входа/зоната за приемане.   Склад за съхранение на празни опаковки и материали за събиране на разливи и разсипи, палети и инструменти  Складът е с предназначение за непрекъсната наличност на помощни материали (абсорбиращи материали, метли, лопати).   Зона за натоварване на опасните битови отпадъци за транспортиране до площадка за последващо третиране.  Тази зона трябва да осигурява достъп на товарни превозни средства, ангажирани с транспортирането на опасния битов отпадък до зоната/площадката за последващо третиране. Тази зона трябва да осигурява достъп на товарни превозни средства.   Зона за престой на автомобили.  Тази зона ще осигурява достъп на личните превозни средства на жителите на общините, дошли до площадката да предадат опасния битов отпадък.  Включително: Портал с бариера, информационна табела, транспортно комуникационни връзки (пътища, настилки), инженерно технически проводи (площадкова инфраструктура), ограда, зона за озеленяване, производствена зона, външни връзки - електрозахранване, водоснабдяване и др., трафопост, изгребна яма (за площадките в община Шумен и община Съединение, където няма връзка с канализационната система)  Приемането на опасните битови отпадъци на територията на общинския център ще се извършва по следните начини:  - Директно приемане от гражданите на общината, които ще донасят отпадъците в центъра;  - Приемане на отпадъците от гражданите в Мобилен събирателен пункт /оборудвано превозно средство/ по предварително обявен график в населените места на общината, като приетите отпадъци по този начин се транспортират с превозното средство до центъра.  Събраните и съхранявани отпадъци в центъра периодично ще се транспортират до площадки на други оператори, където ще се извършва тяхното последващо третиране. На територията на общинския център няма да се извършва оползотворяване и обезвреждане на отпадъците.  **По задача 1.2. „Извършване на външен одит от сертифициранa одитираща организация“**  Целта на тази поръчка е извършване на одит от външна независима и сертифицирана одитираща организация на извършваните разходи по проекта.  Одитната фирма, следва да извърши междинен и окончателен финансов одит на проекта, в съответствие с международните стандарти.  Съгласно сключеното проектно споразумение е предвидено да има един междинен финансов одит и един окончателен финансов одит.  1) Обхватът на междинния финансов одит следва да бъде 21.04.2015 г - 31.12.2016 г.  2) Обхватът на окончателния финансов одит е целият период на изпълнение на проекта и следва да бъде завършен след приключване на проекта.  **По задача 1.3.: ,,Определяне на морфологичния състав на битовите отпадъци в България”**  Проучването на състава на битовите отпадъци в страната на база на подробен морфологичен анализ. Проучването следва да бъде проведено в съответствие с Методиката за определяне на морфологичен състав на битовите отпадъци, утвърдена със Заповед № РД-744/29.09.2012 г. на министъра на околната среда и водите и в съответствие с препоръките, дадени в предпроектното проучване по проект “Пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхраняване на опасни битови отпадъци” (финансиран по линия на Българо-Швейцарската програма за сътрудничество), като за всички общини се извърши и детайлен анализ на опасните битови отпадъци  **По задача 1.4.: ,,Извършване на медийна/информационна (местна и национална) кампания по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства.**  Целта на тази обществена поръчка е осигуряване на висока информираност на населението от петте пилотни общини за организираното събиране на опасни отпадъци от домакинства. Потенциалните участници трябва да предложат Програма и начини на осъществяване на достатъчна информираност на населението в допълнение на изисканите дейности от Възложителя.  **По задача 1.5. ,,Оценка на резултатите по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”.**  Оценката на резултатите по проекта следва да обхване: 1. Ефективност на пилотния проект;  2. Научени уроци при осъществяване на проекта;  3. Устойчивост на пилотния модел/възможност за репликация на резултатите от проекта;  4. Хоризонтални цели, постигнати чрез преглед и оценка на риска и т.н.    **По задача 1.6.: „Извършване на строителство на пет пилотни общински центъра, разпределени по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“.**  Целта на тази обществена поръчка е строителството на петте пилотни общински центъра по работен проект,**изготвен от изпълнителя на проектиране на петте пилотни общински центъра по Задача 1.1.**  В зависимост от броя на потребителите и количеството на генерираните отпадъци, които ще бъдат приемани, пилотните центрове са обосени като малък и голям:  • Община Шумен - голям пилотен център с годишен капацитет от 30 т. опасни битови отпадъци (при максимално количество генерирани опасни битови отпадъци до 300 т.) и 15 т. масоворазпространени отпадъци (електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори и масла);  • Община Разград – голям пилотен център с годишен капацитет от 15 т. опасни битови отпадъци (при максимално количество генерирани опасни битови отпадъци малко над 140 т.) и 10 т. масоворазпространени отпадъци (електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори и масла);  • Община Левски - малък пилотен център с годишен капацитет от 6 т. опасни битови отпадъци (при максимално количество генерирани опасни битови отпадъци малко над 50 т.) и 6 т. масоворазпространени отпадъци (електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори и масла);  • Община Созопол - малък пилотен център с годишен капацитет от 4 т. опасни битови отпадъци (при максимално количество генерирани опасни битови отпадъци от почти 33 т.) и 5 т. масоворазпространени отпадъци (електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори и масла);  • Община Съединение –малък пилотен център с годишен капацитет от 3 т. опасни битови отпадъци (при максимално количество генерирани опасни битови отпадъци около 27 т.) и 4 т. масоворазпространени отпадъци (електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори и масла).  **По задача 1.7.„Строителен надзор при извършването на строителството на пет пилотни общински центъра, разпределени по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“.**  Целта на тази обществена поръчка е осъществяване на независим надзор върху строителството на петте общински площадки.  Лицето, упражняващо независим строителен надзор, подписва всички актове и протоколи по време на строителството, необходими за оценка на строежите, съгласно изискванията за безопасност и законосъобразното им изпълнение, съгласно Правилника за прилагане на ЗУТ и Наредба за актовете и протоколите, съставяни по време на строителството, издадена от министъра на регионалното развитие и благоустройството.  **По задача 1.8. „Извършване на доставка на оборудване за петте пилотни центъра по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“.**  За всекиот петте общински центъраще бъде доставено оборудване в съответствие с предвижданията на ППП и изготвените инвестиционни проекти от типа контейнери, варели, бидони, кутии, туби и други за съхранение на опасни отпадъци, както и защитни облекла, мотокари, колични, везни и инструменти.  **По задача 1.9. ,,Извършване на доставка на моторни превозни средства за петте пилотни центъра по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“.**  Съгласно Предпроектното проучване мобилният събирателен пункт представлява микробус с общо тегло до 3.5 тона, оборудван със съдове за всеки един код отпадъци по Наредба № 2 за класификацията на отпадъци и везна. Точна и пълна спецификация за предвижданите 12 броя Моторни Превозни Средства ще бъде предоставена от Възложителя след подписване на Договора за Техническа помощ.  **По задача 1.10. ,,За Начално специализирано обучение и Поддържащо обучение на персоналa на петте общински центъра по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“.**  Начално обучение на персонала от петте общински центъра следва да се извърши от сертифицирана фирма в обучение по дейности с опасни отпадъци.  Обслужващият персонал съгласно ППП подлежи на начално и периодично обучение за дейности с опасни отпадъци, като:  а) за шофьорите курсът е с насоченост за водач за превоз на опасни товари по шосе (ADR).  б) за всеки от пилотните центрове трябва да се осигури един техник, който е изкарал курс и изпит за консултант по безопасността съгласно разпоредбите на Закон за здравословни и безопасни условия на труд (ЗБУТ).  **По задача 1.11. ,,Крайно обезвреждане на събраните опасно-битови отпадъци от домакинствата“**  Изпълнителят на крайно обезвреждане на събраните ОБО следва да отговаря на изискванията на чл. 35, ал. 1 от Закона за управление на отпадъците. За извършване на дейности по третиране на отпадъци се изисква разрешение, издадено по реда на глава пета, раздел I от Закона за Управление на Отпадъците или комплексно разрешително, издадено по реда на глава седма, раздел II от Закона за опазване на околната среда (ЗООС).  **По задача 1.12. „Разработване на техническо задание за проект за създаване на електронна система по Регламент (ЕО) № 1013/2006“**  Разработването на техническо задание ще включва техническите изисквания, необходимите характеристики и предназначението на електронна система по Регламент (ЕО) №1013/2006 относно превози на отпадъци. Техническото задание следва да бъде предхождано от анализ, който да идентифицира:  - същността на изискванията на Регламент (ЕО) №1013/2006, за целите на които е необходимо въвеждане на електронна система;  - формата, структурата и оперативните възможности на електронната система, така че да отговаря на нуждите за администриране на информацията на национално ниво и да е съвместима с техническите и организационни изисквания и общия протокол, дефиниран на ниво ЕС;  - съвместимостта на електронната система с други съществуващи електронни системи в системата на МОСВ;  - възможностите за защита на данните и удобство за потребителите;  - финансовите ресурси, необходими за разработване и внедряване на електронната система;  - работен план, включващ отделните етапи в изграждането и поетапното или цялостно внедряване на електронната система  **По задача 1.13. „Разработване на информационна система за отчитане на опасни битови отпадъци“**  Информационната система за отчитане на опасни битови отпадъци трябва да бъде разработена, за да отчита количеството, вида на предавания отпадък и лицето, което го предава.  Информационната система за отчитане на опасни битови отпадъци следва да се състои от следните основни компонента за осъществяване обработката на данните в нея:  1. Сървърен комплекс - служи за обединяване на данните от специализираните работни станции и контрол на тяхната консистентност. Сървърният комплекс е с висока степен на надеждност и отказоустойчивост. Той е свързан в клъстеринг и гарантира дублиране на основните компоненти.  2. Административен модул - служи за поддържане, конфигуриране и администриране на системата. Чрез него се управляват основните параметри, улесняващ контрола върху работата, изрядността и качественото функциониране на всички свързани със системата работни станции, характеристики и др.  3. Справочен модул - чрез него се изготвят отчети за лица, предаващи отпадъци, количества ОБО, както и вид на предадените ОБО. Този модул осигурява и възможност за автоматизирана връзка с други информационни системи от този тип.  4. Защитна и надеждна връзка - посредством 2 бр. сървъри с клъстеринг, SPI Firewall, който има възможност да поддържа антивирус, антиспам, филтриране на съдържание, както и комутатор за връзка и UPS - защита.  **По задача 1.14. „Разработване на ръководство за управление на едрогабаритни отпадъци като част от потока битови отпадъци“**  Необходимо е да бъде разработено ръководство, което да създаде цялостна рамка по отношение на управлението на всички образувани едрогабаритни отпадъци в България, като идентифицира количествата и видовете образувани обемисти/едрогабаритни отпадъци, да анализира съществуващата в страната инфраструктура за тяхното временно съхранение и подготовка за повторна употреба. Ръководството трябва да представи подробности за възможностите, които да оптимизират количествата за повторна употреба и потенциалните разходи, с цел да се подпомогнат местните администрации за планиране на услуги, определяне на ресурси, необходими за предоставяне на услугите, да информира за спецификации по договора, когато услугите са договорени, както и да информират други заинтересовани лица. За целите на проекта, разработката следва да бъдат обхване следните елементи:  1) Добри практики на страните-членки на ЕС при управлението на едрогабаритните отпадъци и тяхната подготовка за повторна употреба;  2) Анализ на тенденцията в количествата и видовете образувани от домакинствата едрогабаритни отпадъци през последните десет години; прогноза за количествата и видовете отпадъци, които ще се образуват през следващите десет години;  3) Ползите от рециклирането и повторното използване на обемни/едрогабаритни отпадъци - социални, икономически и екологични;  4) Разработване на модели за изграждане и функциониране на площадки за разделно събрани отпадъци от домакинствата и центрове за подготовка за повторна употреба, според броя на населението и типа населени места; примерни разходи;  5) Участие на частния сектор в предоставените от общините услуги;  6) Необходимост от провеждане на информационни кампании за обучение на гражданите и др.  **3.2.2. Изисквания към изпълнението на Дейност 2**  Бъдещият изпълнител следва стриктно да спазва разпоредбите на ЗОП, който ще бъде в сила от 15.04.2016 г. (обнародван в ДВ, бр. 13/2016 г.) при изпълнението на отделните задачи, включени в обхвата на тази дейност. Задачите са:  - Подготовка на разяснения на отправени запитвания в рамките на нормативно определените срокове, по начин, че възложителят да ги спази (чл. 33 ЗОП, в сила от 15.04.2016 г.);  - Подготовка на изискуемите по закона документи при евентуална необходимост от промени в публикувани документации (чл. 100 ЗОП, в сила от 15.04.2016 г.) след предварително съгласуване с възложителя и  - Подготовка на становища при евентуално обжалване по реда на чл. 196 исл. отЗОП, всилаот 15.04.2016 г. след предварително съгласуване с възложителя.  **3.2.3. Изисквания към изпълнението на Дейност 3**  За задача 3.1. Подпомагането на Възложителя чрез предоставяне на консултантски услуги за осъществяване на конкретните дейности по отношение качеството на изпълнената работа и сроковете за изпълнението им, както и за подготовка на доклади за изпълнението на проекта включва следните задачи от страна на Консултанта:   1. Извършва постоянно събиране на информация (datagathering) по проекта; 2. Събира информация за използването на ресурсите за постигане на предвидените резултати и техния принос за изпълнението на целите на проекта; 3. Подпомага ИА при отчитане на техническото изпълнение по проекта; 4. Своевременно идентифицира и докладва на ИА за потенциални проблеми при изпълнението на проекта; 5. Подпомага екипа за изпълнение на проекта чрез предложения и препоръки към ИА за предприемане на корективни мерки при необходимост; 6. Подпомага ИА с правна помощ относно спазването на законодателството в Република България и трети страни, както и за правилното изпълнение на условията на Българо-швейцарска програма за сътрудничество; 7. Представя на ИА в определените срокове доклади за извършените дейности по проекта на английски и български език, както следва: Доклад за представяне на документация съгласно ЗОП, междинни (четиримесечни), и годишни доклади; 8. Гарантира за коректност, валидност и надеждност на представената в докладите информация, както и степен на изпълнение на дейностите и постигнати резултати по проекта; 9. По време на изграждане на обектите следва да информира ИА в случай на разминаване на дейностите със заложените в ППП. 10. Изградените 5 пилотни центрове отговарят ли на заложените изисквания в проекта; 11. След пускане в експлоатация на петте пилотни центъра подпомага ИА, като предоставя информация по следните въпроси:  * Участва ли активно населението в разделното събиране на ОБО; * Общината поддържа ли информационната кампания в рамките на проекта; * Правилно ли се събират и третират битовите отпадъци; * Квалифициран ли е достатъчно персоналът обслужващ стационарната площадка и мобилния пункт за събиране на ОБО; * Събраните в центровете опасните отпадъци, третират ли се съгласно заложените изисквания на Възложителя; * При работата си, мобилните събирателни пунктове извършват ли дейността в съответствие с инструкциите за организиране на системата за разделно събиране; * спазват ли се графиците за мобилно събиране и необходима ли е промяна в тях; * Работата в системите за разделно събиране и обезвреждане на опасни битови отпадъци в пилотните общини в съответствие ли е с българското и европейско законодателство; * Работата на стационарната площадка в съответствие ли е с разработените инструкциите за организиране на системата за разделно събиране и временно съхраняване на опасни битови отпадъци на стационарна площадка; * Работата на мобилните събирателни пунктове извършва ли се в съответствие с инструкциите за организиране на системата за разделно събиране и временно съхраняване на опасни битови отпадъци в мобилни пунктове и инструкциите за организиране на системата за разделно събиране и временно съхраняване на опасни битови отпадъци по адреси от домакинства; * Спазват ли се Инструкциите за безопасност; * Имало ли е инциденти и/или аварии при работата на стационарната площадка или мобилния пункт за събиране на ОБО; * Имало ли е проблеми и оплаквания от работата на обслужващ персонал; * Да подпомага ИА при приемане на работата по всички обществени поръчки по проекта. * Да консултира и подпомага дейността на ИА за постигане на крайните цели по проекта и др.   **За задача 3.2.Изготвяне на задание за провеждане на социологическо проучване(прогнозната стойност на поръчката предполага директно сключване на договор, поради което не е необходимо разработване на други документи от бъдещия изпълнител)**  Социологическо проучване трябва да определи запознатостта на населението от пилотните общини със съществуването на проекта и разделното събиране на опасни битови отпадъци.  Социологическото проучване ще се извърши в края на проекта, за да се оцени и ефективността на проведените информационни кампании. Планираме проучването да бъде непосредствено преди изпълнението на дейността „Окончателна оценка на резултатите от проекта“, за да може изпълнителят на оценката да вземе в предвид резултатите от проучването, когато извършва възложената му задача по оценяване на резултатите от проекта  Социологическото проучване ще бъде представително на местно ниво, т.е. в 22 общини.  Социологическото проучване ще даде данни за информираността на населението в края на проекта с функционирането на системата за стационарно и мобилно събиране на опасни битови отпадъци. С получената информация ще бъде направен анализ как се е повишила информираността на населението спрямо направеното проучване от ПУДООС/ИА съвместно с пилотните 5 общини по време на Встъпителната фаза на проекта.  С цел изготвяне на качествени документи, консултантът има вероятност да вземе участие в работно посещение в Конфедерация Швейцария за обмяна на опит.  **3.3. Срокове и място на изпълнение**  Общият срок за изпълнение на възлаганата обществена поръчка е до 15.05.2019 г., считано от сключването на договора, разпределен на срокове за изпълнение на дейностите и задачите, както следва:  Изпълнението на Задача 1.1 от Дейност 1 е със срок от 45 (четиридесет и пет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.2 от Дейност 1 е със срок от 60 (шестдесет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.3 от Дейност 1 е със срок от 150 дни (сто и петдесет дни), считано от дата на сключване на договора.  Изпълнението на Задача 1.4 от Дейност 1 е със срок от 45 (четиридесет и пет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.5 от Дейност 1 следва да бъде изготвена и приета около 720-тия (седемстотин и двадесетия) ден, считано от датата на сключването на договора.Изпълнението на Задача 1.6 и 1.7 от Дейност 1 е със срок от 150 (сто и петдесет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.8 и 1.9 от Дейност 1 е със срок от 210 (двеста и десет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.10 от Дейност 1 е със срок от 300 (триста) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.11 от Дейност 1 е със срок от 540 (петстотин и четиридесет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.12 от Дейност 1 е със срок от 360 (триста и шестдесет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.13 и Задача 1.14 от Дейност 1 е със срок от 270 (двеста и седемдесет) дни, считано от датата на сключването на договора.Изпълнението на Задача 3.2 от Дейност 3 е със срок от 840 (осемстотин и четиридесет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Дейност 1 и Дейност 3 е до 15.05.2019 г., считано от датата на сключването на договора.  Предвидените от Възложителя за изпълнение дейности са представени в Приложение 15 – План за изпълнение на дейностите.  Място на изпълнение – предаване на документациите **за обществени поръчки**: гр. София, ул. Триадица 4  **3.4. Приемане на изпълнението и работен език**  Изпълнението на договора на Консултанта следва да бъде представено в доклади на хартиен и електронен носител, **на английски и български език. Всички доклади и продукти от дейността на Консултанта(документации за обществени поръчки и кореспонденция за съгласуването им в резултат от Дейност 1 и задание за проучване в резултат от Задача 3.2. по Дейност 3) се предават на Възложителя на английски и български език.Приемането се извършва чрез подписване на двустранен протокол за приемането на съответния изготвен доклад, съгласно сроковете посочени в чл. 11 от Проекта на договор.**  В посочените срокове Възложителят може:   * да приеме доклада, чрез подписването на двустранен протокол за приемане на работата; * да изиска доработки или преработки, в случай на допуснати грешки и направени пропуски.   Изпълнителят се задължава да отстрани за своя сметка в двуседмичен срок констатираните от Възложителя недостатъци и грешки в представените доклади и продукти, считано от датата на получаване на писмено уведомление с констатираното несъответствие.  Изпълнителят представя докладите и продуктите в 3 (три) оригинални екземпляра, на български език и английски език, на хартиен носител и 1 (един) в електронен вариант на CD с придружително писмо заведено с входящ номер в деловодството на ПУДООС. В докладите изрично се посочва наименованието на проекта и периода, за който се отнасят.  **Всички документи следва да се представят на Български и Английски език, включително кореспонденция, документация за възлагане на обществени поръчки и други.**  **Видове доклади и срокове заза предаването им:**  **1.** Изпълнителят представя ведно с изготвените документации, доклад за представяне на документация за обществени поръчки съгласно сроковете определени за изпълнението на съответните задачи по изготвяне на документации за обществени поръчки.  Докладът включва следното минимално съдържание:  1. Дейности, изпълнени от Консултанта през отчетния период;  2. Идентифицирани рискове по отношение успешното изпълнение на дейностите, предмет на подготвените обществени поръчки, които биха могли да възникнат в резултат от срока за изпълнение или договорената цена след провеждане на поръчката;  3. Препоръки към Възложителя във връзка с идентифицираните рискове.  **2**. Междинни доклади - в срок до 5-то число на месеца следващ изтичането на всяко четиримесечие, считано от датата на възлагателно писмо за стартиране на дейността.  Междинните доклади включват следното минимално съдържание:  1. Дейности, изпълнени от Консултанта през отчетния период;  2. Обобщена информация относно изпълнението на дейностите по проекта, събрана от Консултанта и приложение с пълната информация, включително напредък по проекта;  3. Установени нередности;  4. Препоръки към Възложителя за коригиращи действия при необходимост.    **3**. Годишни доклади - в срок до 15 януари за всяка предходна година. В случай, че договорът за консултантска услуга по настоящата поръчка е сключен през годината, първият годишен доклад обхваща периода от датата на сключване до 31.12. същата година. Годишните доклади са с идентично на междинните доклади съдържание, но обхващат една календарна година и препоръките за коригиращи действия са базирани на анализ на постигнатия напредък спрямо планирания, съгласно графика на проекта.  Минималното съдържание на годишния доклад е както следва:  1. Дейности, изпълнени от Консултанта през отчетния период;  2. Обобщена информация относно изпълнението на дейностите по проекта, събрана от Консултанта и приложение с пълната информация, включително напредък по проекта;  3. Установени нередности;  4. Препоръки към Възложителя за коригиращи действия при необходимост.  **Приложими нормативни и налични документи за изпълнението на дейността на Изпълнителя на обществената поръчка Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект ,,Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”**  **4. Приложими нормативни и проектни документи, необходими за изпълнението на поръчката**  При изпълнение на задълженията си по настоящата обществена поръчка Изпълнителят следва да съблюдава спазването на изискванията на:  1. Българското законодателство и в частност на:  • Закона за обществените поръчки и подзаконовите нормативни - актове по неговото прилагане;  • Закона за устройство на територията и подзаконовите нормативни - актове по неговото прилагане;  • Закон за опазване на околната среда и екологичното законодателство в неговата цялост и обем;  • Нормативната уредба, свързана с проектирането, изграждането и експлоатацията на съоръжения за депониране, обезвреждане и преработка на опасни отпадъци – Закон за управление на отпадъците и подзаконовата нормативна уредба и др.;  • Законодателство, свързано с данъци и осигуровки;  • Законодателство, свързано със закрила на труда и условията на труд;  • Закон за държавните помощи;  2. Инструкциите и указанията на одобряващите и съгласуващи органи, когато има такива.  3. Рамково споразумение между правителството на Република България и Федералния Съвет на Конфедерация Швейцария относно изпълнението на Българо-Швейцарската програма за сътрудничество за намаляване на икономическите и социалните неравенства в рамките на разширения Европейски съюз, подписано на 7 септември 2010 година, в сила от 25 октомври 2010 година, заедно с приложенията към него.  4. Споразумение за делегиране на отговорности между НКЗ и МО по приоритетна ос 2 „Околна среда и инфраструктура” по Българо-швейцарската програма за сътрудничество от 10.11.2011г.;  5. Система за управление и контрол (СУК), одобрена от ръководителя на НКЗ;  6. Проектно споразумение за “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”, подписано на 21.04.2015г. между Държавния секретариат по икономическите въпроси (SECO) на Конфедерация Швейцария, НКЗ и МО;  7. Предпроектно проучване (ППП) за разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинствата.  8. Подписаният между МС, МОСВ и ПУДООС на 12.06.2015 г. Договор за изпълнение на проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”.  **Посочените от т. 3 до т. 8 документи са налични в сградата на Възложителя и при поискване от страна на участниците в настоящата обществена поръчка, ще им бъдат предоставени на място. Документите са налични онлайн на www.eufunds.bg.**  **Източници:**  \*Списъкът на нормативна уредба за възлагане на обществените поръчки в Република България е публикуван в страницата на Агенцията за обществени поръчки на следния адрес: <http://www.aop.bg>.  \* Списъкът на нормативна уредба по за околна среда е публикуван в страницата на МОСВ на следния адрес: http://www.moew. government.bg/  \*Списъкът на нормативна уредба по устройство на територията, геодезия, картография и кадастър, изпълнение и контрол на строителството, е публикуван на следния адрес: http://www.mrrb.government.bg/index.php?lang=bg&do=actual&id=1530  \*Информация за законодателството, свързано с данъци и осигуровки и произтичащите задължения, е публикувана на страницата на Национална агенция по приходите на следния адрес: http://www.nap.bg/  \*Информация за законодателството, свързано със закрила на заетостта и условията на труд и произтичащите задължения, е публикувана на страницата на Изпълнителна агенция „Главна инспекция на труда” на следния адрес: http://www.gli.government.bg/  \*Списъкът с документите касаещи Рамковото споразумение между Правителството на Република България и Федералния Съвет на Конфедерация Швейцария е публикуван на следния адрес: [www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg)  Важно! Участникът, определен за изпълнител на настоящата обществена поръчка, няма право да сменя лицата, посочени в офертата му като ключови експерти, без предварително писмено съгласие на възложителя, освен по изключение в следните случаи:  1. при смърт на ключовия експерт;  2. при невъзможност да изпълнява възложената му работа поради болест, довела до трайна неработоспособност на ключовия експерт;  3. при необходимост от замяна на ключовия експерт поради причини, които не зависят от Изпълнителя (например оставка, придобито право на пенсия за осигурителен стаж и възраст и др.);  4. когато ключовият експерт бъде осъден на лишаване от свобода за умишлено престъпление от общ характер.  В горепосочените случаи изпълнителят на настоящата обществена поръчка дава на възложителя писмено уведомление, в което мотивира предложенията си за смяна на ключовия експерт и прилага доказателства за наличието на някое от основанията по- горе. Също така посочва и експерт, който да замени досегашния ключов експерт, като посочи квалификацията и професионалния му опит и приложи доказателства за това. При замяната на ключов експерт, новият експерт трябва да притежава квалификация и професионален опит, не по-малки от минималните изисквания, заложени в настоящата документация.  **Техническата спецификация е подготвена от: …………………… (подпис и имена)** | **1.7. Information about the Project**  The Project anticipates the construction of pilot centers for collection of hazardous household wastes and start-up of the activities for their collection, through creation of a sustainable system providing the local authorities with possibility to fulfill their obligations anticipated in the legislation, for collection and neutralization of hazardous wastes.  The scope of activities includes design, construction, equipment and commissioning of five pilot municipal centers for collection of hazardous household wastes and supply of mobile collection points, with which the population of 22 Bulgarian municipalities should be serviced within the framework of the Project. National and local information campaigns were anticipated for the increase of the effect from the Project, which should provide the population with knowledge about the kinds of hazardous wastes and the benefits from their separate collection and hand-over. The system for collection of household wastes is directed at the population of 5 municipalites, which the pilot centers will be built up in – Shumen, Razgrad, Levski, Saedinenie and Sozopol, as well as the serviced by them 17 smaller municipalities – Veliki Preslav, Smyadovo, Kaspichan, Hitrino, Loznitsa, Samuil, Isperih, Zavet, Tsar Kaloyan, Pordim, Nikopol, Belene, Maritsa, Kaloyanovo, Hisarya, Primorsko and Tsarevo.  Aimed at the attainment of sustainability of the household waste management system in Bulgaria, inclusive of the flow of hazardous wastes, the implementation of the following key activities is anticipated within the framework of the Project:   * Determination of the morphological composition of the household wastes in the Republic of Bulgaria; * Development of Technical Terms of Reference for a draft for the creation of an electronic system under Regulation 1013/2006; * Development of a manual for management of large-size wastes as a part of the flow of household wastes; * Development of an information system for reporting hazardous household wastes.  1. **Subject-matter and objective of the public procurement**   **The Contractor of a public procurement should provide the needed technical assistance for the preparation within the term fixed of documentation for public procurements for the selection of a Contractor and consultancy services during the implementation of Project: “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”.**   1. **Scope of the activities and requirements for the execution of the procurement**   **3.1. Scope of the activities**  The following activities were anticipated within the framework of execution of this public procurement:  **Activity 1: Preparation of documentations for public procurements for the selection of a Contractor for the separate activities under the Project.**  **The activity consists of the fulfillment of separate tasks for the preparation of 14 documentations with subject-matter as follows:**  **Task 1.1) with subject-matter: „Design and exercise of author’s supervision of five pilot municipal centers, distributed one in each of the following municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“;**  **Task 1.2) with subject-matter: „Conduct of an external audit by a certified auditing organization“;**  **Task 1.3) with subject-matter: ,,Determination of the morphological composition of the household wastes in Bulgaria”**  **Task 1.4) with subject-matter: ,,Conduct of a media / information campaign (local and national) under Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”;**  **Task 1.5) with subject-matter: ,,Final evaluation of the results under Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”**  **Task 1.6) with subject-matter: „Execution of construction of five pilot municipal centers, distributed one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“ with included five lots;**  **Task 1.7) with subject-matter: „Construction supervision at the execution of the construction of five pilot municipal centers, distributed one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“;**  **Task 1.8) with subject-matter: „Performance of a supply of equipment for the five pilot centers, one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“;**  **Task 1.9) with subject-matter: ,,Performance of a supply of motor vehicles for the five pilot centers, one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“;**  **Task 1.10) with subject-matter: ,,Primary specilaized and supportive training of the personnel of the five municipal centers in the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“**  **Task 1.11) with subject-matter: ,,Final neutralization of the collected hazardous household wastes“;**  **Task 1.12) with subject-matter: „Development of Technical Terms of Reference for a Project for creation of an electronic system under Regulation (EC) No 1013/2006”;**  **Task 1.13) with subject-matter: „Development of an information system for reporting hazardous household wastes“;**  **Task 1.14) with subject-matter: „Development of a manual for management of large-size wastes as a part of the flow of household wastes“.**  **2) Activity 2 – Preparation of answers to the inquiries of the Tenderers in the described public procurements, which shall be prepared in conformity with Art. 29, Para. 1 and within the terms pursuant to Art. 29, Para. 2 of the PPA, effective as at the time of preparation of this documentation (respectively Art. 33, Para. 1, Para. 2 and Para. 4 of the PPA, effective from 15.04.2016). Provision of an expert standpoint and if needed making a change for the events pursuant to Art. 27а and 29 of the PPA (respectively Art. 100 and Art. 100, Para. 7, item 2 of the PPA, effective from 15.04.2016). Preparation of motivated answers for the events pursuant to Art. 120, Para.1 of the PPA (respectively Art. 196 et seq. of the PPA, effective from 15.04.2016).**  **3) Activity 3 – Provision of consultancy services**  **Task 3.1 Rendering assistance to the Contracting Authority through provision of consultancy services and preparation of reports on the implementation of the Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes” ;**  **Task 3.2) Preparation of Terms of Reference for the conduct of a sociological study**  **3.2.1. Requirements to the implementation of Activity 1**  The Contractor of this public procurement should prepare documents for each of the public procurements indicated hereinabove, in compliance with the requirements of the topical as at the time of their announcement PPA.  After the elaboration of documentations for the public procurements, the same shall be presented to the Contracting Authority.  The Contractor shall be obligated within a fifteen-day term to eliminate all the remarks made by the Contracting Authority for the presented public procurements.  With a view to the circumstance that in the course of the procedures of award of the public procurements the Tenderers may request clarifications with regard to the documentation, the Contractor of this public procurement shall be obligated to present to the Contracting Authority clarifications within a term of up to 1 day from his notification about the request for clarifications in accordance with the procedure established by the Public Procurement Act.  In case that after the preparation and the acceptance of the documentations for the public procurements, but prior to their start-up amendments are made in the applicable legislation, inclusive of an amendment and a supplement or adoption of a new Public Procurement Act, the Contractor shall be obligated to prepare the needed changes in the documentations for the public procurements within a two-week term from the amendment of the legislation, within which term he shall notify the Contracting Authority.  The Public procurement procedures shall be drawn up with criteria for evaluation of offers the most economically favourable offer and not the lowest price criteria.  **At the development of the documentations for the award of the public procurements, the Consultant should take into consideration the requirements of the Contracting Authority for the scope of the activities anticipated in the Project:**  **Under task 1.1. „Design and exercise of author’s supervision of five pilot municipal centers, distributed one in each of the following municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“;**  The objective of this public procurement is the preparation of a project working documentation for the construction of the sites for temporary storage of hazardous household wastes in five municipalities.  The activity includes:  Design of the pilot centers for collection of hazardous household wastes, which are anticipated for construction. Razgrad and Shumen were determined as big pilot centers and Levski, Sozopol and Saedinenie were determined as small pilot centers. The description of a big and a small center is presented in the description of Task 1.6. The design will be made in compliance with the requirements of the Spatial Development Act and the subordinate legislation and aims at the development of detailed designs for the five sites.  Standard design for the construction of a small and big municipal center:   Entrance with an acceptance area  This area is the place for access of persons beyond the personnel to the site. The area is equipped with measuring devices for measurement of the wastes supplied. At the acceptance of the wastes Delivery and Acceptance Documents shall be executed and the wastes accepted shall be described per kind and quantity.   Sorting out / storage area  This area is equipped with drums, barrels and containers for collection of the individual kinds of wastes. After their acceptance the wastes shall be placed in the relevant common package or container. The storage of the wastes on the site shall be made in conformity with codes according to Ordinance No - 2 on the classification of the wastes and with regard to compatibility.   Utility-household area and an office  This area is used by the personnel on the site. It should be located in the proximity of the entrance/the acceptance area.   A storehouse for storage of empty packages and materials for collection of spilled and scattered products, palettes and tools.  The storage is with designation for continuous availability of auxiliary materials (absorbing materials, brooms, shovels).   Area for loading the hazardous household wastes for transportation to a site for subsequent treatment.  This area should provide access of heavy-freight motor vehicles engaged with the transportation of the hazardous household waste to the area / the site for subsequent treatment. This area should provide access of heavy-freight motor vehicles.   Area for stay of cars.  This area shall provide access of the personal motor vehicles of the inhabitants of the municipalities which came to the site to hand over the hazardous household wastes.  Inclusive of: A portal with a barrier, an information signboard, transport communication connections (roads, pavements), engineering technical conductors (site infrastructure), fencing, a landscaping area, a production zone, external connections – electric power supply, water supply etc., a transformer station, a septic pit (for the sites in the municipality of Shumen and the municipality of Saedinenie where there is no connection with the sewerage system)  The acceptance of the hazardous household wastes on the territory of the municipal center shall be made in the following manners:  - Direct acceptance by the citizens of the municipality who shall bring the wastes to the center;  - Acceptance of the wastes from the citizens in a mobile collection point / an equipped motor vehicle / in conformity with a preliminarily announced schedule in the populated areas of the municipality and the wastes accepted in this manner shall be transported by the motor vehicle to the center.  The collected and stored wastes in the center shall be periodically transported to sites of other operators where their subsequent treatment will be conducted. No utilization and neutralization of the wastes will be performed on the territory of the municipal center.  **Under task 1.2. „Conduct of an external audit by a certified auditing organization“**  The objective of this procurement is the conduct of an audit by an external independent and certifying auditing organization of the expenditures incurred under the Project.  The auditing company should conduct an interim and final financial audit of the Project in compliance with the international standards.  The conduct of one interim financial audit and one final financial audit is anticipated in conformity with the concluded project agreement.  1) The scope of the interim financial audit should be 21.04.2015 - 31.12.2016.  2) The scope of the final financial audit is the entire time period of implementation of the Project and should be completed after the completion of the Project.  **Under task 1.3.: ,,Determination of the morphological composition of the household wastes in Bulgaria”**  The investigation of the composition of the household wastes in the country on the basis of a detailed morphological analysis. The investigation should be made in conformity with the Methodology for determination of the morphological composition of the household wastes ratified by Order No РД-744/29.09.2012 of the Minister of Environment and Water and in compliance with the recommendations given in the feasibility study under Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes” (financed under the Bulgarian-Swiss Cooperation Program), and a detailed analysis of the hazardous household wastes will also be made for all the municipalities.  **Under task 1.4.: “Conduct of media/information (local and national) campaign under Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”.**  The objective of this public procurement is the provision of high awareness of the population from the five pilot municipalities about the organized collection of hazardous household wastes. The potential Tenderers should propose a Programme and manners of realization of sufficient awareness of the population in addition to the activities required by the Contracting Authority.  **Under task 1.5. ,,Evaluation of the results under Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”.**  The evaluation of the results under the Project should comprise: 1. Efficiency of the pilot project;  2. Lessons learnt at the implementation of the Project;  3. Sustainability of the pilot model / possibility for replication of the results of the Project;  4. Horizontal objectives attained through a review and risk assessment and so on.    **Under task 1.6.: „Execution of construction of five pilot municipal centers distributed one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“.**  The objective of this public procurement is the construction of the five pilot municipal centers under a detailed design **developed by the Contractor of the design of the five pilot municipal centers under Task 1.1.**  Depending on the number of the consumers and the quantity of the wastes generated, which shall be accepted, the pilot centers were differentiated as small and big:  • Municipality of Shumen – a big pilot center with an annual capacity of 30 t of hazardous household wastes (with maximal quantity of generated hazardous household wastes of up to 300 t) and 15 t of mass disseminated wastes (electric and electronic equipment, batteries and accumulators and oils);  • Municipality of Razgrad – a big pilot center with an annual capacity of 15 t of hazardous household wastes (with maximal quantity of generated hazardous household wastes a little over 140 t) and 10 t of mass disseminated wastes (electric and electronic equipment, batteries and accumulators and oils);  • Municipality of Levski – a small pilot center with an annual capacity of 6 t of hazardous household wastes (with maximal quantity of generated hazardous household wastes a little over 50 t) and 6 t of mass disseminated wastes (electric and electronic equipment, batteries and accumulators and oils);  • Municipality of Sozopol – a small pilot center with an annual capacity of 4 t of hazardous household wastes (with maximal quantity of generated hazardous household wastes of almost 33 t) and 5 t of mass disseminated wastes (electric and electronic equipment, batteries and accumulators and oils);  • Municipality of Saedinenie – a small pilot center with an annual capacity of 3 t of hazardous household wastes (with maximal quantity of generated hazardous household wastes about 27 t) and 4 t of mass disseminated wastes (electric and electronic equipment, batteries and accumulators and oils).  **Under task 1.7.„ Construction supervision at the execution of the construction of five pilot municipal centers, distributed one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“.**  The objective of this public procurement is the exercise of independent supervision over the construction of the five municipal sites.  The person exercising independent construction supervision shall sign all the statements and protocols during the construction needed for evaluation of the structures, in compliance with the requirements for safety and their execution in conformity with the law in accordance with the Implementing Regulations of the Spatial Development Act and the Ordinance on the Statements and the Protocols Drawn up during the Construction issued by the Minister of Regional Development and Public Works.  **Under task 1.8. „Performance of a supply of equipment for the five pilot centers, one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol”.**  Equipment will be supplied for each of the five municipal centers in conformity with the anticipations of the feasibility study and the developed investment designs of the type of containers, barrels, drums, boxes, tubes and others for the storage of hazardous wastes as well as protective clothing, forklifts, wheelbarrows, scales and tools.  **Under task 1.9. ,, Performance of a supply of motor vehicles for the five pilot centers, one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“.**  In conformity with the feasibility study the mobile collection point represents a microbus with a total weight of up to 3.5 tons, equipped with containers for each code of wastes under Ordinance No 2 on the Classification of Wastes and Scales. Precise and complete specification for the anticipated 12 numbers of motor vehicles shall be presented by the Contracting Authority after signing the Contract for Technical Assistance.  **Under task 1.10. ,,Primary specilaized and supportive training of the personnel of the five municipal centers, one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“.**  Primary education of the personnel from the five municipal centers should be conducted by a company certified in training in activities with hazardous wastes.  The servicing personnel in conformity with the feasibility study shall be subject to initial and periodic training for activities with hazardous wastes as:  а) for the drivers the course is with direction for a driver for carriage of dangerous goods by road (ADR).  b) One technician who has passed a course and an examination for a consultant in safety in conformity with the provisions of the Healthy and Safe Working Conditions Act (HSWCA) should be provided for each of the pilot centers.  **Under task 1.11. ,, Final neutralization of the collected hazardous household wastes”**  The Contractor of final neutralization of the collected hazardous household wastes should satisfy the requirements of Art. 35, Para. 1 of the Waste Management Act. A permit issued in accordance with the procedure established by Chapter Five, Section I of the Waste Management Act is required for the implementation of activities for waste treatment, or a complex permit issued in accordance with the procedure established by Chapter Seven, Section II of the Environmental Protection Act (EPA).  **Under task 1.12. „Development of Technical Terms of Reference for a Project for creation of an electronic system under Regulation (EC) No 1013/2006“**  The development of Technical Terms of Reference shall include the technical requirements, the needed characteristics and the designation of an electronic system under Regulation (EC) No 1013/2006 about the transportation of wastes. The Technical Terms of Reference should be preceded by an analysis which should identify:  - the essence of the requirements of Regulation (EC) No 1013/2006, for the objectives of which the introduction of an electronic system is needed;  - the form, the structure and the operational possibilities of the electronic system so that it should satisfy the needs for administration of the information at a national level and it should be compatible with the technical and organizational requirements and the general protocol defined at the level of the EU;  - the compatibility of the electronic system with other existing electronic systems within the system of the Ministry of Environment and Water;  - the possibilities for protection of the data and convenience for the consumers;  - the financial resources needed for the development and introduction of the electronic system;  - a working plan including the individual stages in the building up and the introduction of the electronic system in stages or in full.  **Under task 1.13. „Development of an information system for reporting hazardous household wastes“**  The information system for reporting hazardous household wastes should be developed to report the quantity, the kind of the waste submitted and the person who handed it over.  The information system for reporting hazardous household wastes should consist of the following main components for the realization of the processing of the data in it:  1. A server complex – it serves for unification of the data from the specialized working stations and control over their consistency. The server complex is with a high degree of reliability and fault resistance. It is connected in clustering and guarantees doubling of the main components.  2. An administrative module – it serves for maintenance, configuration and administration of the system. The main parameters facilitating the control over the work, the perfection and the functioning of quality of all the working stations, characteristics and others are controlled through it.  3. A reference module – reports on persons submitting wastes, quantities of hazardous household wastes as well as the kind of the submitted hazardous household wastes shall be prepared through it. This module will also provide possibility for an automated connection with other information systems of this type.  4. Protective and reliable connection - through 2 nos. of servers with clustering, SPI Firewall, which has possibility to maintain antivirus, antispam, filtering of contents as well as a commutator for connection and UPS - protection.  **Under task 1.14. „Development of a manual for management of large-size wastes as a part of the flow of household wastes“**  A manual should be developed which should create an overall framework with regard to the management of the all large-size wastes formed in Bulgaria identifying the quantities and the kinds of formed voluminous / large-size wastes, analyze the existing in the country infrastructure for their temporary storage and preparation for repeated use. The manual should present details for the possibilities which should optimize the quantities for repeated use and the potential expenditures aimed at rendering assistance to the local administrations for planning services, determination of resources needed for the provision of the services, inform about specifications under the contract when the services were agreed as well as inform other stakeholders. For the purposes of the Project, the development should comprise the following elements:  1) Good practices of the member-states of the EU at the management of the large-size wastes and their preparation for repeated use;  2) Analysis of the tendency in the quantities and the kinds formed from the households of large-size wastes in the last ten years; forecast for the quantities and the kinds of wastes which shall be formed in the next ten years;  3) The benefits from recycling and the repeated use of voluminous / large-size wastes – social, economic and ecolgical;  4) Development of models for the construction and functioning of sites for separately collected wastes from the households and centers for preparation for repeated use, in conformity with the number of the population and the type of populated areas; exemplary expenditures;  5) Participation of the private sector in the services proved by the municipalities;  6) Need of conduct of information campaigns for training of the citizens and so on.  **3.2.2. Requirements to the implementation of Activity 2**  The future Contractor should strictly observe the provisions of the Public Procurement Act which shall be effective from 15.04.2016 (promulgated in the State Gazette (SG), issue 13/2016) at the fulfillment of the individual tasks included in the scope of this activity. The tasks are:  - Preparation of clarifications of inquiries brought up within the framework of the statutorily fixed terms in a manner in which the Contracting Authority should observe them (Art. 33 of the Public Procurement Act, effective from 15.04.2016);  - Preparation of the documents required in conformity with the law in event of a possible need of changes in published documentations (Art. 100 of the Public Procurement Act, effective from 15.04.2016) after preliminary coordination with the Contracting Authority and  - Preparation of standpoints in event of possible appeal in accordance with the procedure established by Art. 196 et seq. of the Public Procurement Act effective from 15.04.2016 after preliminary coordination with the Contracting Authority.  **3.2.3. Requirements to the implementation of Activity 3**  For Task 3.1. Rendering assistance to the Contracting Authority through provision of consultancy services over the specific activities with regard to the quality of the work executed and the terms for their execution as well as for preparation of reports on the implementation of the Project shall include the following tasks on the part of the Consultant:   1. To perform permanent data gathering under the Project; 2. To gather data about the use of the resources for the achievement of the anticipated results and their contribution for the attainment of the objectives of the Project; 3. To render assistance to the Executive Agency at reporting the technical implementation under the Project; 4. To identify in due time and to report to the Executive Agency on potential problems during the implementation of the Project; 5. To render assistance to the team for the implementation of the Project through proposals and recommendations to the Executive Agency for undertaking corrective measures if needed; 6. To render assistance to the Executive Agency with legal aid with regard to the observation of the legislation in the Republic of Bulgaria and third countries as well as for the appropriate satisfaction of the conditions of the Bulgarian-Swiss Cooperation Programme; 7. To present to the Executive Agency within the terms fixed reports on the activities implemented under the Project in the English and in the Bulgarian languages as follows: Report on presentation of documentation in conformity with the Public Procurement Act, interim (four-month) and annual reports; 8. To guarantee for correctness, validity and reliability of the information presented in the reports as well as a degree of implementation of the activities and results achieved under the Project; 9. During the construction of the sites to inform the Executive Agency in event of discrepancy of the activities with those input in the feasibility study. 10. Do the built up 5 pilot centers satisfy the requirements input in the Project?; 11. After the commissioning of the five pilot centers to render assistance to the Executive Agency providing information under the following issues:  * Does the population participate actively in the separate collection of hazardous household wastes; * Does the Municipality support the information campaign within the framework of the Project; * Are the household wastes appropriately collected and treated; * Are the personnel servicing the stationary site and the mobile point for collection of hazardous household wastes sufficiently qualified; * Are the collected in the centers hazardous wastes treated in compliance with the input requirements of the Contracting Authority; * Do the mobile collection points implement the activities during their work in conformity with the instructions for organization of the system for separate collection; * Are the schedules for mobile collection observed and is a change in them needed; * Is the work in the systems for separate collection and neutralization of hazardous household wastes in the pilot municipalities in compliance with the Bulgarian and European legislation; * Is the work on the stationary site in conformity with the developed instructions for the organization of the system for separate collection and temporary storage of hazardous household wastes on a stationary site; * Is the work of the mobile collection points done in conformity with the instructions for the organization of the system for separate collection and temporary storage of hazardous household wastes in mobile points and the instructions for organization of the system for separaate collection and temporary storage of hazardous household wastes per addresses of households; * Are the instructions for safety observed; * Were there incidents and/or breakdowns at the work on the stationary site or the mobile point for collection of hazardous household wastes; * Were there pronlems and complaints from the work of the servicing personnel; * To render assistance to the Executive Agency at the acceptance of the work on all the public procurements under the Project. * To consult and render assistance to the activity of the Executive Agency for the attainment of the end objectives under the Project and so on.   **For Task 3.2. Preparation of Terms of Reference for the conduct of a sociological research (the forecast value of the procurement assumes direct conclusion of a contract due to which the development of other documents by the future Contractor is not needed)**  The sociological research should determine the acquaintance of the population from the pilot municipalities with the existence of the Project and the separate collection of hazardous household wastes.  The sociological research shall be conducted at the end of the Project to evaluate also the efficiency of the conducted information campaigns. We plan that the research should be conducted directly prior to the implementation of the activity “Final evaluation of the results of the Project” so that the Contractor of the evaluation could take into consideration the results of the study when he fulfills the task assigned to him for the evaluation of the results of the Project.  The sociological research will be representative at a local level, i.e. in 22 municipalities.  The sociological research will provide data about the awareness of the population at the end of the Project about the functioning of the system for stationary and mobile collection of hazardous household wastes. An analysis shall be made with the information received how the awareness of the population increased with regard to the study made by the Enterprise for Management of the Activities for Preservation of the Environment / the Executive Agency jointly with the pilot 5 municipalities during the introductory phase of the Project.  For the preparation of qualitative documents, the consultant is likely to take part in a study tour to Swiss Confederation.  **3.3. Terms and place of execution**  The total term for execution of the awarded public procurement is up to 15.05.2019 counted from the conclusion of the Contract distributed per terms for implementation of the activities and the tasks as follows:  The fulfillment of Task 1.1 of Activity 1 is with a term of 45 (forty five) days counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 1.2 of Activity 1 is with a term of 60 (sixty) days counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 1.3 of Activity 1 is with a term of 150 days (one hundred and fifty days), counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 1.4 of Activity 1 is with a term of 45 (forty-five) days, counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 1.5 of Activity 1 shall be prepared and accepted around 720th (the seven hundred and twentieth) day, counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 1.6 and 1.7 of Activity 1 is with a term of 150 (one hundred and fifty) days, counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 1.8 and 1.9 of Activity 1 is with a term of 210 (two hundred and ten) days, counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 1.10 of Activity 1 is with a term of 300 (three hundred) days, counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 1.11 of Activity 1 is with a term of 540 (five hundred and forty) days, counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 1.12 of Activity 1 is with a term of 360 (three hundred and sixty) days, counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 1.13 and Task 1.14 of Activity 1 is with a term of 270 (two hundred and seventy) days, counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 3.2 of Activity 3 is with a term of 840 (eight hundred and forty) days, counted from the date of the conclusion of the Contract.  The implementation of Activity 1 and Activity 3 is up to 15.05.2019 counted from the date of the conclusion of the Contract.  The anticipated by the Contracting Authority activities are presented in Appendix 15 – Action Plan.  Place of execution – hand-over of the documentations **for public procurements**: city of Sofia, 4, Triaditsa Street.  **3.4. Acceptance of the execution and working language**  The execution of the Contract of the Consultant should be presented in reports in a hard copy and on an electronic bearer, **in the English and in the Bulgarian languages. All the reports and products of the activity of the Consultant (documentations for public procurements and correspondence for their coordination as a result of Activity 1 and Terms of Reference for research as a result of Task 3.2. under Activity 3) shall be handed over to the Contracting Authority in English and in Bulgarian languages. The acceptance shall be made through the signing of a bilateral protocol for the acceptance of the relevant prepared report in conformity with the terms indicated in Art. 11 of the Draft of a Contract.**  Within the terms indicated the Contracting Authority may:   * Accept the report through the signing of a bilateral protocol for the acceptance of the work; * Request final completion or processing, in event of errors made and omissions admitted.   The Contractor shall be obligated to eliminate at his expense within a two-week term the defects and errors stated by the Contracting Authority in the presented reports and products counted from the date of receipt of a notification in writing with the discrepancy established.  The Contractor shall present the reports and the products in 3 (three) original copies in the Bulgarian and in the English languages, in a hard copy and 1 (one) in an electronic variant on CD with a cover letter registered by an incoming number in the registrar’s office of the Enterprise for management of the activities for preservation of the environment. The title of the Project and the time period it refers to shall be explicitly indicated in the reports.  **All the documents should be presented in the Bulgarian and in the English languages, inclusive of correspondence, documentation for award of public procurements and so on.**  **Kinds of reports and terms for their hand-over:**  **1**.The Contractor shall provide, together with the prepared tender documentation, a report for submission of documentation for the public procurement in conformity with the terms fixed for the fulfillment of the relevant tasks for the preparation of documentations for public procurements.  The report shall include at least the following:  1. Activities performed by the Consultant during the reporting period;  2. Identified risks with regard to the successful implementation of the activities subject-matter of the prepared public procurements, which could arise as a result of the term for execution or the agreed price after the conduct of the procurement;  3. Recommendations to the Contracting Authority in connection with the identified risks.  **2**. Interim reports – within a term of up to the 5th of the month following the expiration of each four months counted from the date of a letter of assignment for the start-up of the activity.  The Interim reports shall include at least the following:  1. Activities performed by Consultant during the reporting period;  2. Information on the implementation of project activities collected by the Consultant and appendix with complete information, including progress on the project;  3. Identified irregularities;  4. Recommendations to the Contracting Authority for corrective actions if necessary.  **3**. Annual reports – within a term of up to 15 January for each previous year. In event that the Contract for Consulting Service under this procurement is concluded during the year, the first annual report shall comprise the time period from the date of the conclusion up to 31.12. of the same year.  The annual reports shall be with contents identical to the interim reports but they shall comprise one calendar year and recommendations for corrective actions based on an analysis of progress compared to the planned activities according to the project schedule.  The minimum content of the annual report shall include at least the following:  1. Activities performed by Consultant during the reporting period;  2. Information on the implementation of project activities colected by the Consultant and appendix with complete information, including progress on the project;  3. Identified irregularities;  4. Recommendations to the Contracting Authority for corrective action if necessary.    **Applicable statutory and available documents for the implementation of the activity of the Contractor of the public procurement Technical Assistance for preparation of documentations for award of public procurements and consultancy services under Project ,,Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”**  **4. Applicable statutory project documents needed for the execution of the procurement**  During the fulfillment of his obligations under this public procurement the Contractor shall observe the satisfaction of the requirements of:  1. The Bulgarian legislation and in particular of:  • The Public Procurement Act and the subordinate legislation related to its implementation;  • The Spatial Development Act and the subordinate legislation related to its implementation;  • The Environmental Protection Act and the ecological legislation in its integrity and volume;  • The legislation related to the design, the construction and the operation of facilities for disposal, neutralization and treatment of hazardous wastes – the Waste Management Act and the subordinate legislation and so on;  • Legislation related to taxes and social security;  • Legislation related to the protection of labor and the working conditions;  • The State Aids Act;  2. The instructions and the directions of the approving and coordinating authorities when there are such.  3. Framework Agreement between the Government of the Republic of Bulgaria and the Federal Council of the Confederation of Switzerland about the implementation of the Bulgarian-Swiss Cooperation Programme for reduction of the economic and social inequalities within the framework of the expanded European Union signed on 7 September 2010, effective from 25 October 2010 along with the attachments to it.  4. Agreement for delegation of responsibilities between the National Coordination Unit and the Intermediate Body under Priority Axis 2 „Environment and Infrastructure” under the Bulgarian-Swiss Cooperation Programme of 10.11.2011;  5. Management and Control System (MCS) approved by the Manager of the National Coordination Unit;  6. Project agreement for “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes” signed on 21.04.2015 between the State Secretariat for Economic Affairs (SECO) of the Confederation of Switzerland, the National Coordination Unit and the Intermediate Body;  7. Feasibility Study (FS) for development of pilot models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household wastes.  8. The Contract signed between the Council of Ministers, the Ministry of Environment and Water and the Enterprise for Management of the Activities for Preservation of the Environment on 12.06.2015 for the implementation of Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”.  **The documents indicated from item 3 to item 8 are available in the building of the Contracting Authority and at request on the part of the Tenderers in this public procurement shall be presented to them on the spot. The documents are available online on www.eufunds.bg.**  **Sources:**  \*The list of legislation for award of the public procurements in the Republic of Bulgaria is published on the site of the Public Procurement Agency at the following address: <http://www.aop.bg>.  \* The list of legislation for environment is published on the site of the Ministry of Environment and Water at the following address: http://www.moew. government.bg/  \*The list of legislation for spatial development, geodesy, cartography and cadastre, execution and control of the construction is published at the following address:  ttp://www.mrrb.government.bg/index.php?lang=bg&do=actual&id=1530  \*Information about the legislation related to taxes and social security and the ensuing obligations is published on the site of the National Revenues Agency at the following address: <http://www.nap.bg/>  \*Information about the legislation related to the protection of the employment and the working conditions and the ensuing obligations is published on the site of Executive Agency “General Labor Inspectorate” at the following address: http://www.gli.government.bg/  \*The list with the documents referring to the Framework Agreement between the Government of the Republic of Bulgaria and the Federal Council of the Confederation of Switzerland is published at the following address: [www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg)  Important! The Tenderer selected as the Contractor of this public procurement shall not be entitled to change the persons indicated in his tender as key experts without the prior consent of the Contracting Authority in writing except as exception in the following events:  1. In event of death of the key expert;  2. In event of his impossibility to execute the work assigned to him due to disease, which resulted in permanent disability of the key expert;  3. In event of need of replacement of the key expert due to reason beyond the control of the Contractor (for instance, resignation, acquired right to pension for social security length of service and age and so on);  4. When the key expert is sentenced to imprisonment for having committed a deliberate public-law offence.  In the events indicated hereinabove the Contractor of this public procurement shall hand over to the Contracting Authority a notification in writing in which he shall motivate his proposals for replacement of the key expert and shall attach pieces of evidence for the availability of any of the grounds indicated hereinabove. He shall also indicate an expert who shall replace the key expert so far indicating his qualifications and professional experience and attaching evidence for that. At the replacement of a key expert, the new expert should have qualifications and professional experience not smaller than the minimal requirements input in this documentation.  **The technical specification was developed by: …………………… (signature and names)** |
|  |  |
| **ІІ. УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ** | **ІІ. CONDITIONS FOR PARTICIPATION** |
| **РАЗДЕЛ І. УСЛОВИЯ И ПРАВО НА УЧАСТИЕ** | **SECTION І. PRECONDITIONS AND ELIGIBILITY** |
| Участник в настоящата процедурата за възлагане на обществената поръчка може да бъде всяко българско или чуждестранно физическо или юридическо лице, както и техни обединения (без ограничения в правната форма на последните), отговарящи на условията предвидени в Закона за обществените поръчки и настоящата документация. | Tenderers in this procedure for awarding the contract may be any Bulgarian or foreign individual or legal entity and their groupings (without limitation in the legal form of the last) meeting the conditions laid down in the Public Procurement Act and this documentation. |
| Не подлежи на отстраняване на основание на неговия статут или правната му форма участник, в случай че той или участниците в обединението имат право да предоставят услугите, предмет на настоящата поръчка, в държавата-членка, в която са установени. | The tender is not a subject of removal on the basis of its status or legal form in case when the tender itself or the grouping of which the tender is a parf of, have the right to provide the services under this public procurement in the Member State where they are established. |
| Свързани лица или свързани предприятия не може да бъдат самостоятелни участници в настоящата процедура. | Related parties or affiliates cannot be independent Tenderers in this procedure. |
| **1. Обединение** | **1. Grouping / consortium** |
| В случай, че Участникът в процедурата е обединение, което не е регистрирано като самостоятелно юридическо лице преди датата на подаване на офертата, се представя копие на договор за учредяване на обединението/консорциум, сключен в писмена форма със следното минимално изискуемо съдържание: | If the tenderer is a grouping / consortium, which has no legal entity form before the offer submission, the Tenderer shall file a copy of the agreement establishing the grouping / consortium in written form with minimum information as follows: |
| - изрично посочване на предмета на поръчката, за изпълнението на която се сключва договора; | - Explicit reference to the subject of the contract, the implementation of which will be sign the contract; |
| - всички членове на обединението/консорциума следва да поемат отговорност заедно и поотделно за изпълнението на договора за възлагане на обществена поръчка; | - All members of the grouping / consortium should assume responsibility jointly and severally for the contract implementation; |
| - всички членове на обединението/консорциума следва да поемат задължение да не прекратяват участието си в обединението/консорциума за целия период на изпълнение на договора; | - All members of the grouping / consortium should undertake not to suspend its participation in the grouping / consortium for the entire period of the contract; |
| - участниците в обединението/консорциума трябва да определят едно лице, което да представлява участниците в обединението/консорциума. Когато в договора не е посочено лицето, което представлява участниците в обединението следва да се представи документ, подписан от лицата в обединението, в който се посочва представляващият; | - The grouping / consortium must designate one person to represent the grouping / consortium. When the contract does not identify the person who represents the grouping should be presented a document signed by authority persons in the grouping / consortium, stating the representative person; |
| - клаузи, от които да е видно какво е разпределението на дейностите между отделните членове на обединението, с ясно и конкретно посочване на всяка дейност и процентния й дял, който всеки от членовете на обединението ще изпълнява в рамките на договора за обществена поръчка; | - Clauses from which it is clear what is the distribution of activities between the members of the consortium, with a clear and specific reference to each activity and its percentage share that each member of the consortium will perform under the contract; |
| Участникът следва да определи наименованието на обединението/консорциума в договора за учредяването му; | The Tenderer should determine the name of the grouping / consortium the contract for its establishment; |
| Не се допускат никакви промени в състава на обединението/консорциума след срока за подаването на офертата; | There shall be no changes in the composition of the grouping / consortium after the deadline for submission of tender; |
| Когато участник в обществената поръчка е вече създадено обединение, се допуска представянето на копие на допълнително споразумение за участие в настоящата поръчка към договора за създаване на дружество по Закона за задълженията и договорите с изискуемите от Възложителя реквизити; | When a Tenderer has been already established as grouping / consortium its allowed the presentation of a supplementary agreement copy to participate in this procurement to the main consortium agreement establishing the entity under the Law on Obligations and Contracts with required by the Contracting Authority requisites; |
| Ако обединението се състои от чуждестранни физически и/ или юридически лица, те представят еквивалентен документ за регистрация от държавата, в която са установени; | If the grouping / consortium is made up of foreign individuals and / or entities they sould represent the equivalent document for registration in the State in which they are established; |
| Копието на договора за създаването на обединение/консорциум, съответно допълнителното споразумение се прилага към офертата на участника, както и регистрацията на обединението/консорциума (в случай, че обединението/консорциума е регистрирано преди датата на подаване на офертата за настоящата обществена поръчка). | The copy of the grouping / consortium agreement, respectively addendum, applies to the offer of the Tenderer, as well as the registration of the grouping / consortium (if the grouping / consortium is registered before the date of submission of the tender for this contract). |
| Когато не е приложено копие на договор за създаване на обединението/допълнително споразумение или в приложения договор/допълнително споразумение липсват клаузи, гарантиращи изпълнението на горепосочените условия, или състава на обединението се е променил след срока за подаването на офертата, участникът ще бъде отстранен от участие в процедурата за възлагане на настоящата обществена поръчка след прилагане на разпоредбите на чл. 68, ал. 8 и ал. 9 ЗОП. | When its not attached a copy of the grouping / consortium agreement, respectively addendum, or in the in the submitted ones there are missing provisions guaranteeing the fulfillment of the above conditions or composition of the consortium changed after the deadline for submission of the bid, the Tenderer will be excluded from participation in the procedure for the award of this contract after applying the provisions of Art. 68, para. 8 and par. 9 from PPA. |
| Договорът за обществена поръчка се сключва, след като изпълнителят представи пред Възложителя заверено копие от удостоверение за данъчна регистрация и регистрация по БУЛСТАТ на създаденото обединение. | The public procurement contract shall be awarded after the Tenderer submits to the Contracting Authority certified copy of the certificate of tax registration and BULSTAT of the established grouping / consortium. |
| Лице, което участва в обединение, подало оферта за участие в настоящата процедура, не може да представя самостоятелна оферта. | A person who participates in the grouping that filed an offer to participate in this procedure, can submit a separate offer. |
| В процедурата за възлагане на обществената поръчка едно физическо или юридическо лице може да участва само в едно обединение. | In the procedure for awarding the contract, an individual or a legal entity can only participate in one grouping. |
|  |  |
| *В случай, че по отношение на участник бъде констатирано неизпълнение на посочените по-горе изисквания, участникът ще бъде отстранен от участие в процедурата за възлагане на настоящата обществена поръчка.* | *In case that, in terms of a Tenderer any failure of the above requirements is found, the Tenderer shall be removed from the procedure for the award of this public procurement*. |
| **2. Подизпълнители** | **2. Subcontractors** |
| Участникът е длъжен да заяви дали за изпълнение на поръчката ще ползва подизпълнители. С офертата си участникът може без ограничения да предлага ползването на подизпълнители. | The Tenderer is required to state whether in the contract implementation it shall use subcontractors. With its tender bid, a Tenderer may offer without limitations the use of subcontractors. |
| Лице, което е дало съгласие и фигурира като подизпълнител в офертата на друг участник в настоящата процедура, не може да представя самостоятелна оферта. | A person who has given its consent and is listed as a subcontractor in the tender bid of another Tenderer in this procedure, cannot submit a tender bit of its own. |
| Изпълнителят на настоящата обществена поръчка сключва договор за подизпълнение с подизпълнителите, посочени в неговата офертата. Сключването на договор за подизпълнение не освобождава Изпълнителя от отговорността му за изпълнение на договора за обществена поръчка. | The Contractor of this public procurement shall enter into an agreement of subcontracting with subcontractors as specified in its tender bid. The contracted agreement between the contractor and its subcontractors does not relieve the Contractor from its obligations for implementation of the contract. |
| Изпълнителят няма право да: | The Contractor shall not be allowed to: |
| 1. сключва договор за подизпълнение с лице, за което е налице обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5 от ЗОП; | 1. enter into a subcontract with a person for who the requirements of Article 47, paragraph 1 or 5 of the Public Procurement Act (PPA) are aplicable; |
| 2. възлага изпълнението на една или повече от дейностите, включени в предмета на обществената поръчка, на лица, които не са подизпълнители; | 2. outsource one or more of the activities included in the scope of the public procurement to individuals of entities who are not subcontractors; |
| 3. заменя посочен в офертата му за участие подизпълнител, освен когато: | 3. replace the subcontractor stated in its tender bid unless: |
| а) за предложения в офертата подизпълнител е налице или възникне обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5 от ЗОП; | a) for the subcontractor proposed in the tender bid a circumstance under Article 47, paragraph 1 or 5 of the Public Procurement Act, occurs: |
| б) предложеният в офертата подизпълнител престане да отговаря на нормативно изискване за изпълнение на една или повече от дейностите, включени в предмета на договора за подизпълнение; | b) the subcontractor proposed in the tender bid fails to satisfy the legal requirement for the performance of one or more of the activities included in the subject of the subcontract; |
| в) договорът за подизпълнение е прекратен по вина на подизпълнителя, включително в случаите по чл. 45а, ал. 6 от ЗОП. | c) the subcontract was terminated by the fault of a subcontractor, including also the cases under Article 45a, paragraph 6 of the Public Procurement Act (PPA). |
| Съгласно чл. 45 ал. 6 ЗОП Изпълнителят е длъжен да прекрати договор за подизпълнение, ако по време на изпълнението му възникне обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5, както и при нарушаване на забраната по ал. 4 (Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение.) в 14-дневен срок от узнаването. В тези случаи изпълнителят сключва нов договор за подизпълнение при спазване на условията и изискванията на чл. 47 ал. 1 – 5 ЗОП. | According to Article 45, paragraph 6 of the Public Procurement Act (PPA), the Contractor is obliged to terminate the subcontract, if during its execution any circumstances under Article 47, paragraph 1 or 5 occures,as well as violation of the prohibition under paragraph 4 (Subcontractors may not reassign one or more of the activities that are included in the scope of the subcontract) arises. The termination of the contract should be within 14 days of finding out the of circumstances. In these cases, the Contractor shall enter into a new subcontract subject to the conditions and requirements of Article 47, paragraphs 1-5 of the Public Procurement Act (PPA). |
| В срок до три дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение към него, или на договор, с който се заменя посочен в офертата подизпълнител, Изпълнителят изпраща оригинален екземпляр от договора или допълнителното споразумение на Възложителя заедно с доказателства, че не е нарушена забраната по т. 1-3. | Within three days of the award of a subcontract or amendment thereto or a contract, which replaced the subcontractor specified in the tender bid, the Contractor shall send an original copy of the contract or supplementary agreement to the Contracting Authority with evidence of violated prohibition under paragraphs 1-3. |
| Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение. | Subcontractors shall not reassign one or more of the activities that are included in the scope of the subcontract. |
| Възложителят приема изпълнението на дейност по договора за обществена поръчка, за която Изпълнителят е сключил договор за подизпълнение, в присъствието на Изпълнителя и на подизпълнителя. При приемането на работата Изпълнителят може да представи на Възложителя доказателства, че договорът за подизпълнение е прекратен, или работата или част от нея не е извършена от подизпълнителя. | The Contracting Authority shall accepts the execution of the works under the public procurement contract for which the Contractor has entered into a subcontract in the presence of the Contractor and the subcontractor. When adopting the work, the Contractor may submit to the Contracting Authority evidence that the subcontract is terminated or works or parts of it has(have) not been done by the subcontractor. |
| Възложителят извършва окончателното плащане по договор за обществена поръчка, за който има сключени договори за подизпълнение, след като получи от изпълнителя доказателства, че е заплатил на подизпълнителите всички работи, приети от Възложителя в присъствието на Изпълнителя и на подизпълнителя. Това правило не се прилага в случаите, когато при приемането на работата. Изпълнителят представи на Възложителя доказателства, че договорът за подизпълнение е прекратен, или работата или част от нея не е извършена от подизпълнителя. | The Contracting Authority shall make the final payment on the public contract, which has been subcontracted, after receiving from the Contractor proof that it has paid all the subcontractors for works accepted by the Contracting Authority in the presence of the Contractor and the subcontractor. This rule does not apply in cases where in the acceptance of the works the Contractor submits to the Contracting Authority evidence that the subcontract is terminated or works or parts of it has(have) not been done by the subcontractor. |
| **3. Представителство** | **3. Representation** |
| Участниците - юридически лица се представляват от законните си представители или от упълномощени лица, което се доказва с оригинал или заверено „вярно с оригинала“ копие на пълномощно, като същото може да не е изрично за конкретната процедура. | Tenderers - legal entities are represented by their legal representatives or authorized persons, as evidenced by original or certified "True to the original" copy of the proxy and the same cannot be specifically for the particular procedure. |
|  |  |
| **РАЗДЕЛ ІI. ФОРМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ОФЕРТАТА** | **SECTION II. FORMAL REQUIREMENTS TO THE TENDER BID** |
| **1. Не се допуска до участие в процедурата и се отстранява участник, за когото е налице някое от обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2-4, ал. 2, т. 1, т. 4., т. 5 и ал. 5 от ЗОП.** | **1. It shall not be allowed to participate in the procedure and shall be removed any Tenderer to whom any of the circumstances under Article 47, paragraph 1, sub-paragraph 1 letter "a" - "e", sections 2-4, paragraph 2, sub-paragraph 1, paragraph 4, sub-paragraph 5 and paragraph 5 of the Public Procurement Act (PPA) are present.** |
| Съгласно чл. 47. ал. 1 от ЗОП Възложителят отстранява от участие в процедура за възлагане на обществена поръчка участник, който: | According to Article 47, paragraph 1 of the Public Procurement Act (PPA), the Contracting Authority removes from participation in a procurement procedure any tenderer that: |
| 1. е осъден с влязла в сила присъда, освен ако е реабилитиран, за: | 1. has been convicted by an effective sentence, unless rehabilitated, for: |
| а) престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари, по чл. 253 - 260 от Наказателния кодекс; | a) crime against the financial, tax or social insurance system, including money laundering, Article 253-260 of the Criminal Code; |
| б) подкуп по чл. 301 - 307 от Наказателния кодекс; | b) bribe under Article 301-307 of the Criminal Code; |
| в) участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от Наказателния кодекс; | c) participation in an organized criminal group under Article 321 and Article 321a of the Criminal Code; |
| г) престъпление против собствеността по чл. 194 - 217 от Наказателния кодекс; | d) crime against property under Article 194-217 of the Criminal Code; |
| д) престъпление против стопанството по чл. 219 - 252 от Наказателния кодекс; | e) crime against the economy under Article 219-252 of the Criminal Code; |
| 2. е обявен в несъстоятелност; | 2. has declared bankrupsy; |
| 3. е в производство по ликвидация или се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконови актове; | 3. is in liquidation proceedings or is in a similar proceedings under national laws and regulations; |
| 4. има задължения по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс към държавата и към община, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията, или има задължения за данъци или вноски за социалното осигуряване съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен. | 4. has pending debt under Article 162, paragraph 2, sub-paragraph 1 of the Tax and Social Insurance Procedure Code to the state and municipality, established by an act of a competent authority or there are pending liabilities for taxes or social insurance contributions under the law of State where the candidate or tenderer is established.. Exception can me made where a rescheduling or a deferral of obligations by competent authority is made. |
| Съгласно чл. 47 ал. 2 от ЗОП Възложителят отстранява от участие в процедура за възлагане на обществената поръчка участник: | According to Article 47, paragraph 2 of the Public Procurement Act (PPA), the Contracting Authority removes from participation in a procurement procedure any tenderer that: |
| т. 1. който е в открито производство по несъстоятелност, или е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон, а в случай че кандидатът или участникът е чуждестранно лице - се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконови актове, включително когато неговата дейност е под разпореждане на съда, или кандидатът или участникът е преустановил дейността си; | Sec. 1 which is in bankruptcy proceedings, or has entered into a court agreement with creditors under the meaning of Article 740 of the Commercial Law Act, in the case that the candidate or tenderer is a foreign person - in a similar proceedings under the national laws and regulations, including wherever its affairs are being administered by the court, or the candidate or tenderer has ceased its operations; |
| т. 4. който е осъден с влязла в сила присъда, освен ако е реабилитиран за престъпление по чл. 136 от Наказателния кодекс, свързано със здравословните и безопасни условия на труд, или по чл. 172 от Наказателния кодекс против трудовите права на работниците; | Sec. 4. who has been convicted by an effective sentence, unless rehabilitated for an offense under Article 136 of the Criminal Code related to health and safety at labor, or under Article 172 of the Criminal Code against labor rights of workers; |
| т. 5. който е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 313 от Наказателния кодекс във връзка с провеждане на процедури за възлагане на обществени поръчки; | Sec. 5. who has been convicted by final judgment of an offense under Article 313 of the Criminal Code in connection with the implementation of procedures for the award of public contracts; |
| Съгласно чл. 47 ал. 5 от ЗОП не могат да участват в процедура за възлагане на обществена поръчка участници: | According to Article 47, paragraph 5 of the Public Procurement Act, tenderers can not participate in a procurement procedure: |
| 1. при които лицата по чл. 47 ал. 4 са свързани лица с възложителя или със служители на ръководна длъжност в неговата организация; | 1. wherever the persons under Article 47, paragraph 4 are related to the Contracting Authority or by senior employees in its organization; |
| 2. които са сключили договор с лице по чл. 21 или 22 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси. | 2. who have been contracted with a person under Article 21 or Article 22 of the Prevention and Ascertainment of Conflict of Interest Act. |
| Когато участникът в процедурата е обединение, посочените изисквания се прилагат по отношение на всеки член на обединението. | Wherever a tenderer is a consortium, these requirements apply to each member of the grouping. |
| Когато участникът предвижда участието на подизпълнители при изпълнение на поръчката, изискванията по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2-4, както и ал. 5 от ЗОП се прилагат и за подизпълнителите. | Wherever the tenderer provides for the participation of subcontractors in the performance of the contract requirements of Article 47 paragraph 1, sub-paragraph 1, letter "a" - "e", sections 2-4 and paragraph 5 of the Public Procurement Act shall apply to subcontractors. |
| Изискванията на чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д” и ал. 2, т. 4 и т. 5, се прилагат както следва: | The requirements of Article 47 paragraph 1, sub-paragraph 1, letter "a" - "e" and paragraph 2, sub-paragraph 4, and sub-paragraph 5, shall apply as follows: |
| * при събирателно дружество – за лицата по чл. 84, ал. 1 и чл. 89, ал. 1 от Търговския закон; | • in general partnership - for persons under Article 84, paragraph 1 and Article 89, paragraph 1 of the Commercial Act; |
| * при командитно дружество – за лицата по чл. 105 от Търговския закон, без ограничено отговорните съдружници; | • in a limited partnership - for persons under Article 105 of the Commercial Act, without limited partners; |
| * при дружество с ограничена отговорност – за лицата по чл. 141, ал. 2 от Търговския закон, а при еднолично дружество с ограничена отговорност – за лицата по чл. 147, ал. 1 от Търговския закон; | • in a limited liability company - for persons under Article 141, paragraph 2 of the Commercial Act, and in sole-owner limited liability - for persons under Article 147, paragraph 1 of the Commercial Act; |
| * при акционерно дружество – за овластените лица по чл. 235, ал. 2 от Търговския закон, а при липса на овластяване – за лицата по чл. 235, ал. 1 от Търговския закон; | • In a joint-stock company - for authorized persons under Article 235, paragraph 2 of the Commercial Act, in the absence of authorization - for persons under Article 235, paragraph 1 of the Commercial Act; |
| * при командитно дружество с акции – за лицата по чл. 244, ал. 4 от Търговския закон; | • In partnership limited by shares - for persons under Article 244, paragraph 4 of the Commerce Act; |
| * при едноличен търговец – за физическото лице – търговец; | • In sole proprietor - for individual - entrepreneur; |
| * във всички останали случаи, включително за чуждестранните лица – за лицата, които представляват участника. | • In all other cases, including for foreign persons - persons who represent the Tenderer (s). |
| * във всички посочените по-горе случаи и за прокуристите, когато има такива, когато чуждестранно лице има повече от един прокурист, декларацията се подава само от прокуриста, в чиято представителна власт е включена територията на Република България. | • In all the above cases and for the procurators, if any, wherever a foreign person has more than one procurator, the statement is submitted by the procurator, whose representative power is on the territory of Bulgaria. |
|  |  |
| При подаване на офертата участникът удостоверява липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 т. 1, б. „а” – „д”, т. 2-4, ал. 2, т. 1, т. 4., т. 5 и ал. 5 с декларация по образец – Приложение № 4. Декларацията се подписва задължително от лицето или от лицата, които представляват съответния участник според документите му за регистрация. | Upon submission of the tender bid, the Tenderer shall certify the absence of the circumstances under Article 47 paragraph 1, sub-paragraph 1, letters "a" - "e", sections 2-4, paragraph 2, sub-paragraph 1, paragraph 4, sub-paragraph 5 and paragraph 5 with a declaration in the form as per Appendix No. 4. The declaration must be signed by the person or persons representing the Tenderer according to its documents for registration. |
| В декларацията се включва и информация относно публичните регистри, в които се съдържат посочените обстоятелства, или компетентния орган, който съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен, е длъжен да предоставя информация за тези обстоятелства служебно на Възложителя. | The declaration includes information on public records, which contain the above circumstances, or the competent authority under the law of the country where the tenderer is established, is obliged to provide information about the circumstances ex officio to the Contracting Authority. |
| При подписване на договора за обществена поръчка участникът, определен за изпълнител, е длъжен да представи документи от съответните компетентни органи за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2-4 и ал. 2, т. 1, т. 4., т. 5 от ЗОП, освен когато законодателството на държавата, в която е установен, предвижда включването на някое от тези обстоятелства в публичен безплатен регистър или предоставянето им безплатно на Възложителя. | Upon signing the contract for public procurement, the Tenderer selected for Contractor is obliged to submit documents issued by the competent authorities to certify the absence of circumstances under Article 47 paragraph 1, sub-paragraph 1, letters "a" - "e", sections 2-4 and paragraph 2, sub-paragraph 1, paragraph 4, sub-paragraph 5 of the Public Procurement Act, except where the law of the country where it is established provides for the inclusion of any of these in a public register free or provided free of charge to the Contracting Authority. |
| Не може да участва в процедурата за възлагане на обществена поръчка чуждестранно физическо или юридическо лице, за което в държавата, в която е установено, e налице някое от обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2-4, и ал. 2, т. 1, т. 4., т. 5 от ЗОП. | Not eligible to participate in the procedure for procurement shall be any foreign individual or legal entity to whom in the country where it is established any of the circumstances under Article 47 paragraph 1, sub-paragraph 1, letters "a" - "e", sections 2-4 and paragraph 2, sub-paragraph 1, paragraph 4, sub-paragraph 5 of the Public Procurement Act (PPA) may apply. |
| Когато законодателството на държавата, в която участникът е установен, не предвижда включването на някое от обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2-4 и ал. 2, т. 1, т. 4., т. 5 в публичен безплатен регистър или предоставянето им служебно и безплатно на Възложителя, при подписване на договора за обществена поръчка участникът, определен за изпълнител, е длъжен да представи: | Wherever the law of the country where the tenderer is established does not provide for the inclusion of any of the circumstances under Article 47 paragraph 1, sub-paragraph 1, letters "a" - "e", sections 2-4 and paragraph 2, sub-paragraph 1, paragraph 4, sub-paragraph 5 in a free public registry or granting them ex officio and free of charge to the Contractor, upon signing of the contract the Tenderer selected for Contractor is required to submit: |
| 1. документи за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2-4 и ал. 2, т. 1 и т. 5, издадени от компетентен орган, или | 1. documents certifying the lack of circumstances under Article 47 paragraph 1, sub-paragraph 1, letters "a" - "e", sections 2-4 and paragraph 2, sub-paragraph 1 and, sub-paragraph 5, issued by a competent authority, or |
| 2. извлечение от съдебен регистър, или | 2. Extract from the judicial register or |
| 3. еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, в която е установен. | 3. Document equivalent to the one issued by a judicial or administrative authority of the country where it is established. |
| Когато в държавата, в която участникът е установен, не се издават документи за посочените обстоятелства или когато документите не включват всички обстоятелства, участникът представя декларация, ако такава декларация има правно значение според закона на държавата, в която е установен. Когато клетвената декларация няма правно значение според съответния национален закон, участникът представя официално заявление, направено пред съдебен или административен орган, нотариус или компетентен професионален или търговски орган в държавата, в която той е установен. | Wherever in the country where the tenderer is established documents for these circumstances are not issued or whenever the documents do not include all the circumstances, the Tenderer shall provide a declaration if such a declaration has legal certanty under the law of the State where it is established. Whenever the affidavit has no legal certanty under the respective national law, the Tenderer shall submit an official statement made before a judicial or administrative authority, a notary or a competent professional or trade body in the country where he is established. |
|  |  |
| **2. Не може да участва в процедурата за възлагане на обществената поръчка, включително като член на участник-обединение:** | **2. No participation in the procedure for awarding the contract, including as a member of Tenderer’s grouping which is not a legal entity can take:** |
| 2.1 дружество, попадащо в приложното поле на Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици; | 2.1 a company falling within the scope of the Act on economic and financial relations with companies registered in jurisdictions with preferential tax regime, related persons and their beneficial owners; |
| 2.2 свързано лице по смисъла на § 1 от Допълнителните разпоредби на Търговския закон с дружества, попадащи в приложното поле на Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици, освен когато е налице някое от обстоятелствата по чл. 4 от цитирания нормативен акт. | 2.2 a related party within the meaning of § 1 of the Supplementary Provisions of the Commerce Law Act, companies falling within the scope of the Act on economic and financial relations with companies registered in jurisdictions with preferential tax regime, related persons and their beneficial owners, unless there is any of the circumstances under Article 4 of that legislation. |
|  |  |
| **Когато изключението по чл. 4 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици, е приложено въз основа на неверни данни, участникът се отстранява от процедурата.** | **Wherever the exemption under Article 4 of the Act on economic and financial relations with companies registered in jurisdictions with preferential tax regime related persons and their beneficial owners, is applied based on false data, the Tenderer shall be removed from the procedure.** |
|  |  |
| За доказване на съответствие с изискванията на Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици участникът представя декларация по образец – Приложение № 10 от документацията. | To demonstrate compliance with the requirements of the Act on economic and financial relations with companies registered in jurisdictions with preferential tax regime related persons and their beneficial owners, Tenderer shall submit a declaration form - Appendix No. 10 of the documentation. |
|  |  |
| **3. Не могат да участват като самостоятелни участници в процедурата за възлагане на обществената поръчка свързани лица и свързани предприятия по смисъла на § 1, т. 23а, съответно т. 24 от Закона за обществените поръчки.** | **3. Not eligible to participate as independent tenderers in the procedure for awarding the contract are related parties and associated enterprises within the meaning of § 1, paragraph 23a, respectively paragraphs 24 of the Public Procurement Act.** |
| За доказване на съответствие с посоченото изискване всеки участник представя декларация по образец – Приложение № 12 от документацията. | To demonstrate compliance with this requirement, each Tenderer presents a declaration form - Appendix No. 12 of the documentation. |
|  |  |
| **4. Не могат да участват в процедурата за възлагане на обществената поръчка самостоятелно или в обединение с други лица като участници, членове на обединения-участници, подизпълнители, или чрез свързани лица, лица, които са участвали като външни експерти в изработването на техническите спецификации в документацията за участие,** освен ако документите, в чието изработване са участвали, са променени така, че не предоставят на участника информация, която му дава предимство пред останалите участници в процедурата. | **4. Not eligible to participate in the procedure for awarding the contract alone or in grouping with others as Tenderers, members of participating groupings, subcontractors, or through related persons, persons who are involved as external experts in drawing up Technical Specifications tender documentation,** unless the documents in whose making involved have been changed so that the Tenderer does not poseses information that gives it an advantage to other Tenderers in the procedure. |
| За доказване на съответствие с посоченото изискване се представя декларация по образец – Приложение № 12 от документацията. | To demonstrate compliance with this requirement is a declaration form - Appendix No. 12 of the documentation. |
| **5. Не могат да участват в обществената поръчка лица, които не декларират,че:** | **5. Not eligible to participate in the public procurement are entities, which fail to declare that:** |
| 1. Ще се спазват правилата за почтеност и безпристрастност. | 1. they shall abide by the rules of integrity and impartiality. |
| 1. Ще се спазват правилата за антикорупционно поведение | 2. they shall abide by the rules of anticorruption behaviour |
| 1. Няма да се предприемат действия, нарушаващи правилата за лоялна конкуренция | 3. No action shall be taken, violating the rules of fair competition |
| 1. Ще се осигури **достъп** до документи свързани с участието в обществената поръчка и изпълнението на договора (в случай че бъда избран за изпълнител). | 4. it shall be given **access** to documents related to participation in the procurement and implementation of the contract (if I am elected as a Contractor). |
| **III. МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ТЕХНИЧЕСКИ ВЪЗМОЖНОСТИ, НА КОИТО ТРЯБВА ДА ОТГОВАРЯТ УЧАСТНИЦИТЕ** | **ІII. MINIMAL REQUIREMENTS FOR TECHNICAL POSSIBILITIES WHICH THE TENDERERS SHOULD SATISFY** |
|  |  |
| **Доказателства за техническите възможности и/или квалификация за изпълнение на обществената поръчка.**  **Изискуеми документи и минимални изисквания**  **1. През последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата (в зависимост от датата, на която участникът е учреден или е започнал дейността си), участникът да е изпълнил една услуга еднаква или сходна с предмета на настоящата обществена поръчка по предоставяне на услуги, а именно свързани с:**  **1.1) Изготвяне на най-малко 1 (една) документация за възлагане на обществени поръчки по ЗОП за услуги свързани с проектиране и/или строителен надзор на обект/и и/или осигуряване на публичност на проект/и и/или одит на проект/и;**  **1.2) Изготвяне на най-малко 1 (една) документация за възлагане на обществени поръчки по ЗОП за строителство в областта на управление на отпадъците;**  **1.3) Управление и/или изпълнение и/или отчитане и/или консултантски услуги на проекти финансирани напълно или частично със средства от Европейския съюз, или с други финансови източници, или с други донорски програми или финансови инструменти от бюджета на Република България.**  **Една и съща услуга може да покрива едно или повече от гореизброените изисквания за опит посочени в т. 1.1, т. 1.2 ит.1.3.**  Дейностите по предоставяне на услугите, трябва да са приключени и приети от съответния Възложител преди датата на подаване на офертата от участника.Когато участникът е обединение, което не е юридическо лице, изискването за изпълнени дейности по предоставяне на горепосочените услуги, се отнася за обединението като цяло.  **Минималното изискване по т. 1 (подточки 1.1, 1.2 и 1.3) по-горе се доказва със:** Списък по чл. 51, ал. 1, т. 1 от ЗОП науслугите, които са еднакви или сходни с предмета на обществената поръчка, изпълнени през последните три години(в зависимост от датата, на която участникът е учреден или е започнал дейността си), считано от датата на подаване на офертата, заедно с доказателства за извършените услуги – попълва се образец Приложение № 6 от документацията за участие;  Доказателството за извършените услуги се предоставя под формата на удостоверение, издадено от получателя или от компетентен орган - заверено от участника копие, или чрез посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за извършените услуги (чл. 51, ал. 4 от ЗОП).  Ако участник в процедурата е обединение, което не е юридическо лице, „Списъка по чл. 51, ал. 1, т. 1 от ЗОП” се попълва само от онези членове в обединението, чрез които обединението доказва изпълнените услуги свързани с описаните услуги в т.1.  **2. Екип на изпълнителя**    Всеки участник трябва да разполага с екип от специалисти, които ще отговарят за изпълнението на обществената поръчка и трябва да притежават необходимото образование, квалификация и професионален опит за изпълнение на всички дейности, включени в обхвата на обществената поръчка.  Участникът трябва да осигури екип, за да гарантира качественото изпълнение на възложените му задължения.  Екипът трябва да включва най-малко 9 ключови експерти, които следва да отговарят на следните изисквания:  **Ключов експерт - 1 Ръководител на екипа**  Висше образование, степен „Магистър” в една от следните специалности: право, икономика, финанси, счетоводство, строително инженерство или еквивалентно.  Специфичен опит: 1. Минимум 6 (шест) години опит по специалността; 2. Опит като ръководител екип при извършване на консултантски услуги в областта на управление/изпълнение/мониторинг на проекти и/или отделни дейности от тези проекти и 3. Участие в изготвянето на минимум 1 (една) документация за избор на изпълнител за възлагане на обществена поръчка.  **Ключов Експерт – 2**  Висше образование, степен „Магистър” , специалност право или еквивалентно.  Специфичен опит: 1. Минимум 4 (четири) години опит по специалността; 2. Да е участвал в управлението и/или изпълнението и/или отчитането на минимум 1 (един) проект и/или отделна/и дейност/и от този проект и 3. Да е участвал в Комисия/и за избор на изпълнител/и за възлагане на обществена/и поръчка/и.  **Ключов Експерт – 3**  Висше образование, степен „Бакалавър” в една от следните специалности: „Транспортна техника и технологии“ и/или „Технология и управление на транспорта“ и/или „Машиностроене“ и/или„Икономика на транспорта“ или еквивалентно.  Специфичен опит: 1. Минимум 4 (четири) години опит по специалността и 2. Да е участвал в изготвянето на минимум 1 (една) документация за възлагане на обществена поръчка за доставка на МПС/транспортно превозно средство и/или да е участвал в разглеждането и оценката на офертите в такава поръчка и/или да е подготвял спецификации за МПС/ТПС и/или да е участвал в производството на МПС/ТПС и/или да е преподавател във висше учебно заведение по някоя от изискуемите за експерта специалности.  **Ключов експерт– 4**  Висше образование, степен „Бакалавър” или по-висока в една от следните специалности: Екология или Опазване на околната среда или Химия или еквивалентно.  Специфичен опит: 1. Минимум 4 (четири) години опит по специалността и 2. Да е участвал като експерт по минимум 1 (една) услуга, която включва изпълнение на дейности свързани с управление на отпадъците и/или обезвреждане на отпадъци и/или свързани с екологията и/или опазване на околната среда и/или с транспорта/съхранението/обработването на опасни отпадъци (ADR).  **Ключов експерт – 5**  Висше образование, степен „Магистър” в една от следните специалности: Строително инженерство, строителство на сгради съоръжения или еквивалентно.  Специфичен опит: 1. Минимум 4 (четири) години опит по специалността и 2. Да е участвал като експерт по минимум 1 (една) услуга, която включват възлагане/изпълнение на дейности, свързани със строителство/строителен надзор.  **Ключов Експерт – 6**  Висше образование, степен „Бакалавър” или по-висока в една от следните специалности: „Връзки с обществеността“ или „PR/ПР“ или „Жулналистика“ или „Филология“ или ‚Маркетинг“ или еквивалентно.  Специфичен опит: 1. Минимум 4 (четири) години опит по специалността; 2. Да е участвал като експерт в 1 (една) услуга, която включва дейности по информация и публичност и 3. Да има придобит опит в организиране и/или провеждането на публични изяви, в сферата на администрацията, или други еквивалентни за публичния и/или частния и/или стопанския и/или неправителствения сектор.  **Ключов експерт - 7**  Висше образование, степен „Бакалавър” или по-висока в една от следните специалности: Химия или Екология или Опазване на околната среда или еквивалентна.  Специфичен опит: 1. Минимум 4 (четири) години опит по специалността и 2. Да притежава опит в извършване на морфологичен анализ на потоци отпадъци и създаване на система за управление на отпадъци и/или в управление/обезвреждане на отпадъци.  **Ключов експерт - 8**  Висше образование, степен „Бакалавър” или по-висока в една от следните специалности: икономиката, финанси, счетоводство или еквивалентно.  Да е регистриран одитор притежаващ сертификат от Института на дипломираните експерт-счетоводители или еквивалентен сертификат.  Специфичен опит: 1. Минимум 4 (четири) години като регистриран одитор и 2. Да е участвал като експерт в една услуга, която включва извършване на независим финансов одит или еквивалент.  **Ключов експерт - 9**  Висше образование, степен „Бакалавър” или по-висока в една от следните специалности: информационни технологии, програмиране или еквивалентно.  Специфичен опит: 1. Минимум 4 (четири) години опит по специалността и 2. Да е участвал като експерт в 1 (една) услуга, която включва проектиране и/или разработване на Информационни системи или еквивалент.  **Изискванията по точка 2 се доказват с**: Декларация /Приложение № 7/ – Списък на служителите/експертите, които участникът ще използва за изпълнение на обществената поръчка (попълва се образец от документацията за участие) с посочване на образованието, професионалната квалификация и професионалния опит. За всички експерти от екипа, участникът е длъжен да представи попълнени по образец от документацията за участие и собственоръчно подписани от съответния експертдекларации по чл. 51а ЗОП за ангажираност на експертите по поръчката (Приложение № 13).  Едно лице няма право да съвместява две или повече експертни длъжности.  При участие на обединения, които не са юридически лица, критериите за подбор на експертите се прилагат към обединението участник, а не към всяко от лицата, включени в него. Документите по т. 2 се представят само за участниците, чрез които обединението доказва съответствието си с критериите за подбор.  **3**.Участникът следва да има Сертификат за внедрена система за качество ISO 9001:2008 с обхват в областта на техническа помощ при изготвяне на документации за възлагане на обществени поръчки, и управлението и/или изпълнението и/или отчитането на проекти или еквивалентен сертификат .  **Минималното изискване по т. 3 се доказва с:** Копие от валиден Сертификат за въведена система на управление на качеството ISO 9001:2008 или еквивалентен с обхват в областта на техническа помощ при изготвяне на документации за възлагане на обществени поръчки, и управлението и/или изпълнението и/или отчитането на проекти или еквивалентен сертификат – представя се заверено от участника копие.  Възложителят приема еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в другидържави членки, както и други доказателства за еквивалентни мерки за осигуряване на качеството. | **Evidence for the technical possibilities and/or qualification for execution of the public procurement.**  **Required documents and minimal requirements**  **1. In the last 3 (three) years counted from the date of submission of the tender (depending on the date which the Tenderer was established or commenced his activities on), the Tenderer should have provided one service equal or similar to the subject-matter of this public procurement for the provision of services, namely related to:**  **1.1) Preparation of at least 1 (one) documentation for award of public procurements under the Public Procurement Act for services related to the design and/or construction supervision of a Project/s and/or provision of publicity of a Project/s and/or audit of a Project/s;**  **1.2) Preparation of at least 1 (one) documentation for award of public procurements under the Public Procurement Act for construction in the sphere of waste management;**  **1.3) Management and/or provision and/or reporting and/or consulting services of Projects financed fully or partially with funds from the European Union, or with other financial sources or with other donor’s programmes or financial instruments from the budget of the Republic of Bulgaria.**  **The same service may cover one or more of the requirements for experience enumerated hereinabove indicated in item 1.1, 1.2 and 1.3.**  The activities for the provision of the services should be completed and accepted by the relevant Contracting Authority prior to the date of the submission of the tender by the Tenderer. When the Tenderer is an association which is not a legal entity, the requirement for implemented activities for the provision of the services indicated hereinabove shall refer to the association as a whole.  **The minimal requirement under item 1 (sub-items 1.1, 1.2 and 1.3) hereinabove shall be proven by:** A list pursuant to Art. 51, Para. 1, item 1 of the Public Procurement Act of the services, which are equal or similar to the subject-matter of the public procurement, rendered in the last three years (depending on the date which the Tenderer is established or commenced his activities on), counted from the date of the submission of the tender along with pieces of evidence for the services rendered – model from Annex No 6 of the documentation for participation shall be filled up;  The evidence for the services rendered shall be presented in the form of a certificate issued by the recipient or by a competent authority – certified by the Tenderer copy or through indication of a public register, which information about the services provided was published in (Art. 51, Para. 4 of the Public Procurement Act).  If a Tenderer in the procedure is an association which is not a legal entity, the “List under Art. 51, Para. 1, item 1 of the Public Procurement Act” shall be filled up solely by those members in the association through which the association proves the services provided related to the services described in item 1.  **2. Team of the Contractor**    Each Tenderer should have a team of specialists who shall be responsible for the execution of the public procurement and should have the needed education, qualification and professional experience for the implementation of all the activities included in the scope of the public procurement.  The Tenderer shall provide a team to guarantee the fulfillment of quality of the obligations assigned to him.  The team should include at least 9 key experts who shall satisfy the following requirements:  **Key expert - 1 Team Manager**  Higher education, degree „Master” in one of the following specialties: law, economy, finances, accountancy, civil engineering or equivalent.  Specific experience: 1. Minimum 6 (six) years of experience in the specialty; 2. Experience as a Team Manager at the provision of consulting services in the sphere of management / implementation / monitoring of Projects and/or individual activities of these Projects and 3. Participation in the preparation of minimum 1 (one) documentation for selection of a Contractor for the award of a public procurement.  **Key expert – 2**  Higher education, degree „Master”, specialty law or equivalent.  Specific experience: 1. Minimum 4 (four) years of experience in the specialty; 2. He should have participated in the management and/or the implementation and/or the reporting of minimum 1 (one) project and/or an individual activity/ies of this Project and 3. He should have participated in a Committee/s for selection of a Contractor/s for award of a public procurement/s.  **Key expert – 3**  Higher education, degree „Bachelor” in one of the following specialties: „Transport equipment and technologies“ and/or „Technology and management of transport“ and/or „Machine building“ and/or „Economy of Transport“ or equivalent.  Specific experience: 1. Minimum 4 (four) years of experience in the specialty and 2. He should have participated in the preparation of minimum 1 (one) documentation for award of a public procurement for supply of a motor vehicle/a transport vehicle and/or he should have participated in the consideration and the evaluation of the tenders in such a procurement and/or he should have prepared specifications for a motor vehicle/a transport vehicle and/or he should be a lecturer in a higher educational institution in one of the specialties required for the expert.  **Key expert– 4**  Higher education, degree „Bachelor” or higher in one of the following specialties: Ecology or Preservation of the Environment or Chemistry or equivalent.  Specific experience: 1. Minimum 4 (four) years of experience in the specialty and 2. He should have participated as an expert in minimum 1 (one) service which include implementation of activities related to the management of wastes and/or neutralization of wastes and/or related to ecology and/or the preservation of the environment and/or to the transport / the storage / the treatment of hazardous wastes (ADR).  **Key expert – 5**  Higher education, degree „Master” in one of the following specialties: Civil engineering, construction of buildings, facilities or equivalent.  Specific experience: 1. Minimum 4 (four) years of experience in the specialty and 2. He should have participated as an expert in minimum 1 (one) service which include assignment / implementation of activities related to construction / construction supervision.  **Key expert – 6**  Higher education, degree „Bachelor” or higher in one of the following specialties: „Public relations“ or „PR“ or „Journalism“ or „Philology“ or ‚Marketing“ or equivalent.  Specific experience: 1. Minimum 4 (four) years of experience in the specialty; 2. He should have participated as an expert in 1 (one) service which include activities for information and publicity and 3. He should have acquired experience in the organization and / or the conduct of public events, in the sphere of administration or other equivalent for the public and/or the private and/or the economic and/or the non-governmental sector.  **Key expert - 7**  Higher education, degree „Bachelor” or higher in one of the following specialties: Chemistry or ecology or preservation of environment or equivalent.  Specific experience: 1. Minimum 4 (four) years of experience in the specialty and 2. He should have experience in the conduct of a morphological analysis of flows of wastes and the creation of a waste management system and/or in the management / neutralization of wastes.  **Key expert - 8**  Higher education, degree „Bachelor” or higher in one of the following specialties: economy, finances, accountancy or equivalent.  He should be a registered auditor having a certificate from the Institute of Certified Accountants or an equivalent certificate.  Specific experience: 1. Minimum 4 (four) years as a registered auditor and 2. He should have participated as an expert in one service which include the conduct of an independent financial audit or equivalent.  **Key expert - 9**  Higher education, degree „Bachelor” or higher in one of the following specialties: information technologies, programming or equivalent.  Specific experience: 1. Minimum 4 (four) years of experience in the specialty and 2. He should have participated as an expert in 1 (one) service which include design and/or development of information systems or equivalent.  **The requirements under item 2 shall be proven by**: Declaration / Annex No 7/ – a List of the employees / the experts who the Tenderer shall use for the execution of the public procurement (a model form from the documentation for participation shall be filled up) with indication of the education, the professional qualification and the professional experience. The Tenderer shall be obligated to present filled up in conformity with a model form from the documentation for participation and autographically signed by the relevant expert declarations pursuant to Art. 51а of the Public Procurement Act for the commitment of the experts under the procurement (Annex No 13) for all the experts from the team.  One person shall not be entitled to combine two or more expert positions.  With participation of associations which are not legal entities, the criteria for selection of the experts shall be applied to the association participant and not to each of the persons included in it. The documents pursuant to item 2 shall be presented solely for the participants the association proves its conformity with the selection criteria through.  **3**. The Tenderer should have a Certificate for an introduced quality system ISO 9001:2008 with a scope in the sphere of technical assistance at the preparation of documentations for award of public procurements and the management and/or the implementation and/or the reporting of projects or an equivalent certificate.  **The minimal requirement under item 3 shall be proven by:** A copyof a valid Certificate for an introduced quality management system ISO 9001:2008 or equivalent with a scope in the sphere of technical assistance at the preparation of documentations for award of public procurements and the management and/or the implementation and/or the reporting of projects or an equivalent certificate – a copy certified by the Tenderer shall be presented.  The Contracting Authority shall accept equivalent certificates issued by authorities established in other member-states as well as other pieces of evidence for equivalent measures for the provision of the quality. |
|  |  |
| **IV. ИЗИСКВАНИЯ ПРИ ИЗГОТВЯНЕ И ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОФЕРТИТЕ** | **IV. REQUIREMENTS FOR PREPARATION AND PRESENTATION OF TENDER BIDS** |
| **РАЗДЕЛ I. ОБЩИ УСЛОВИЯ ПРИ ПОДГОТОВКА И ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОФЕРТИТЕ** | **SECTION I. GENERAL CONDITIONS OF PREPARATION AND PRESENTATION OF TENDERS** |
|  |  |
| 1. Участниците са длъжни да спазват сроковете и условията за подаване на оферта, посочени в обявлението за обществената поръчка и документацията за участие в процедурата. | 1. Tenderers are required to comply with the terms and conditions of tender bid submission as set out in the tender notice and tender documentation for participation in the procedure. |
| 2. Всеки участник има право да представи само една оферта. Не се допуска представяне на варианти в офертите. | 2. Each Tenderer is allowed to submit only one bid. It is not allowed submission of variantions in tender bids. |
| 3. В случай, че бъде представена оферта само за част от обекта, участникът ще бъде отстранен от участие. | 3. In the event that the tender bid is submitted for part of the subject only, the tenderer shall be disqualified. |
| 4. При подготовката на офертите всеки участник трябва да се придържа точно към условията, обявени от Възложителя. Представянето на оферта означава, че участникът приема изцяло всички общи и специални правила, определени в настоящата документация. Поставянето на различни условия и изисквания, които не отговарят на обявените от Възложителя, води до отстраняване на този участник от участие в процедурата. | 4. In the preparation of tender bids each Tenderer must abide strictly by the conditions set by the Contracting Authority. The presentation of the tender bids means that the tenderer fully accepts all general and specific rules as set out in the present documentation. Placing the various terms and conditions that do not meet the requirements announced by Contracting Authority shall result in the exclusion of that Tenderer from participation in the procedure. |
| 5. Участниците трябва да представят на хартиен носител офертата си. Всички страници трябва да са номерирани последователно. | 5. Tenderers shall a hard copy of the bid. All pages shall be numbered consecutively. |
| 6. Всеки участник може да поиска от възложителя писмени разяснения по документацията за участие до 10 дни преди изтичане на срока за получаване на офертите. Възложителят публикува разясненията на интернет страницата на ПУДООС, в рубрика „Профил на купувача”, в 4-дневен срок от постъпване на искането, без да отбелязва в отговора участника, който е направил запитването. Ако участникът е посочил електронен адрес, разясненията се изпращат и на него в деня на публикуването им. В случай, че от предоставяне на разяснението от възложителя до крайния срок за получаване на оферти остават по-малко от 6 дни, възложителят е длъжен да удължи срока за получаване на оферти с толкова дни, колкото е забавата. | 6. Any Tenderer may request from the Contracting Authority written clarification on the tender documentation within 10 days before the deadline for receipt of tender bids. The Contracting Authority shall publish clarifications on the website of EMEPA, under "Buyer Profile", within 4 days from receipt of the request without identifying in the feedback the tenderer that has made the request. If the tenderer has stated an email for contact, clarifications shall be sent to it on the day of publication. Wherever from the time of provision of clarification by the Contracting Authority until the deadline for receipt of tender bids is less than 6 days, the Contracting Authority shall extend the deadline for receipt of tender bids by as many days as the delay. |
| 7. Представената оферта трябва да има срок на валидност 180 дни от крайния срок за получаване на офертите. Възложителят може да поиска от участниците да удължат срока на валидност на офертите до сключване на договор. Участникът ще бъде отстранен от участие в процедурата, ако представи оферта с по-кратък срок на валидност и откаже да го удължи или ако въпреки, че е подал оферта с коректен срок на валидност, откаже да го удължи при поискване от възложителя. При удължаване срока на валидност на офертата, съгласно чл. 58, ал. 3 от ЗОП и при съгласие на участник да удължи срока на валидност на офертата си, то той следва да удължи и срока на банковата си гаранция до новия срок на валидност на офертата. | 7. Submitted tender bids shall be valid for 180 days from the deadline for receipt of tender bids. The Contracting Authority may require tenderers to extend the validity of bids until signing the contract. The tenderer shall be excluded from participation in the procedure in case of presenting a bid of shorter period of validity and refusal to extend it or even in case of submitting a bid with the correct validity, and refusal to extend it at the request of the Contracting Authority. Whenever extending the validity of the offer pursuant to Article 58, paragraph 3 of the PPA and with the consent of the tenderer to extend the validity of its bid, the tenderer shall extend the period of bank guarantee to the new period of validity of the tender bid. |
| 8. Възложителят има право (по собствена преценка), по собствена инициатива или по предложение на заинтересованото лице, еднократно да направи промени в обявлението и/или настоящата документация, свързани с осигуряване законосъобразност на процедурата, отстраняване на пропуски или явна фактическа грешка. | 8. The Contracting Authority has the right (at its discretion) on its own initiative or at the request of the interested party to make once modifications in the notice and/or present documentation related to ensuring conformity with the law of the procedure, removal of deficiencies or an obvious factual error. |
| 9. За да бъде разгледано искането от заинтересовано лице, същото следва да е изпратено в преклузивния законов 10-дневен срок от публикуването на обявлението в Регистъра на обществените поръчки. Искания, постъпили след този срок, няма да бъдат разглеждани. | 9. In order to consider the request of an interested party the request shall be sent within the preclusive period of 10 days from publication of the notice in the Public Procurement Register. Requests received after this deadline shall not be considered. |
| 10. В случай че искането се прави от заинтересовано лице и е свързано с осигуряване на законосъобразност на процедурата, същото следва да обоснове и мотивира в предложението си конкретното несъответствие, което води, според него, до незаконосъобразност на процедурата, като посочи и точната правна норма, на която се позовава. | 10. In case the request is made by an interested party and is related to ensuring the conformity with law of the procedure, the interested party shall justify and motivate the specific inconformity in its proposal, which, according to the interested party leads to inconformity with law, stating the exact legal provision on which it is based. |
| 11. Всяко конкретно искане се преценява самостоятелно от възложителя, като изцяло в неговата оперативна самостоятелност е дали да извърши или не съответното изменение. | 11. Any specific request shall be assessed independently by the Contracting Authority, entirely in its discretion whether or not to make such modification |
| 12. Промените се извършват чрез решение за промяна, което се публикува в Регистъра на обществените поръчки, в 14-дневен срок от публикуване на обявлението за откриване на процедурата. В случай че промените засягат критериите за подбор, изискванията към офертата или изпълнението на поръчката, в решението възложителят определя и нов срок за получаване на оферти, който не може да бъде по-кратък от първоначално определения. | 12. Modifications shall be made via decision for modification, which is published in the Public Procurement Register within 14 days of publication of the notice of initiation. In case that the modifications affect the selection criteria, requirements to the bid or the implementation of the contract, the Contracting Authority's decision shall set a new deadline for the receipt of tender bids, which may not be shorter than the initially specified. |
| 13. Всички разходи за подготовка на офертите и участие в процедурата са за сметка на участниците. Спрямо Възложителя не могат да бъдат предявявани каквито и да е претенции за разходи, направени от участниците по подготовката и подаването на офертите им, независимо от резултата и самото провеждане на процедурата. | 13. All costs of preparing tender bids and participation in the procedure shall be borne by the tenderers. The Contracting Authority may not be subject to any claims for costs incurred by Tenderers in preparing and submitting their tender bids, regardless of the outcome and conduct of the procedure itself. |
| 14. Офертата трябва да бъде изготвена и представена на български език. Ако участникът представя документи на чужд език, същите трябва да бъдат придружени с превод на български език, а в изрично посочените случаи, преводът трябва да бъде официален по смисъла на ЗОП. При несъответствие с това изискване се счита, че съответният документ не е представен. | 14. Tender bids shall be drawn up and presented in Bulgarian. If a Tenderer submits documents in a foreign language, they must be accompanied by a translation into Bulgarian language and in these explicit cases the translation shall be official within the meaning of the PPA. Failure to comply with this requirement shall make the document considered as not presented. |
| Ако участниците в процедурата представят документи на език различен от българския и същите са представени и в превод на български език, при несъответствие в записите при различните езици, за валидни се считат записите на български език. | If tenderers in the procedure submit documents in a language other than Bulgarian and the same documents are presented in Bulgarian translation, in case of n discrepancy between the texts in different languages , the texts in Bulgarian shall be valid. |
| 15. Всеки участник преди изготвяне на офертата и ценовото предложение задължително се запознава с изходните данни предоставени от Възложителя. Непознаване на условията на техническата спецификация или документите за участие в процедурата не може да бъде причина за отказ от сключване на договор от страна на спечелилия участник. | 15. Each Tenderer, prior to preparation of the tender bid and the price bid, must be acquainted with the source data provided by the Contracting Authority. Unfamiliarity with the conditions of the Technical Specifications or documents for participation in the procedure cannot be a reason for denial of contract by the winning tenderer. |
| 16. Всички комуникации между възложителя и участниците, свързани с тази процедура, се извършват в писмена форма и на български език. Обменът на информация между възложителя и участника може да се извършва по един от следните начини: лично, по пощата с обратна разписка, по факс и по електронен път при условията и по реда на Закона за електронния документ и електронния подпис. За получено ще се счита уведомление, което е получено лично; на посочените от участника адрес за кореспонденция или номер на факс или по електронен път при условията и по реда на Закона за електронния документ и електронния подпис. | 16. All communications between the Contracting Authority and the tenderers associated with this procedure shall be in writing and in Bulgarian. The exchange of information between the Contracting Authority and the tenderer can be done in the following ways: in person, by registered mail, by fax and electronic means under the terms and conditions of the Electronic Document and Electronic Signature Act. Received notification shall be considered the received in person; on the specified by the tenderer mailing address or fax number or electronically under the terms and provisions of the Electronic Document and Electronic Signature Act. |
| 17. При изпращане на информация по факс участниците са длъжни да настроят факс апарата по начин, който позволява на възложителя да получи: | 17. When sending information by fax Tenderers are required to set the fax machine in a way that allows the Contracting Authority to obtain: |
| а) номера, от който постъпва информацията; | a) the number sending the information; |
| б) дата и час на изпращане. | b) the date and time of dispatch. |
| Изпратена информация по факс, която не съдържа тези данни не се приема за редовна. | Submissions by fax that does not contain these data are not considered regular. |
| Информацията, получена по факс, се съхранява от възложителя заедно с документацията за провеждане на процедурата. | Information received by fax shall be kept by the Contracting Authority with the documentation for the procedure. |
| 18. Решенията и други уведомления, изпратени по факс от възложителя, се приемат за редовно връчени, ако са изпратени на посочения от адресата номер на факс и е получено автоматично генерирано съобщение, потвърждаващо изпращането. | 18. Decisions and other notices sent by fax by the Contracting Authority are deemed duly delivered if sent to the specified by the addressee fax number and received an automatically generated message confirming dispatch. |
|  |  |
| **РАЗДЕЛ II. ИЗИСКУЕМИ ДОКУМЕНТИ И ОКОМПЛЕКТОВАНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯТА** | **SECTION II. REQUIRED DOCUMENTS AND ASSEMBLING SETS OF BIDS** |
| 1. ***Общи изисквания към представяните документи*.** | 1. ***General requirements for the documents presented***. |
| Всички документи, които участникът представя като копия трябва да са заверени с „Вярно с оригинала”, собственоръчен подпис със син цвят на лицето/та, представляващи участника и свеж печат (в случай, че по силата на закона Участникът е задължен да има печат). Всички документи в офертата на участника трябва да бъдат актуални към датата, определена за краен срок за подаване на офертата. | All documents which the tenderer submits as copies shall be certified "True to the original", signed in blue colour by the person/s representing a Tenderer and sealed (if under the law Tenderer shall have seal). All documents in the offer of Tenderers must be up to the date set as the deadline for bid submission. |
| Документите и данните в офертата се подписват само от лица с представителни функции, посочени в документа за регистрация или изрично упълномощени за това лица. При подписване от изрично упълномощени лица е необходимо представянето на пълномощно за изпълнение на такива функции. | Documents and data in the offer are signed only by persons with representative functions specified in the registration document or explicitly authorized persons. Upon signing of explicitly authorized the presentation of a power of attorney to carry out such functions. |
| Представените образци в документацията за участие и условията, описани в тях, са задължителни за участниците, с изключение на образците на банкови гаранции, които са задължителни само по отношение на условията, описани в тях. Възложителят ще приеме всяка една банкова гаранция за участие и всяка една гаранция за изпълнение на договора, които съдържат еквивалентни или по-благоприятни за Възложителя условия от тези по съответния образец. Ако офертата не е представена по дадените образци, възложителят има право да отстрани участника от процедурата, поради несъответствие на офертата с изискванията на документацията за участие. | The presented templates of tender documentation and conditions described therein are binding on the tenderers, with the exception of samples of bank guarantees, which are binding only to the conditions described therein. The Contracting Authority shall accept any bank guarantee for participation and any guarantee of performance of the contract, which contain equivalent or more favourable to the Contracting Authority conditions than those in the corresponding model. If the tender bid is not presented in a given sample, the Contracting Authority has the right to exclude Tenderers from the procedure for non-compliance with the requirements of the tender documentation. |
| 1. ***Разпределение и съдържание на офертите.*** | ***2. Distribution and content of tender bids****.* |
| Офертата трябва да бъде адресирана: *„До Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда, гр. София, ул. „Триадица." № 4, ет. 3 ”*. Офертата се представя в срока посочен в обявлението, публикувано в Регистъра на обществените поръчки към Агенцията по обществените поръчки. Срокът за получаване на офертите е посочен в самото обявление. | The must be addressed: *"EMEPA, Sofia, 4 Triaditsa Street, floor 3."* The offer shall be submitted within the deadline specified in the notice published in the Public Procurement Register to the Public Procurement Agency. The deadline for receipt of tender bids is specified in the notice itself. |
| Офертата се представя на български език, в един оригинал на хартиен носител, който се поставя в общ плик. | The tender bid shall be submitted in Bulgarian language in one original on paper, placed in a common envelope. |
| Офертата следва да бъде представена в непрозрачен запечатан плик с ненарушена цялост. Върху плика се посочва наименование на участника, обществената поръчка, за която се подава оферта, адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронен адрес. Информацията има следния вид: | The tender bid shall be submitted in a sealed opaque intact envelope. The envelope shall indicate the name of the tenderer, the tender for which the bid is submitted, mailing address, telephone and if possible fax and email for contact. The information shall have the following outline: |
|  |  |
|  |  |
| Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда, гр. София, ул. „Триадица." № 4, ет. 3 | Enterprise for Management of Environmental Protection Activities (EMEPA) Sofia, 4 Triaditsa Street, floor 3 |
|  |  |
| **О Ф Е Р Т А** | **TENDER BID** |
|  |  |
| за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: | to participate in an open procedure for the award of public procurement with the following subject: |
| „Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект „Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни битови отпадъци”. | "Technical assistance for the preparation of tender documentation and consultancy services during the project "Research and Development of Pilot models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste" |
|  |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  име на участника | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Tenderer’s name |
|  |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  адрес за кореспонденция | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Address for correspondence |
|  |  |
| за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: | to participate in an open procedure for the award of public procurement with the following subject: |
|  |  |
|  |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  лице за контакт, телефон, факс и електронен адрес | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Contact person, telephone, fax and email |
|  |  |
| **„Да не се отваря преди разглеждане от комисията за оценка”** | „ **Not to be opened before consideration by the evaluation committee**” |
|  |  |
|  |  |
| Пликът съдържа три отделни запечатани, непрозрачни и надписани плика, всеки от които да има следното съдържание, посочено по-долу: | The envelope contains three separate sealed opaque and labelled envelopes, each with the folloing content |
|  |  |
| 3. **Плик № 1** – върху него се изписва „Плик № 1” с надпис **“ДОКУМЕНТИ ЗА ПОДБОР” и НАИМЕНОВАНИЕТО НА УЧАСТНИКА**. Пликът съдържа следните документи: | 3. **Envelope No. 1** – labelled with "Envelope No. 1" with **"DOCUMENTS FOR SELECTION" AND THE NAME OF THE TENDERER.** The envelope contains the following documents: |
| 3.1. Представяне на участника- изготвена по образец – Приложение № 1. | 3.1. Presentation of Tenderer - prepared - Appendix No. 1. |
| 3.2. Списък на документите и информацията, съдържащи се в офертата, подписан от участника. | 3.2. List of documents and information contained in the bids signed by the tenderer. |
| 3.3. При участници-обединения – копие от договора за обединение, а когато в договора не е посочено лицето, което представлява участниците в обединението – и документ, подписан от лицата в обединението, в който задължително се посочва представляващият обединението. | 3.3. Whenever Tenderer is a grouping - a copy of the grouping contract, and when the contract does not identify the person who represents the grouping - a document signed by persons in the grouping, which must indicate the representative of the grouping. |
| 3.4. **Доказателства за технически възможности и/или квалификация на участника, както следва:** | 3.4. **Proof of technical capability and/or qualifications of the tenderers as follows**: |
| 3.4.1. **Доказателства за технически възможности и/или квалификация** по чл. 51 от ЗОП, и посочени от Възложителя в обявлението за обществената поръчка, а именно: | 3.4.1. **Proof of technical capability and/or qualification** under Article 51 of the PPA and referred to by the Contracting Authority in the call for tender, namely: |
| 3.4.1.1. Списък-декларация на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на поръчката, изпълнени през последните 3 /три/ години, считано до датата на подаване на офертата за участие в настоящата процедура, в който са посочени датите и получателите, по образец – Приложение № 6 към документацията. | 3.4.1.1. List of statement of the services that are identical or similar to the subject of the contract completed in the last 3 (three) years from the date of submission of the tender bid to participate in this procedure, which sets out the dates and recipients, in sample - Appendix No. 6 to the tender documentation. |
| Към списъка-декларация се прилагат доказателства за извършената услуга под формата на удостоверения, издадени от получателя или от компетентен орган, или чрез посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за услугата. | To the list of statement it shall enclose proofof the service in the form of certificates issued by the recipient or by a competent authority, or by indicating the public register in which the information on the service is published. |
| В случай, че участникът участва като обединение, което не е регистрирано като самостоятелно юридическо лице, то на горното изискване следва да отговаря обединението като цяло. | In the event that the tenderer is involved as a grouping, which is not registered as a legal entity, then the above requirement shall be valid for the grouping as a whole. |
| 3.4.1.2. **Списък на експертите** в екипа за изпълнение на поръчката по образец – Приложение № 7 от документацията, в който се посочват образованието и професионалния опит на всеки един от експертите, придружен с: | 3.4.1.2. **List of experts** in the team to perform the contract - Appendix No. 7 to the tender documentation indicating education and professional experience of each of the experts, accompanied by CVs. |
| 3.4.1.3 Декларация за ангажираност на експерт по чл. 51а ЗОП – Приложение № 13 | 3.4.1.3 Statement of Commitment expert according to art.51 from PPA - Appendix No. 13 |
| 3.5. Декларация по чл. 47, ал. 9 от ЗОП за липса на обстоятелства по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а – д” и т. 2-4, ал. 2, т. 1, т. 4 и т. 5 и ал. 5 от ЗОП – Приложение № 4. Декларацията се подписва задължително от лицето или от лицата, които представляват съответния участник според документите му за регистрация. Подизпълнители декларират само липса на обстоятелства по чл. 47, ал. 1 и ал. 5 от ЗОП. | 3.5. Statement under Article 47, paragraph 9 of the Public Procurement Act (PPA) for lack of circumstances under Article 47 paragraph 1, sub-paragraph 1,letters "a - e" and sections 2-4, paragraph 2, sub-paragraph 1, paragraph 4 and 5 and paragraph 5 of the Public Procurement Act - Appendix No. 4. The statement must be signed by the person or persons representing the tenderer according to its documents for registration. Subcontractors shall declare only a lack of circumstances under Article 47, paragraph 1 and paragraph 5 of the Public Procurement Act (PPA). |
| 3.6. Декларация за липса на свързаност с друг участник по чл. 55, ал. 7 ЗОП, както и за липса на обстоятелство по чл. 8, ал. 8, т. 2 ЗОП – Приложение № 12 от документацията. Представя се от участника. | 3.6. Statement of absence of connectivity with another Tenderer pursuant to Article 55, paragraph 7 of the Public Procurement Act (PPA) and lack of circumstances under Article 8, paragraph 8, sub-paragraph 2 PPA - Appendix No. 12 to the tender documentation. To be presented by the tenderer. |
| 3.7. Декларация за отсъствие на обстоятелства по Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици – Приложение № 10. | 3.7. Statement of the absence of circumstances under the economic and financial relations with companies registered in jurisdictions with preferential tax regime, their affiliates and their beneficial owners - Appendix No. 10 |
| В случай че участникът е обединение от няколко лица, настоящата декларация се представя от всяко едно от тях. | If the tenderer is a consortium of several persons, this statement shall be submitted by each of them. |
| 3.8. Декларация за съгласие за участие от подизпълнител – Приложение № 5. | 3.8. Statement of consent for participation by a subcontractor - Appendix No. 5. |
| 3.9. Документ за гаранция за участие: банкова гаранция за участие – оригинал, или документ за внесена гаранция за участие под формата на парична сума – заверено копие „Вярно с оригинала“. | 3.9. Document for participation bond: a bank guarantee for participation - original or document on the participation guarantee in the form of money - a certified copy "True to the original". |
| 3.10. Пълномощно на лицето, подписващо офертата (оригинал или копие, заверено „вярно с оригинала“) – представя се, когато офертата или някой документ от нея не е подписан от управляващия и представляващ участника, съгласно актуалната му регистрация, а от изрично упълномощен негов представител в случаите, когато това е допустимо. Пълномощното следва да съдържа всички данни на лицата – упълномощител и упълномощен, както и изявление, че упълномощеното лице има право да подпише офертата и да представлява участника в процедурата. | 3.10. Power of attorney of the person signing the tender bid (original or copy certified as "True to the original ") - to be submitted where the offer or any document has not been signed by the manager and representative of the tenderer under its current registration and by explicitly authorized representative in cases when it is admissible. The power of attorney shall contain all data of individuals - Contracting Authority and authorized as a statement that the authorized person is entitled to sign the offer and represent the tenderer in the procedure. |
| 3.11. Декларация по чл.56, ал. 1, т. 12 от ЗОП за приемане условията по договора – Приложение № 9. – представя се от участника | 3.11. Statement pursuant to Article 56, paragraph 1, paragraph 12 of the Public Procurement Act for accepting the terms of the contract - Appendix No. 9. - presented by the tenderer |
| 3.12. Декларация по чл. 6, ал. 2 от Закона за мерките срещу изпирането на пари по образец – Приложение № 11 от документацията, подписана от законния представител или пълномощника на юридическото лице. | 3.12. Statement pursuant to Article 6 paragraph 2 of the Measures against Money Laundering Act - Appendix No. 11 of the documents signed by the legal representative or agent of the entity. |
| 3.13 Сертификат за внедрена система за качество ISO 9001:2008 с обхват в областта на изготвянето на тръжни документации и/или управлението и/или изпълнението и/или отчитането на проекти или еквивалентен сертификат – представя се заверено от участника копие. | 3.13 Certificate of integrated system ISO 9001:2008 range in the preparation of tender documentation and/or the management and/or implementation and/or reporting of projects - to be a certified copy of the tenderer or an equivalent certificate. |
| 3.14. Декларация за почтеност и безпристрастност – Приложение 14 | 3.14. Statement of integrity and impartiality - Appendix 14 |
|  |  |
| С офертата си участниците може без ограничения да предлагат ползването на подизпълнители. | With its offer Tenderers can without restrictions to offer the use of subcontractors. |
| Когато участникът е обединение, което не е юридическо лице: | Wherever a tenderer is a grouping which is not a legal entity: |
| • В документа по т. 3.1. част „Административни сведения“ и т. 3.5. се попълва за всяко физическо и юридическо лице, включено в обединението; | • The document paragraph 3.1 part "Administrative information" and paragraph 3.5 shall be completed for any individual or legal entity involved in the grouping; |
| • Документите по т. 3.4. се представят за членовете на обединението, чрез които обединението, чрез които то доказва съответствието си с критериите за подбор, поставени от Възложителя. | • Documents under paragraph 3.4 shall be presented to members of the grouping by which the consortium shall demonstrate their compliance with the eligibility criteria set by the Contracting Authority. |
| Когато участникът в процедура е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, офертата се подава на български език, като документите по т. 3.1. и т. 3.5 се представят в официален превод, а документите по т. 3.4., които са на чужд език, се представят и в превод. | In case a tenderer in the procedure is a foreign individual or legal entity or their groupings, the offer is submitted in the Bulgarianlanguage and the documents under paragraph 3.1 and paragraph 3.5 are submitted accompanied by an official translation, and the documents under paragraph 3.4 drafted in a foreign language shall be presented in translation. |
| По своя преценка участникът може да представи и други допълнителни документи, доказващи техническите възможности и професионална квалификация. | At their discretion, the tenderer may submit additional documents proving the technical capability and professional qualifications. |
| В процеса на провеждане на процедурата участниците са длъжни да уведомяват Възложителя за всички настъпили промени в декларираните от тях обстоятелства. | In the course of the procedure Tenderers are required to notify the Contracting Authority of any changes in circumstances declared by them. |
| Участниците представят един плик „Документи за подбор”. | Tenderers shall submit one envelope "Documents for selection." |
|  |  |
| 4. **Плик № 2** - върху него се изписва „Плик № 2” **„ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА” и НАИМЕНОВАНИЕТО НА УЧАСТНИКА**, в който се поставят документите свързани с изпълнението на поръчката. | 4. **Envelope No. 2** - inscribed **"Envelope No. 2 "PROPOSAL FOR THE IMPLEMENTATION OF THE CONTRACT**" **and NAME OF THE TENDERER**, containing the documents related to the implementation of the contract. |
| Техническото предложение за изпълнение на поръчката – следва да бъде изготвено по образеца от настоящата документация (Приложение № 3) – оригинал, при съблюдаване на изискванията на техническата спецификация, изискванията към офертата и условията за изпълнение на поръчката. В случай, че в техническото предложение на участник се съдържат предложения, които не покриват минимално изискуемите параметри от възложителя, то той ще бъде отстранен от участие в процедурата. В случай че в Техническата оферта на участника са поставени условия към Възложителя или текстове, които са в противоречие с императивни изисквания на настоящата документация (в т.ч. техническите спецификации), участникът се отстранява от участие в процедурата, поради несъответствие на офертата му с изискванията на възложителя. | proposal for performance of the procurement - shall be prepared in the form prescribed in this documentation (Appendix No. 3) – one original in compliance with the requirements of the Technical Specifications, the requirements of the tender and the conditions for performance of the procurement. In case the technical proposal of the tenderer contains proposals that do not meet the minimum required parameters of the Contracting Authority, the tenderer shall be removed from the procedure. In case the technical proposal of the tenderer subjects the Contracting Authority to conditions or contains texts which are contrary to mandatory requirements of this documentation (including technical specifications), the tenderer is removed from the procedure due to non-compliance with its proposal with the requirements of the Contracting Authority. |
| Техническо предложение за изпълнение на поръчката трябва задължително да включва: | The Technical proposal for performance of the procurement must include: |
| - Програма за изпълнение на поръчката, в това число и за извършване на консултантски услуги на проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”. Програмата представлява избраните от участника методи за изпълнение на дейностите по обществената поръчка. | - Programme for performance of the procurement, including the concultancy services for the project "Research and Development of Pilot models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste."The Programme represents the methods chosen by the tenderer for the implementation of activities under the contract. |
| - времеви график за изпълнение на дейността свързана с изготвянето/подготовката на документациите за избор на изпълнители за възлагане на обществените поръчки по проекта, посочени в техническата спецификация на възложителя; | - timeline for implementation of activities related to the drafting/preparing of documentation for selection of Contractors for the procurement of the project referred to in the Technical Specifications of the Contracting Authority; |
| В случай, че представените от участника документи съдържат конфиденциална информация, участникът може да посочи коя част от офертата има конфиденциален характер и да изисква от възложителя да не я разкрива. | In case the documents presented by the tenderer contain confidential information, the tenderer may indicate which part of the offer is confidential and requires the Contracting Authority not to disclose it. |
| На етап преглед на техническа оферта, комисията не разполага със законова възможност да изисква допълнителни документи, като може единствено да проверява заявените от участниците данни, да изисква от тях разяснения, както и допълнителни доказателства за данни, представени в техните технически оферти, при условие че същите не водят до промяна на техническото предложение на участниците. | On this stage of the technical bids review, the committee has no legal possibility to require additional documents, but can only check the declared data of the tenderers, ask for clarifications, and further evidence of data submitted withtheir technical proposals, provided that they do not lead to a change of the technical proposal of the Tenderers. |
| Условието на възложителя относно максималните срокове за изпълнение на поръчката и съответните дейности е задължително. | The condition of the Contracting Authority on the maximum terms for the contract activities is mandatory. |
| ***Участник, чиято техническа оферта не съдържа всички посочени по-горе елементи ще бъде предложен за отстраняване от процедурата.*** | ***Tenderer whose technical proposal does not contain all of the above elements shall be proposed for exclusion from the procedure.*** |
|  |  |
| 5. **Плик № 3** – върху него се изписва „Плик № 3” **“Предлагана цена” и НАИМЕНОВАНИЕТО НА УЧАСТНИКА.** В този плик се поставя Ценовата оферта, изготвена по образец – Приложение № 2. | 5. **Envelope No. 3 -** inscribed **"Envelope No. 3" "Price Bid" and the NAME OF THE TENDERER**. this envelope shall contain the price tenders based on the template - Appendix No. 2. |
|  |  |
| Забележка. Извън Плик № 3 „Предлагана цена” не трябва да е посочена никаква информация относно цената. Участници, които по какъвто и да е начин са включили някъде в офертата си извън плик № 3 елементи, свързани с предлаганата цена (или части от нея), ще бъдат отстранени от участие в процедурата. | Note. Outside Envelope No. 3 "Price Tendered", ", no information about the price shall be referred to. Tenderers who in any way have included in their tender bid somewhere outside envelope No. 3 elements associated with the proposed price (or parts thereof) shall be removed from the procedure. |
| Предлаганата цена трябва да е в лева без включен ДДС и с включен ДДС, с точност до два знака след десетичната запетая. | The Price Tendered must be in lev (BGN) without VAT and VAT inclusive, to two decimal places. |
| **При разлика между сумите, изразени с цифри и думи, за вярно се приема словесното изражение на сумата.** | **In the event of difference between the amounts in figures and words, verbal expression of the amount shall be accepted as faithful.** |
|  |  |
| **В случай че участник представи ценова оферта с по-висока обща цена от посочената прогнозна стойност за обществената поръчка, то неговата оферта няма да бъде разглеждана и той ще бъде отстранен от участие в процедурата.** | **In the event that a Tenderer submits a price tender with a higher total cost of the said estimated value of the contract, its bid shall be considered and it shall be removed from the procedure**. |
|  |  |
|  |  |
| *Забележка: Всички пликове № 1, 2 и 3 следва да се поставят в един плик, по реда, описан в т. 2, като върху него се изписва адрес за кореспонденция, телефон, факс и електронен адрес на участник.* | *Remark: All envelopes No. 1, 2 and 3 shall be places inside one envelope in the manner described in paragraph. 2, as it appears on the mailing address, telephone, fax and email address of the tenderer.* |
|  |  |
| * 1. Върху плик № 1 се записва името на участника и означение: Документи за подбор за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект „Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни битови отпадъци“ | 1.On envelope No. 1 the tenderer's name and designation shall be recorded: Documents for selection to participate in an open procedure for the award of public procurement contract "Technical assistance for the preparation of tender documentation and consultancy services during the project "Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste" |
| * 1. Върху плик № 2 се записва името на участника и означение „Предложение за изпълнение на поръчката”. Техническата оферта се подписва от представляващия участника (изрично упълномощено от него лице) или представляващия обединението, съгласно Споразумението за създаване на обединение или упълномощеното лице, съгласно нотариално заверени пълномощни от представляващите всеки един от членовете на обединението. | 2.On envelope No. 2, the name of the tenderer shall be recorded and marked "Proposal of implementation." Technical bids shall be signed by the tenderer’s representative (explicitly authorized person) or the grouping representative under the Agreement establishing a grouping or by an authorized person, under power of attorney of representatives of each of the consortium members. |
| * 1. Върху плик № 3 се записва името на участника и означение: „Предлагана цена”. Ценовата оферта се подписва от представляващия участника (изрично упълномощено от него лице) или представляващия обединението, съгласно Споразумението за създаване на обединение или упълномощеното лице, съгласно нотариално заверени пълномощни от представляващите всеки един от членовете на обединението. | 3.On envelope No. 3, the tenderer's name and designation shall be recorded: "Price Bid." The price bid shall be signed by the representative of the tenderer (explicitly authorized person) or the grouping representative under the Agreement establishing a grouping or by an authorized person, under power of attorney of the representatives of each member of the grouping. |
| * 1. При приемане на офертата върху плика се отбелязват поредният номер, датата и часът на получаването и посочените данни се записват във входящ регистър, за което на приносителя на офертата на участника се издава разписка за подадена и приета оферта. | 4.Upon acceptance of the offer on the envelope, the serial number, the date and time of receipt and the data shall be recorded in the register entry and the bearer of the tenderer’s bid shall be issued a receipt for submitted and accepted tender bid. |
| * 1. До изтичане на срока за получаване на оферти, всеки участник може да промени, допълни или оттегли офертата си. Оттеглянето на офертата прекратява по-нататъшното участие на участника в процедурата, освен ако в срока не представи нова оферта. Допълнението и промяната на офертата трябва да отговарят на изискванията и условията за представяне на първоначалната оферта, като върху плика бъде отбелязан и текст „Допълнение/Промяна на оферта с входящ номер….”. | 5.Until the deadline for receipt of tender bids, each Tenderer may modify, supplement or withdraw its offer. The withdrawal of the offer terminated further participation of the tenderer in the procedure, unless within the term it submits a new offer. Supplementing and modifying the offer must comply with the requirements and conditions for the submission of the initial offer by the envelope be highlighting the text "Supplement/Amendment of tender bid with incoming reference number ..". |
| * 1. След изтичане на срока за получаване на оферти участникът може да представя допълнително документи към офертата си, само ако те са посочени в подготвения от комисията за избор протокол с констатации относно наличието и редовността на представените в плик № 1 документи. Документите се представят в срока, определен в чл. 68, ал. 9 от Закона за обществените поръчки, считано от датата на получаването на протокола. | 6.After the deadline for receipt of tender bids, one may submit additional documents to bid only if they are listed in the prepared by the selection protocol with findings on the existence and validity of the submitted in Envelope No. 1 documents. Documents shall be submitted within the period specified in Article 68, paragraph 9 of the Public Procurement Act from the date of receipt of the protocol. |
| * 1. Възложителят удължава срока за получаване на оферти в случай, че от предоставяне на искано разяснение от Възложителя до крайния срок за получаване на оферти за участие остават по-малко от 6 дни, като Възложителят удължава срока за получаване на оферти за участие с толкова дни, колкото е забавата. В този случай гаранциите за участие в процедурата също трябва да се удължат със съответния срок. | 7.The Contracting Authority shall extend the deadline for receipt of tender bids in case of provision of requested clarification from the Contracting Authority to the deadline for receipt of offers for participation remain less than 6 days, the Contracting Authority extended the deadline for receipt of tender bids to participate in as many days as the delay. In this case the participation bonds in the procedure shall also be extended to the corresponding period. |
| * 1. Възложителят може да изиска от класираните участници да удължат срока на валидност на офертите си до момента на сключване на договора за обществена поръчка. В този случай класираните участници трябва да удължат и срока на гаранциите за участие в процедурата. | 8.The Contracting Authority may require the qualified Tenderers to extend the validity of their bids until the conclusion of the contract. In this case, successful tenderers must extend the duration of their performance bonds. |
| * 1. Срок на валидност на офертите | 9.Period of validity of tender bids |
| **9.1.** Срокът на валидност на офертите е 180 (сто и осемдесет) календарни дни, считано от крайния срок за получаване на офертите. | 9.1. The validity of the tender bids is 180 (one hundred and eighty) calendar days from the deadline for receipt of tender bids. |
| **9.2.** Участникът ще бъде отстранен от участие в процедурата за възлагане на настоящата обществена поръчка, ако представи оферта с по-кратък срок и при поискване от страна на комисията и/или Възложителя – откаже да я удължи. | 9.2. The tenderer shall be excluded from participation in the procedure for the award of this contract, if it submits a bid of shorter term and at the request of the Commission and/or the Contracting Authority - refuses to extend it. |
| * 1. Други формални изисквания | 10.Other formal requirements |
| 10.1. По документите в офертата не се допускат никакви вписвания между редовете, изтривания или корекции. | 10.1. In the documents in the offer are not allowed any entries between the lines, erasures or corrections. |
| 10.2. Всички страници в офертата следва да са последователно номерирани. | 10.2. All pages in the tender bid shall be numbered consecutively. |
| 10.3. Документите в офертата следва да са описани и подредени по реда на списъка, посочен в Раздел VІІІ „Съдържание на офертата”. | 10.3. Documents in the offer shall be described in the order of the list referred to in Section VIII "Table of Contents of the Bid." |
| * 1. Конфиденциална информация | 11.Confidential Information |
| Всеки участник може в техническата си оферта си изрично да посочи информацията, съдържаща се в нея, която представлява конфиденциална информация, по отношение на технически или търговски тайни. | Each Tenderer shall explicitly specify in its Technical bid the information contained therein, which constitutes confidential information with respect to technical or commercial secrets. |
| **V. УСЛОВИЯ И РЕД ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА** | **V. TERMS AND CONDITIONS FOR CONDUCTING THE PROCEDURE** |
|  |  |
| **РАЗДЕЛ I. ПРЕДАВАНЕ И ПОЛУЧАВАНЕ НА ОФЕРТАТА:** | **SECTION I. SUBMISSION AND RECEIPT OF TENDER BIDS**: |
| 1. Офертите се приемат на адреса посочен от Възложителя в обявлението за обществената поръчка. | 1. Bids are accepted at the address specified by the Contracting Authority in the call for tender. |
| 2. Офертите се представят от участника или упълномощен от него представител, лично или по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка. Възложителят не носи отговорност за получаването на офертата в случай, че се използва друг начин на представяне. | 2. Tender bids shall be submitted by the entrant or its authorized representative, personally or by registered mail with return receipt. The Contracting Authority is not responsible for receipt of the offer in the event that other manner of presentation is used. |
| 3. При приемане на офертата върху плика се отбелязват поредния номер, дата, час на получаването и посочените данни се записват във входящ регистър, за което на приносителя се издава документ. | 3. Upon acceptance of the offer the serial number, date and time of receipt are written down on the envelope and the data is recorded in the entry register , and a document is issued tothe bearer. |
| 4. Оферти, представени след посочения в обявлението краен срок за получаване, не се приемат. Не се приемат и оферти в незапечатан или с нарушена цялост плик. Такава оферта незабавно се връща на участника и това се отбелязва във входящ регистъра. | 4. Tender bids submitted after the deadline for receipt specified in the call shall not be accepted. Offers in unsealed or damaged envelope are not accepted either. Such an offer shall be immediately returned to the tendererand this shall be indicated in the entry register. |
| 5. До изтичането на срока за подаване на офертите всеки участник в процедурата може да промени, допълни или оттегли офертата си по реда посочен за подаването й. Оттеглянето на офертата прекратява по-нататъшното участие на лицето в процедурата. Допълнението и промяната на офертата трябва да отговарят на изискванията и условията за представяне на първоначалната оферта, като върху плика бъде отбелязан и текст „Допълнение/Промяна на оферта с входящ номер”. | 5. By the end of the deadline for submission of tender bids, each tenderer may modify, supplement or withdraw their bid in the order indicated for its submission. The withdrawal of the offer ends the further involvement of the entity in the procedure. Supplementing and modifying of the offer must comply with the requirements and conditions for the submission of the initial offer and the following text should be written on the envelope:"Supplement/Modification of the tender bid with incoming reference number." |
| 6. В случай, че в срока за получаване на оферти няма постъпили оферти или е получена само една оферта, Възложителят може да удължи срока за получаване на офертите. | 6. In the event that within the deadline for receipt of tender bids or no tenders received only one bid, the Contracting Authority may extend the deadline for receipt of tender bids. |
| 7. Когато се установи, че първоначално определеният срок за получаване на оферти е недостатъчен за изготвяне на офертите, включително поради необходимост от разглеждане на място на допълнителни документи към документацията или оглед на мястото на изпълнение, Възложителят удължава този срок. | 7. Wherever it is established that the initially set term for receipt of tender bids is insufficient for drawing up tenders, including because of the need to consider the location of additional documents to the documentation or in view of the place of performance, the Contracting Authority shall extend this deadline. |
| 8. Промените в срока се извършват с Решение за промяна, което се публикува в Регистъра на обществените поръчки. | 8. Changes in the terms shall be decided via a Resolution for Change, which is published in the Public Procurement Register. |
| 9. Възложителят може да изиска от класираните участници да удължат срока на валидност на офертата си до момента на сключване на договора за обществена поръчка. В този случай всеки участник трябва да удължи и срока на гаранцията за участие в процедурата. Участник, който не удължи в определения от възложителя срок валидността на офертата си или гаранцията за участие, се отстранява от процедурата. | 9. The Contracting Authority may require the qualified Tenderers to extend the validity of their offer until the conclusion of the contract. In this case, each Tenderer must extend also the duration of the participation bond in the procedure. Tenderers who have not extended the validity period of the offer or the participation bond within the term as set by the Contracting Authority shall be removed from the procedure. |
| **РАЗДЕЛ II. РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ОФЕРТИТЕ** | **SECTION II. EXAMINATION OF TENDER BIDS** |
| 1. Разглеждането, оценката и класирането на предложенията се организира и провежда от комисия. Комисията се назначава от Възложителя с писмена заповед след изтичане на срока за приемане на офертите. | 1. The examination, evaluation and ranking of proposals shall be organized and conducted by the Commission. The Commission is appointed by the Contracting Authority via a written order after the deadline for submission of tender bids. |
| 2. Комисията отваря офертите в посочения в обявлението ден по реда на тяхното постъпване и проверява за наличието на минимум три отделни запечатани плика, след което най-малко трима от членовете й подписват плик № 3. Комисията предлага по един представител от присъстващите участници да подпише плик № 3 на останалите участници. Комисията отваря плик № 2 и най-малко трима от членовете и подписват всички документи, съдържащи се в него. Комисията предлага по един представител от присъстващите участници да подпише документите в плик № 2 на останалите участници. След това комисията отваря плик № 1 и оповестява документите и информацията, които той съдържа и проверява съответствието със списъка по чл. 56, ал. 1, т. 14 от ЗОП. | 2. The Commission shall open the bids on the day specified in the call for tender and in the order of their receipt and shall check for the presence of at least three separate sealed envelopes, then at least three of its members shall countersign Envelope No. 3. The Commission proposes one representative among the tenderers to sign envelope No. 3 of other Tenderers. The Commission opens Envelope No. 2, and at least three members thereof shall countersign all documents contained therein. The Commission proposes one representative among the tenderers to countersign documents in Envelope No. 2 of the other Tenderers. The Commission then opens the envelope No. 1 and announces the documents and information it contains and checks compliance with the list under Article 56, paragraph 1, paragraph 14 of the Public Procurement Act (PPA). |
| 3. Действията на Комисията по горната точка 2 са публични и по време на заседанията могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване и други лица при спазване на установения режим за достъп до сградата, в която се извършва отварянето. | 3. The Commission's action under the preceding section 2 are public and during meetings tenderers or their authorized representatives can attend as well as representatives of mass media and other persons subject to the regime for access to the building where opening is performed. |
| 4. Неприсъствието на някой участник при отваряне на пликовете не е основание за отлагане на процедурата. | 4. The non-attendance of a Tenderer at the opening of the envelopes is not a reason for postponing the procedure. |
| 5. След извършването на горните публични действия комисията продължава работата си в закрито заседание. Комисията разглежда документите в плик № 1 за съответствие с критериите за подбор, поставени от възложителя, и съставя протокол. Когато установи липса на документи и/или несъответствия с критериите за подбор и/или друга нередовност, включително фактическа грешка, комисията го посочва в протокола, изпраща същия до всички участници и го публикува на интернет страницата на ПУДООС, в рубрика „Профил на купувача”. Участниците представят на комисията съответните документи в срок 5 работни дни от получаването на протокола. Когато е установена липса на документи и/или несъответствие с критериите за подбор, участникът може в съответствие с изискванията на възложителя, посочени в обявлението, да замени представени документи или да представи нови, с които смята, че ще удовлетвори поставените от възложителя критерии за подбор. | 5. Following the above public action, the Commission continues its work behind closed doors. The Commission shall examine the documents in Envelope No. 1 for compliance with the selection criteria set by the Contracting Authority and shall prepare a protocol. Whenever a lack of documents and/or inconsistencies with the selection criteria and/or other irregularity, including a factual error, is found, the Commission shall state it in the protocol, send the same to all Tenderers and publish it on the website of EMEPA, under "Buyer Profile". Tenderers shall submitted the relevant documents within 5 working days of receipt of the record. If the case proves of missing documents and/or non-compliance with the selection criteria, the tenderer may, in accordance with the requirements of the Contracting Authority indicated in the call for tender, replace submissions or submit new ones that the same believes shall satisfy the selection criteria set by the Contracting Authority. |
| След изтичането на срока по т. 5 комисията пристъпва към разглеждане на допълнително представените документи относно съответствието на участниците с критериите за подбор, поставени от възложителя. Комисията не разглежда документите в плик № 2 на участниците, които не отговарят на критериите за подбор. | After the deadline under paragraph 5, the Commission shall conduct an examination of the additional documents regarding the compliance of the tenderers with the selection criteria set by the Contracting Authority. The Commission shall not consider documents in Envelope No. 2 of Tenderers that fail to meet the selection criteria. |
| Комисията при необходимост може по всяко време: | The Commission may, if necessary, at any time: |
| 1. да проверява заявените от участниците данни, включително чрез изискване на информация от други органи и лица; | 1. verify data requested by the tenderers, including requiring information from other bodies and persons; |
| 2. да изисква от участниците: | 2. to require from Tenderers: |
| а) разяснения за заявени от тях данни; | a) Tenderers; |
| б) допълнителни доказателства за данни от документите, съдържащи се в пликове № 2 и 3, като тази възможност не може да се използва за промяна на техническото и ценовото предложение на участниците. | b) additional evidence of data from documents contained in envelopes No. 2 and 3, this possibility cannot be used to change the technical and price bids of Tenderers. |
| Комисията уведомява възложителя, когато в хода на нейната работа възникнат основателни съмнения за споразумения, решения или съгласувани практики между участници по смисъла на чл. 15 от Закона за защита на конкуренцията. В горепосочените случаи Възложителят уведомява Комисията за защита на конкуренцията. Уведомяването не спира провеждането и приключването на процедурата. | The Commission shall inform the Contracting Authority, when in the course of its work it reasonably suspects agreements, decisions or concerted practices between tenderers within the meaning of Article 15 of the Protection of Competition Act. In such cases, the Contracting Authority shall notify the Commission for Protection of Competition. The notification does not stop the conduct and completion of the procedure. |
|  |  |
| **РАЗДЕЛ III. ОТСТРАНЯВАНЕ ОТ УЧАСТИЕ.** | **SECTION III. EXCLUSION FROM PARTICIPATION**. |
| Комисията предлага за отстраняване участник, който: | The Commission proposes to remove a Tenderer that: |
| 1. не е представил някой от необходимите документи или информация по чл. 56 от ЗОП и посочените в обявлението или в документацията за участие, в указания вид и форма; | 1. has not submitted any of the required documents or information under Article 56 of the Public Procurement Act and indicated in the notice or tender documentation, in the specified form and outline; |
| 2. не може да участва в процедурата за възлагане на обществена поръчка поради наличие на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 или ал. 5 от ЗОП или посочените в обявлението обстоятелства по чл. 47, ал. 2; | 2. cannot participate in the procedure of procurement because of the circumstances of Article 47, paragraph 1 or paragraph 5 of the Public Procurement Act or circumstances indicated in the notice under Article 47, paragraph 2; |
| 3. е представил оферта, която е непълна или не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя; | 3. has submitted an offer which is incomplete or does not meet the previously announced terms of the Contracting Authority; |
| 4. е представил оферта, която не отговаря на изискванията на чл. 57, ал. 2 от ЗОП. | 4. has submitted an offer which does not meet the requirements of Article 57, paragraph 2 of the Public Procurement Act (PPA). |
| 5. за когото по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП е установено, че е представил невярна информация за доказване на съответствието му с обявените от възложителя критерии за подбор. | 5. who under Article 68, paragraph 11 of the Public Procurement Act (PPA) was found to have submitted false information to demonstrate compliance with the selection criteria announced by the Contracting Authority. |
| Възложителят прекратява процедурата с мотивирано решение, когато са налице обстоятелствата по чл. 39, ал. 1 от ЗОП. Възложителят може да прекрати процедурата при наличие на условията по чл. 39, ал. 2 от ЗОП. В тези случаи той уведомява участниците в 3-дневен срок по надлежния ред. | The Contracting Authority shall terminate the procedure by a reasoned decision in the circumstances of Article 39, paragraph 1 of the Public Procurement Act (PPA). The Contracting Authority may terminate the procedure when the conditions under Article 39, paragraph 2 of the Public Procurement Act (PPA). In such cases, the same shall inform the tenderers in the three days as provided. |
|  |  |
| **РАЗДЕЛ IV. ОЦЕНЯВАНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯТА.** | **SECTION IV. EVALUATION OF TENDER BIDS**. |
| След като разгледа представените документи в плик № 1 и провери съответствието на представеното с изискванията на закона и посочените в документацията за участие, комисията пристъпва към оценяване на предложенията на участниците, които не са предложени за отстраняване. Оценяването се извършва по показателите и критериите, посочени в настоящата документация. На този етап от процедурата се оценяват всички показатели с изключение на финансовите показатели. | Having examined the documents in Envelope No. 1 and verified compliance with the present requirements of the law and as indicated in the tender documentation, the Commission proceeds to assess the proposals of the tenderers that are not proposed for removal. The evaluation is done by indicators and criteria mentioned in this documentation. At this stage of the procedure all indicators, except for financial benchmarks, shall be evaluated. |
| **РАЗДЕЛ V. ОТВАРЯНЕ НА ЦЕНОВИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.** | **SECTION V. OPENING OF PRICE OFFERS**. |
| След като разгледа офертите и извърши оценка по реда на т. IV, комисията пристъпва към отваряне пликовете с предлагана цена само на допуснатите участници, чиито технически предложения съответстват на изискванията. Пликът с предлаганата цена на участник, чиято оферта не отговаря на изискванията на Възложителя и е отстранен от участие, не се отваря. | Having examined the tender bids and assessing them under item IV, the Commission shall proceed with opening the envelopes with bidding price only for eligible Tenderers whose technical offers are compliant. The envelope containing the Tenderer price offer whose technical offer does not meet the requirements of the Contracting Authority and have been disqualified shall not be opened. |
| Не по-късно от два работни дни преди датата на отваряне на ценовите оферти комисията обявява най-малко чрез съобщение в профила на купувача датата, часа и мястото на отварянето. Тъй като критерият относно настоящата поръчка е икономически най-изгодна оферта, съобщението съдържа и резултатите от оценяването на офертите по другите показатели за оценка. | Not later than two working days before the opening of the price bids the Commission shall announce at least through the buyer profile the date, time and place of the opening. Since the criterion relating to this contract is the most economically advantageous tender, the announce shall contain the results of the bids evaluation for other evaluation indicators. |
| Отварянето на офертите е публично и на него могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване и други лица при спазване на установения режим за достъп до сградата, в която се извършва отварянето. Присъствието на тези лица се допуска след удостоверяване на тяхната самоличност и представяне на съответните пълномощни или други документи удостоверяващи горните качества и законното им право да присъстват. Неприсъствието на някой участник при отваряне на пликовете с ценовата оферта не е основание за отлагане на процедурата. | The opening the envelope with the price bided may be attended by tenderers or their authorized representatives as well as by representatives of mass media and non-profit purpose. The presence of such persons shall be allowed after verifying their identity and presentation of proxies or other documents evidencing the above qualities and legitimate right to attend. Non-attendance of a Tenderer at the opening of the envelopes with the price bids shall not be grounds for postponing the procedure. |
| Преди да отвори ценовите оферти комисията съобщава на присъстващите лица резултатите от оценяването на офертите по другите показатели. При отваряне на ценовите оферти комисията оповестява предлаганите цени и предлага по един представител от присъстващите участници да подпише ценовите оферти  След това продължава своята работа в закрито заседание. | Before opening the price bids, the Commission shall communicate to the persons present the results of the evaluation of bids by other indicators.  When opening price bids disclosed Commission announced in public the proposed price bids and one representative from attending participants shall sign the price bids.  Then the Commission shall proceed its work in closed meeting. |
| Ако някой участник е предложил цена, която е по-ниска с повече от 20 на сто от средната цена на останалите оферти, комисията изисква от него подробна писмена обосновка за предложената цена, като определя разумен срок за представяне на обосновката, който не може да бъде по-кратък от три работни дин след получаване на искането за това. | If a Tenderer has offered a price that is lower by more than 20 percent of the average price of the other bids, the Commission shall require detailed written justification for the proposed price and shall set a reasonable deadline for submission of the justification, which cannot be less than three working days from the receipt ofthe request to do so. |
| Комисията може да приеме писмената обосновка представена от участника и да не предложи за отстраняване офертата, когато са посочени обективни обстоятелства, свързани с: | The Commission may adopt the written justification presented by the tenderer and may propose not to remove the offer when there is indication of objective circumstances related to: |
| 1. оригинално решение за изпълнение на обществената поръчка; | 1. Original decision to execute the public procurement; |
| 2. предложеното техническо решение; | 2. Proposed technical solution; |
| 3. наличието на изключително благоприятни условия за участника; | 3. Existence of very favourable conditions for the Tenderer; |
| 4. икономичност при изпълнение на обществената поръчка; | 4. Economic performance of the public procurement ; |
| 5. получаване на държавна помощ. | 5. Receipt of state aid. |
| Когато участникът не представи в срок писмената обосновка или комисията прецени, че посочените обстоятелства не са обективни, комисията предлага участника за отстраняване от процедурата. | Whenever the tenderer does not submit the written justification or the Commission considers that these circumstances are not objective, the Commission proposes to remove the Tenderer from the procedure. |
| Когато комисията установи, че офертата на участник е с необичайно ниска цена поради получена държавна помощ, чието законово основание е невъзможно да бъде доказано в определения срок, тя може да предложи офертата да се отхвърли и участникът да се отстрани. | Whenever the Commission finds out that the tender bid of a Tenderer is abnormally low due to receipt of state aid , whose legal basis is impossible to be proved within the deadline, it may propose to reject the offer and to remove the tenderer. |
|  |  |
| **РАЗДЕЛ VI. ЦЕНОВА ОФЕРТА** | **SECTION VI. PRICE OFFER** |
| **1.** Ценовата оферта следва да бъде подписана и подпечатана от лицето/та, представляващо/и участника. | 1. The price offer shall be signed and stamped by the person(s) representing the tenderer. |
| **2.** Начин за образуване на предлаганата цена – цената на офертата за изпълнение на поръчката следва да включва всички разходи на участника по изпълнението на работата, включително разходи за данъци, такси, осигуровки, командировки и др. такси и други плащания, съгласно действащото законодателство. | 2. Method for the formation of the proposed price - the price of the offer to perform the contract shall include all expenses of the tenderer carrying out the works, including taxes, fees, insurance, trips and other fees and other payments under the existing legislation. |
| **3.** Ценовата оферта не подлежи на промяна за целия срок на изпълнението на договора. | 3. The price bid is not subject to change for the entire duration of the contract. |
| **4.** Предлаганата цена трябва да се посочи в лева, без включен ДДС. | 4. The proposed price must be indicated in leva, VAT excluded. |
| **5.** Участникът ще бъде единствено отговорен за евентуални допуснати грешки или пропуски в изчисленията на предложените от него цени. | 5. Tenderers shall be solely responsible for any errors or omissions in the calculations of their proposed prices. |
| 6. Извън плик № 3 с надпис „Предлагана цена” не трябва да е посочена никаква информация относно цената. Участници, които по какъвто и да е начин са включили някъде в офертата си извън плик № 3 „Предлагана цена” елементи, свързани с предлаганата цена (или части от нея), ще бъдат отстранени от участие в процедурата. | 6. Outside of Envelope No. 3 with inscription "Price Bid" no information about the price shall be referred to. Tenderers who in any way have included in the offer somewhere outside envelope No. 3 "Price Bid" items related to the proposed price (or parts thereof) shall be removed from the procedure. |
|  |  |
| **РАЗДЕЛ VII. ОКОНЧАТЕЛНА ОЦЕНКА И КЛАСИРАНЕ НА ОФЕРТИТЕ** | **SECTION VII. FINAL EVALUATION AND RANKING OF TENDER BIDS** |
| Комисията разглежда допуснатите оферти, като ги оценява и класира в съответствие с посочените изисквания в настоящата документация. Възложителят определя Изпълнителя на обществената поръчка въз основа на оценка на офертите по следния критерий, посочен в обявлението, а именно **икономически най-изгодна оферта.** | The Commission shall examine the admitted offers by assessing and ranking them in accordance with the requirements in the present documentation. The Contracting Authority determines the Contractor of the public procurement contract based on the evaluation of tender bids by the following criteria specified in the notice, namely **the most economically advantageous tender bid.** |
|  |  |
| Възложителят обявява с мотивирано решение класирането на участниците и участника, определен за изпълнител на обществената поръчка, в срок от 5 работни дни след приключване работата на комисията. В решението се посочват и отстранените от участие в процедурата участници и оферти, както и мотивите за отстраняването им. Възложителят изпраща на участниците решението за класиране в тридневен срок от издаването му. | The Contracting Authority announces a reasoned decision for classification of Tenderers and the Tenderer designated as executor of the contract within 5 business days after the Commission has finished its work. The decision shall also specify the Tenderers and offers removed from the procedure as well as and the reasons for their removal. The Contracting Authority shall send to the tenderers the ranking decision within three days of its issuance. |
| **РАЗДЕЛ VIII. СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА** | **SECTION VIII. CONTRACT FOR PUBLIC PROCUREMENT** |
| 1. Възложителят сключва договор за обществена поръчка с участника, класиран от комисията на първо място и определен за изпълнител. | 1. The Contracting Authority shall enter into a procurement contract with the tenderer ranked by the commission in the first place and selected for Contractor. |
| 2. Договорът се сключва в съответствие с проекта на договор представен в документацията за участие и включва задължително всички предложения от офертата на участника, определен за изпълнител. За всички неуредени въпроси във връзка със сключването, изпълнението и прекратяването на договора за обществена поръчка се прилагат разпоредбите на Търговския закон и на Закона за задълженията и договорите. | 2. The contract shall be concluded in accordance with the draft contract presented in the tender documentation and shall by all means include all proposals of the offer of the tenderer that is selected for Contractor. All outstanding issues in connection with the conclusion, implementation and termination of the contract for public procurement shall be governed by the provisions of the Commercial Act and the Obligations and Contracts Act. |
| 3. При подписване на договора участникът, определен за изпълнител, е длъжен да представи документи от съответните компетентни органи за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 и на посочените в обявлението обстоятелства по чл. 47, ал. 2 от ЗОП, освен когато законодателството на държавата, в която е установен, предвижда включването на някое от тези обстоятелства в публичен безплатен регистър или предоставянето им безплатно на възложителя. | 3. Upon signing the contract the tenderer selected for Contractor is obliged to submit documents from the competent authorities to certify the absence of the circumstances under Article 47, paragraph 1 and circumstances indicated in the notice under Article 47, paragraph 2 of the Public Procurement Act (PPA), unless the law of the country where it is established provides for the inclusion of any of these in a public register free or supplied free of the Contracting Authority. |
| Когато законодателството на държавата, в която участникът, определен за изпълнител, е установен, не предвижда включването на някое от посочените обстоятелства в публичен безплатен регистър или предоставянето им служебно и безплатно на възложителя, при подписване на договора за обществен поръчка участникът е длъжен да представи: | When the law of the country, where the tenderer selected for Contractor is established, does not provide for the inclusion of one of those circumstances in the public free register or grant them automatically and free to the Contractor, on signing the public procurement contract the Tenderer must submit: |
| * документи за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 и на посочените в обявлението обстоятелства по чл. 47, ал. 2, издадени от компетентен орган, или | * documents certifying the absence of the circumstances under Article 47 paragraph 1 and circumstances indicated in the notice under Article 47, paragraph 2, issued by the competent authority, or |
| * извлечение от съдебен регистър, или | * extract from the judicial record or |
| * еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, в която е установен. | * equivalent document issued by a judicial or administrative authority of the country where it is established. |
| Когато в държавата, в която участникът е установен, не се издават документи за посочените обстоятелства или когато документите не включват всички обстоятелства, участникът представя декларация, ако такава декларация има правно значение според закона на държавата, в която е установен. | Whenever in the state in which the tenderer is established, documents for these circumstances are not issued or whenever the documents do not include all the circumstances, the tenderer shall provide a statement if such a statement has legal significance under the law of the State where it is established. |
| Когато клетвената декларация няма правно значение според съответния национален закон, участникът представя официално заявление, направено пред съдебен или административен орган, нотариус или компетентен професионален или търговски орган в държавата, в която той е установен. | Whenever the affidavit has no legal significance under the respective national law, the tenderer shall submit an official statement made before a judicial or administrative authority, a notary or a competent professional or trade body in the country where it is established. |
| 4. При подписване на договора за обществена поръчка участникът определен за изпълнител, е длъжен да представи гаранция за изпълнение. | 4. In signing the public procurement contract, the tenderer selected for Contractor is required to provide a performance bond. |
| 5. Договор не се сключва с участник, определен за изпълнител, който: | 5. Contract is not concluded with a Tenderer selected for Contractor that: |
| 5.1. при подписване на договора не представи документ за гаранция за изпълнение; | 5.1. upon signing of the contract fails to provide a document for a performance bond; |
| 5.2. не изпълни задължението по чл. 47, ал. 10 и чл. 48, ал. 3-5 от ЗОП. | 5.2. fails to meet the obligation under Article 47, paragraph 10 and Article 48, paragraphs 3-5 of the Public Procurement Act (PPA). |
| При тези обстоятелства, както и при отказ на участника, определен за изпълнител да сключи договор, или не изпълни някое от изискванията на чл. 42, ал. 1 от ЗОП, не отговаря на изискванията на чл. 47, ал. 1, ал. 5 от ЗОП или на посочените в обявлението изисквания на чл. 47, ал. 2 от ЗОП, възложителят може да определи за изпълнител следващия класиран участник и да сключи договор с него. | In these circumstances, as well as in the event of refusal of the tenderer selected for Contractor to enter into contract or failing to implement any of the requirements of Article 42, paragraph 1 of the Public Procurement Act (PPA), does not meet the requirements of Article 47, paragraph 1, paragraph 5 of the Public Procurement Act or as referred to in the notice requirements of Article 47 paragraph 2 of the Public Procurement Act (PPA), the Contracting Authority may select for Contractor the next ranked Tenderer and may enter into a contract with it. |
| Ако и вторият класиран участник не представи необходимите документи или откаже да подпише договора, то Възложителят прекратява процедурата. | If the second ranked Tenderer also fails to submit the necessary documents or refuses to enter into contract, the Contracting Authority shall terminate the procedure. |
| 6. Сключеният договор не подлежи на изменение освен по изключение, в случаите по чл. 43, ал. 2 от ЗОП. | 6. The contract already signed cannot be changed except in the cases under Article 43, paragraph 2 of the Public Procurement Act (PPA). |
|  |  |
| **VI. ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА СРОКОВЕ** | **VI. CALCULATION OF TERMS** |
| Сроковете, посочени в тази документация се изчисляват, както следва: | Deadlines specified in this document are calculated as follows: |
| 1.Когато срокът е посочен в дни, той изтича в края на последния ден на посочения период; | 1. Where a period is specified in days, it expires at the end of the last day of that period; |
| 2.Когато последният ден от един срок съвпада с официален празник или почивен ден, на който трябва да се извърши конкретно действие, счита се, че срокът изтича в края на първия работен ден, следващ почивния; | 2. Where the last day of a period coincides with a public holiday or a day off, when the concrete action must be implemented, it is considered that the period expires at the end of the first working day following the holiday; |
| 3. Началният ден на срока за получаване на оферти е денят, следващ датата на изпращане на обявлението в Регистъра на обществените поръчки към Агенцията по обществените поръчки. | 3. The starting date for receipt of tender bids is the day following the date of dispatch of the notice in the register of public procurement to the Public Procurement Agency. |
| **VII. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ И УЧАСТНИЦИТЕ** | **VII. COMMUNICATION BETWEEN THE CONTRACTING AUTHORITY AND TENDERERS** |
| Всички комуникации и действия на Възложителя и на участниците, свързани с настоящата процедура, са в писмен вид. Обменът на информация между Възложителя и участниците се извършва по един от следните начини: | All communications and actions of the Contracting Authority and the tenderers associated with this procedure are in writing. The exchange of information between the Contracting Authority and the tenderers is done by one of the following ways: |
| * Лично - срещу подпис; | * Personally - with signature; |
| * По пощата – чрез препоръчано писмо с обратна разписка, изпратено на посочения от участника адрес; | * By post - by registered letter with acknowledgment of receipt sent to the address specified by the tenderer; |
| * Чрез куриерска служба с обратна разписка; | * By courier service with acknowledgment of receipt; |
| * По факс; | * By fax; |
| * По електронен път при условията и реда на Закона за електронния документ и електронния подпис; | * Electronically under the terms and conditions of the Electronic Document and Electronic Signature; |
| * Чрез комбинация от тези средства. | * Through a combination of these means. |
| За получено уведомление по време на процедурата се счита това, което е достигнало до адресата, на посочения от него адрес/факс номер или получено на ръка лично или от законният представител на юридическото лице или от лицето, посочено за контакти в офертата на участника. Когато участникът е променил своя адрес или факс номер и не е информирал своевременно за това ответната страна, или адресатът не желае да приеме уведомлението, за получено се счита това уведомление, което е достигнало до адреса/факса, известен на изпращача. | A notification shall be considered rendered during the procedure whenever it has reached the addressee at the given address / fax number or received by hand in person or by a legal representative of the legal entity or the person referred to contacts in the offer of the tenderer. Wherever a tenderer has changed its address or fax number and has not promptly informed the other party, or the addressee is not willing to accept the notification, it is deemed to have been received once it has reached the address / fax known to the sender. |
| Обменът и съхраняването на информация в хода на провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка се извършват по начин, който гарантира целостта, достоверността и поверителността на офертите. | Exchange and storage of information in the course of conducting the procedure for awarding the contract are carried out in a manner that ensures the integrity, authenticity and confidentiality of tender bids. |
| Решенията на възложителя, за които той е длъжен да уведоми участниците, се връчват лично срещу подпис или се изпращат с препоръчано писмо с обратна разписка, по факс или по електронен път при условията и по реда на Закона за електронния документ и електронния подпис. | Decisions of the Contracting Authority for which it is obliged to inform the tenderers shall be delivered in person against signature or sent by registered letter with acknowledgment of receipt, by fax or by electronic means under the terms and conditions of the Electronic Document and Electronic Signature Act. |
|  |  |
| **VIII. ДРУГИ УКАЗАНИЯ** | **VIII. OTHER INSTRUCTIONS** |
| Във връзка с провеждането на процедурата и подготовката на офертите от участниците за въпроси, които не са разгледани в настоящите указания, се прилага Законът за обществените поръчки, правилникът за прилагането му и приложимото законодателство на Република България. | In connection with the procedure and the preparation of tender bids by the tenderers regarding issues that are not addressed in these guidelines, one shall apply the Public Procurement Act, the regulations for its implementation and the applicable legislation of the Republic of Bulgaria. |
| При противоречие между настоящата документация с разпоредбите на Закона за обществените поръчки, правилника за прилагането му или законодателството на Република България се прилага съответния нормативен акт. | In the event of contradiction between this documentation with the provisions of the Public Procurement Act, its implementation rules or the law of the Republic of Bulgaria, the relevant legislation shall apply. |
|  |  |
| **IХ. ГАРАНЦИИ** | **IХ. GUARANTEES** |
|  |  |
| РАЗДЕЛ І. ГАРАНЦИЯ ЗА УЧАСТИЕ  „1. Условия и размер на гаранцията за участие и начин на плащането й:  Гаранцията за участие в процедурата е в размер на 3 115 BGN (три хиляди сто и петнадесет лева).  Гаранцията за участие може да се внесе по банков път или може да се представи под формата на банкова гаранция.  Участникът избира сам формата на гаранцията за участие.  Когато участникът избере гаранцията за участие да бъде банкова гаранция, тогава това трябва да бъде безусловна и неотменима банкова гаранция със срок на валидност 180 (сто и осемдесет) дни от датата посочена за краен срок за получаване на офертите.  Когато участникът избере да внесе гаранцията за участие по банков път това следва да стане по следната сметка на ( в лева):  ПУДООС, Банка: БНБ – Централно управление, банкова сметка: BG64 BNBG 9661 3300 1390 03, BIC код: BNBG BGSD  При представяне на гаранцията в платежното нареждане или в банковата гаранция изрично се посочва процедурата, за която се представя гаранцията.  В банковата гаранция следва изрично да е посочено, че тя е:  - безусловна и неотменима;  - в полза на ПУДООС;  - със срок на валидност 180 (сто и осемдесет) дни от датата посочена за краен срок за получаване на офертите;  - за настоящата обществена поръчка.  **РАЗДЕЛ ІІ. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**  Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на 5% (пет процента) от цената на договора без ДДС.  Същата може да се внесе по банков път или да се представи под формата на банкова гаранция.  Участникът избира сам формата на гаранцията за изпълнение.  Участникът, определен за изпълнител на обществената поръчка, представя банковата гаранция или платежния документ за внесената по банков път гаранция за изпълнение на договора при неговото сключване.  Когато участникът избере да внесе гаранцията за изпълнение по банков път това следва да стане по следната сметка на:  ПУДООС, Банка: БНБ – Централно управление, банкова сметка: BG64 BNBG 9661 3300 1390 03, BIC код: BNBG BGSD  Когато участникът избере гаранцията за изпълнение да бъде банкова гаранция, тогава в нея трябва да бъде изрично записано, че е:  - безусловна и неотменима;  - с възможност да се усвои изцяло или на части;  - в полза на ПУДООС;  - със срок на валидност най-малко 30 (тридесет) дни след срока на изпълнение.  При представяне на гаранция в платежното нареждане или в банковата гаранция изрично се посочва договора, за който се представя гаранцията.  Условията, при които гаранцията за изпълнение се задържа или освобождава се уреждат с договора за изпълнение на обществената поръчка, сключен между Възложителя и Изпълнителя.  В случай, че гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, същата да е с валидност съгласно условията на възложителя, както и следва да съдържа задължение на банката-гарант да извърши безотказно и безусловно плащане при първо писмено искане на Възложителя съдържащо изявление за договорно основание за усвояване на гаранцията за изпълнение.  Банковите гаранции, издадени от чуждестранни банки следва да са авизирани чрез българска банка, потвърждаваща автентичността на съобщението, в превод на български език.  Забележка: Когато участникът е обединение, което не е юридическо лице, всеки от съдружниците в него може да е наредител по банковата гаранция, съответно вносител на сумата по гаранцията. | SECTION І. GUARANTEE FOR PARTICIPATION  „1. Conditions and amount of the guarantee for participation and manner of its payment:  The guarantee for participation in the procedure shall be in the amount of 3 115 BGN (three thousand one hundred and fifteen Bulgarian levs).  The guarantee for participation may be deposited through a bank transfer or may be presented in the form of a bank guarantee.  The Tenderer shall select by himself the form of the guarantee for participation.  When the Tenderer selects that the guarantee for the participation should be a bank guarantee, then this should be an unconditional and irrevocable bank guarantee with a term of validity 180 (one hundred and eighty) days from the date indicated as the deadline for the receipt of the tenders.  When the Tenderer selects to deposit the guarantee for participation through a bank transfer, this should be made into the following account of (in BGN):  Enterprise for Management of the Activities for Preservation of the Environment, Bank: Bulgarian National Bank (BNB) – Head Office, bank accountа: BG64 BNBG 9661 3300 1390 03, BIC code: BNBG BGSD  The procedure which the guarantee is presented for shall be explicitly indicated at the presentation of the guarantee in the payment order or in the bank guarantee.  It should be explicitly indicated in the bank guarantee that it is:  - unconditional and irrevocable;  - to the benefit of the Enterprise for Management of the Activities for Preservation of the Environment;  - with a term of validity 180 (one hundred and eighty) days from the date indicated as the deadline for receipt of the tenders;  - for this public procurement.  **SECTION ІІ. PERFORMANCE BOND FOR THE CONTRACT**  The Performance Bond for the Contract shall be in the amount of 5% (five per cent) of the price of the Contract exclusive of VAT.  The same may be deposited through a bank transfer or presented in the form of a bank guarantee.  The Tenderer shall select by himself the form of the Performance Bond.  The Tenderer selected as a Contractor of the public procurement shall present the bank guarantee or the payment document for the Performance Bond for the Contract deposited through a bank transfer at its conclusion.  When the Tenderer selects to deposit the Performance Bond through a bank transfer, this should be made into the following account of:  EMEPA, Bank: Bulgarian National Bank (BNB) – Head Office, bank account: BG64 BNBG 9661 3300 1390 03, BIC code: BNBG BGSD  When the Tenderer selects that the Performance Bond should be a bank guarantee, then it should be explicitly written down in it that it is:  - unconditional and irrevocable;  - with possibility to be utilized in full or in parts;  - to the benefit of the EMEPA;  - with a term of validity of at least 30 (thirty) days after the term of execution.  The contract which the guarantee is presented for shall be explicitly indicated at the presentation of a guarantee in the payment order or in the bank guarantee.  The conditions under which the Performance Bond shall be retained or released shall be settled by the Contract for execution of the public procrement concluded between the Contracting Authority and the Contractor.  In event that the Performance Bond for the Contract is in the form of a bank guarantee, the same should be with validity in conformity with the conditions of the Contracting Authority as well as it should contain an obligation of the bank guarantor to effect flawless and unconditional payment at the first request in writing of the Contracting Authority containing a statement for contractual grounds for utilization of the Performance Bond.  The Bank Guarantees issued by foreign banks should be advised through a Bulgarian Bank confirming the authenticity of the announcement in translation into the Bulgarian language.  Note: When the Tenderer is an association which is not a legal entity, each of the partners in it may be the initiator under the bank guarantee, respectively depositor of the amount under the guarantee. |
|  |  |
| **Х. КРИТЕРИИ И МЕТОДИКА ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ** | **Х. CRITERIA AND PROCEDURES FOR EVALUATION OF TENDER BIDS** |
| **МЕТОДИКА ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ**  **В ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА**  **ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:** | **METHODOLOGY FOR ASSESSMENT OF THE OFFERS**  **IN THE OPEN TENDER PROCEDURE FOR THE APPOINTMENT OF A PUBLIC**  **PROCUREMENT WITH THE SUBJECT:** |
|  |  |
| **Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”** | **“Technical assistance for the preparation of tender documentation and consultancy services during the project „Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste”** |
|  |  |
| Критерият за оценка на офертите е **икономически най-изгодна оферта.**  При оценката на офертите първо ще се разглежда техническата част, след това финансовата и накрая двете оценки ще се обединяват. | The criterion for assessment of the offers is **economically most favorable offers.**  During the assessment of the offers first shall be studied the technical part, then the financial part and, at the end both assessment shall be joined. |
| Преди да пристъпи към оценяване на показателите от техническите оферти, комисията проверява дали същите са подготвени и представени в съответствие с изискванията на документацията за участие в процедурата и с техническите спецификации, както следва: | Before commencing the assessment of the parameters in the technical offers, the commission shall check whether the same have been prepared and presented in compliance with the requirements of the tender documentation and with the technical specifications, as follows: |
|  |  |
| * Програма за изпълнение на поръчката, в която участникът е изложил своите виждания за изпълнение на поръчката и която трябва да съдържа всички дейности, за изпълнение на обществената поръчка, заложени в Техническата спецификация към документацията за участие; | * Program for the implementation of the public procurement, in which the tenderer has expressed his views for the implementation of the public procurement and which shall contain all the activities for the implementation of the public procurement, provided for in the Technical Specification of the Tender Documentation; |
|  |  |
| * Приложен времеви график за изпълнение на дейността свързана с изготвянето/подготовката на документациите за избор на изпълнители за възлагане на обществените поръчки по проекта, посочени в Техническата спецификация на Възложителя, в който сроковете за изготвяне на отделните документации кореспондират изцяло със заложените в Техническата спецификация на Възложителя | * Enclosed time-schedule for the implementation of the activity, related to the compila­tion/preparation of the documents for the appointment of contractors for implementation of the public procurements according to the project, specified in the Technical Specifi­cations of the Contracting Authority, in which the terms for the compilation of the individual documentations shall correspond in full with the ones specified in the Technical Specifi­cations of the Contracting Authority. |
|  |  |
| Ще бъде отстранен от процедурата участник, който е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на възложителя, а именно | Any tenderer shall be disqualified from the tender procedure, who has presented an offer, which does not comply with the announced in advance terms of the Contracting Authority, namely: |
|  |  |
| 1. Не е предложена/представена Програма за изпълнение на поръчката;   и/или | 1. If he has not presented / offered a Program for the implementation of the public procurement;   and/or |
| 1. В Програмата за изпълнение на поръчката, не се съдържат всички дейности, за изпълнение на обществената поръчка, заложени в Техническата спецификация към документацията за участие;   и/или | 1. In the Program for the implementation of the public procurement are not contained all the activities for the implementation of the public procurement, provided for in the Technical Specifi­cations of the tender documentation; |
| 1. Липсва Приложен времеви график за изпълнение на дейността свързана с изготвянето/подготовката на документациите за избор на изпълнители за възлагане на обществените поръчки по проекта, посочени в Техническата спецификация на Възложителя   и/или | 1. If he has not presented a time-schedule for the implementation of the activity related to the compilation/preparation of the documentation for the selection of contractors for appoint­ment of the public procurements according to the project, specified in the Technical Specifi­cations of the Contracting Authority.   and/or |
| 1. Представен е времеви график за изпълнение на дейността свързана с изготвянето/подготовката на документациите за избор на изпълнители за възлагане на обществените поръчки по проекта, посочени в Техническата спецификация на Възложителя, в който сроковете за изготвяне на отделните документации са извън определените от Възложителя срокове, заложени в Техническата спецификация към документацията за участие. | 1. A time-schedule has been submitted for the implementation of the activity related to the compilation/preparation of the documentation for the selection of contractors for appointment of the public procurements according to the project, specified in the Technical Specifications of the Contracting Authority, in which the deadlines for the compilation of the individual documentations are outside the specified by the Contracting Authority deadlines, provided for in the Technical Specifi­cations of the tender documentation. |
|  |  |
| ***Забележка! Сроковете във времевия график се посочват единствено и само в месеци, като цяло число и изписано поле или раздел или наименование след всеки срок – „месец или месеци”. Участник представил времеви график в който сроковете са посочени в различна мерна единица или не като цяло число или без изписано поле или раздел или наименование след всеки срок – „месец или месеци” ще бъде отстранен от участие и няма да бъде допуснат до оценка.*** | ***Remark! The deadlines in the time-schedule should be indicated solely and only in months, as an integer and written field of the section of the denomination after each deadline – „month or months”. Any tenderer, who has submitted a time-schedule, in which the deadlines are indicated in a different unit and not as an integer without a written field of section of denomination after each deadline – „month or months” shall be disqualified from the tender and shall not be qualified for assessment.*** |
|  |  |
| Класирането на допуснатите до участие оферти се извършва на база получената за всяка оферта комплексна оценка **КO**, като сума от индивидуалните оценки по съответните показатели. Показателите с тяхната относителна тежест за определяне на комплексната оценка за всяка оферта са: | The classification of the qualified for assessment offers shall be executed on the basis of the awarded to each offer complex assessment **CA**, as the sum of the individual assessments for the respective parameters. The parameters with their relative weight for the determination of the complex assessment of each offer shall be: |
|  |  |
| **Показатели и относителнаТА ИМ тежест** | **PARAMETERS and THEIR RELATIVE WEIGHT** |
|  |  |
| **Таблица № 1** |  |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **№** | **Показател** | | **Тежест** | | | Описание | Символ | в коефициент | в точки | | **1** | Техническа оценка | **ТО** | 0.60 | 60 | | **4** | Финансова оценка | **ФО** | 0.40 | 40 | |  | **Всичко:** |  | **1.00** | **100** | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **No.** | **Parameter** | | **Weight** | | | Description | Symbol | as coefficient | as points | | **1** | Technical assessment | **TA** | 0.60 | 60 | | **4** | Financial assessment | **FA** | 0.40 | 40 | |  | **Total:** |  | **1.00** | **100** | |
|  |  |
| Резултатите от оценяването на офертите по всички показатели, се закръглят до втория знак включително след запетаята. | The results from the assessments of the offers for all parameters shall be rounded to the second digit inclusive after the decimal point. |
|  |  |
| **Последователност и методика на оценка** | **Sequence and methodology of the assessment** |
|  |  |
| **ЕТАП 1 – Техническа оценка (ТО).** Техническите предложения в ПЛИК №: 2 се проверяват, за да се установи, че те са подготвени и представени в съответствие с изискванията на документацията за участие в процедурата.  Оценката по показател ТО се формира въз основа оценка на предложената методология за изпълнение на поръчката, като се взимат предвид факторите, подробно описани в таблицата, както следва: | **STAGE 1 – Technical assessment (TA).** The technical proposals in ENVELOPE No. 2 shall be checked to establish whether the same have been prepared and presented in compliance with the requirements of the tender documentation.  The assessment of the parameter TA shall be formed on the basis of the assessment of the proposed methodology for the performance of the public procurement, taking into consideration the factors, described in detail in the table, as follows: |
| | **Условия за получаване** | **Оценка**  **брой точки** | | --- | --- | | Представената от участника Програма за изпълнение на поръчката, отговаря на изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие и ги надгражда с представянето на 4 (четири) от обстоятелствата описани в буква „А” от Методиката за оценка. | **100** | | Представената от участника Програма за изпълнение на поръчката, отговаря на изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие и ги надгражда с представянето на 3 (три) от обстоятелствата описани в буква „А” от Методиката за оценка. | **75** | | Представената от участника Програма за изпълнение на поръчката, отговаря на изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие и ги надгражда с представянето на 2 (две) от обстоятелствата описани в буква „А” от Методиката за оценка. | **50** | | Представената от участника Програма за изпълнение на поръчката, отговаря на изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие и ги надгражда с представянето на 1 (едно) от обстоятелствата описани в буква „А” от Методиката за оценка. | **25** | | Представената от участника Програма за изпълнение на поръчката, отговаря на изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие, но не ги надгражда и е представена Програма, която преповтаря изискванията на Възложителя от документацията за участие. | **1** | | | **TERMS FOR RECEIPT** | **ASSESSMENT**  **NO. OF POINTS** | | --- | --- | | The presented by the tenderer Program for the implementation of the public procurement is in compliance with the requirements of the Contracting Authority, specified in the tender documentation and upgrades them by presenting 4 (four) of the circumstances, listed under letter „А” of the Methodology for assessment. | **100** | | The presented by the tenderer Program for the implementation of the public procurement is in compliance with the requirements of the Contracting Authority, specified in the tender documentation and upgrades them by presenting 3 (three) of the circumstances, listed under letter „А” of the Methodology for assessment. | **75** | | The presented by the tenderer Program for the implementation of the public procurement is in compliance with the requirements of the Contracting Authority, specified in the tender documentation and upgrades them by presenting 2 (two) of the circumstances, listed under letter „А” of the Methodology for assessment. | **50** | | The presented by the tenderer Program for the implementation of the public procurement is in compliance with the requirements of the Contracting Authority, specified in the tender documentation and upgrades them by presenting 1 (one) of the circumstances, listed under letter „А” of the Methodology for assessment. | **25** | | The presented by the tenderer Program for the implementation of the public procurement is in compliance with the requirements of the Contracting Authority, specified in the tender documentation, but does not upgrade them and the presented Program simply repeats the requirements of the Contracting Authority, quoted in the tender documentation. | **1** | |
|  |  |
| **Буква А). Предложението на участника за изпълнение на поръчката в ПЛИК №: 2 ще се счита, че надгражда изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие при оценка по показател „ТО”, когато:** | **Letter А). The proposal of the tenderer for the performance of the public procurement in ENVELOPE No. 2 shall be considered as upgrading the requirements of the Contracting Authority, specified in the tender documentation for the purposes of assessment of the parameter „TA”, when:** |
|  |  |
| **1-во обстоятелство.** В предложената Програма за изпълнение на поръчката, ясно и подробно са посочени, описани и развити дейностите за изпълнение на настоящата поръчка, нормативната и стратегическа рамка, имащи отношение към обществената поръчка и подхода за нейното изпълнение. Подробно е описан начинът и средствата за постигане на очакваните резултати по настоящата поръчка и за гарантиране на устойчивостта на резултатите; | **1st circumstance.** In the proposed Program for implementation of the procurement, clearly and in detail shall be indicated and developed activities for the implementation of the present procurement, the regulatory and strategic framework, related to the public procurement and the approach to its implementation. The manner and the means for achieving the expected results according to the present procurement and for guaranteeing the sustainability of the results shall be described in detail; |
|  |  |
| **2-ро обстоятелство.** Извършено е подробно описание на консултантските услуги, които изпълнителят ще извършва по проекта в качеството си на Техническа помощ; | **2nd circumstance.** A detailed description of the consultancy services, which the contractor shall provide to the project in its quality as technical assistance; |
| 3-то обстоятелство. Предложени са и развити ясно и подробно допълнителни дейности, към техническата спецификация, за които ясно и подробно е аргументирана тяхната необходимост за изпълнението на обществената поръчка и проекта като цяло, или ясно и подробно е аргументирана липсата на предложени допълнителни дейности към техническата спецификация. Самите допълнителни дейности трябва да са пряко свързани с изпълнението на поръчката и съответно на проекта; | **3rd circumstance.** Clearly and in detail are proposed the additional activities to the technical specification, for which clearly and in detail are argued their necessity for the implementation of the public procurement and the project as a whole, and clearly and in detail is argued the absence of additional activities to the technical specification. The additional activities must be directly related to the implementation of the procurement and, respectively, of the project; |
|  |  |
| 4-то обстоятелство. В предложената Програма, участникът е посочил отговорностите на всеки един от ключовите и не ключовите експерти (ако има такива) при изпълнение на всяка една от дейностите посочени в Техническата спецификация на Възложителя и необходими за изпълнение на обществената поръчка, както и на допълнително посочените дейности (ако има такива). | **4th circumstance.** In the proposed Program, the tenderer shall indicate the responsibilities of each of the key and non-key experts (if any) for the implementation of each of the activities quoted in the Technical Specifications of the Contracting Authority and required for the implementation of the public procurement, as well as for the additionally indicated activities (if any). |
|  |  |
| **Забележка**: За представено (изпълнено от участника) обстоятелство ще се счита това, за което участникът е обхванал всички негови елементи, конкретизирани по-горе в неговия обхват. Частичното изпълнение на някое от обстоятелствата се приема като неизпълнение на цялото условие. | **Remark:** As an executed (complied by the tenderer) circumstance shall be considered the one, in which the tenderer has included all of its elements, specified above, within its scope. A partial execution of any of the circumstances shall be considered as no execution of the provision as a whole. |
|  |  |
| За целите на настоящи показател от методиката, използваните в този раздел определения следва да се тълкуват, както следва: | For the purposes of the present parameter of the methodology, the used in the present section definitions shall be interpreted, as follows: |
|  |  |
| „Ясно” –  посочване на отделните видове дейности и/или други елементи на обществената поръчка предмет и на настоящата методика. Следва да се разбира изброяване, което недвусмислено посочва конкретния вид дейност и/или други елементи на обществената поръчка предмет и на настоящата методика, и по начин, по който същата да бъде индивидуализирана сред останалите предвидени от Възложителя дейности и/или други елементи на обществената поръчка предмет и на настоящата методика; | **„Clearly” –**  Indication of the individual types of activities and/or other elements of the public procurement, subject of the present methodology. This should be understood as enumeration, which indubitably indicates the specific type of activity and/or other elements of the public procurement, subject of the present methodology, and in a manner, in which the same can be individualized among the other foreseen by the Contracting Authority activities and/or other elements of the public procurement, subject of the present methodology; |
|  |  |
| „Подробно” –  Описанието, което освен, че съдържа отделните видове дейности или други елементи на обществената поръчка предмет и на настоящата методика, не се ограничава единствено до тяхното просто изброяване, а са добавени допълнителни поясняващи текстове, свързани с обясняване на последователността на изпълнение или, подхода на изпълнение или други факти, имащи отношение към повишаване качеството на изпълнение на поръчката и надграждане над Техническата спецификация и изискванията на Възложителя; | **„Detailed” –**  A description, which in addition to containing the individual types of activities or other elements of the public procurement, subject of the present methodology, is not limited to their simple enumeration, but also includes additional explanatory texts, related to the explanation of the sequence of implementation or approach of the implementation or other facts, related to improving the quality of the implementation of the procurement and upgrading the Technical Specifications and requirements of the Contracting Authority; |
|  |  |
| „Общо и бланкетно” –  е налице, когато в своето предложение участникът само е посочил общоприети и известни методи/термини/технологии, които не са пояснени по отношение приложимостта им съобразно спецификата на настоящата поръчка чрез конкретни доводи/примери/разяснения. | **„General and blanket”** –  exist, when in his proposal the tenderer has only indicated the generally accepted and known methods/terms/technologies, without clarifying the same with reference to their applicability to the specifics of the present public procurement by means of specific arguments / examples / clarifications. |
| Техническата оценка е число между 1 и 100 и дава количествена оценка на пълнотата на направеното предложение. | The technical assessment shall comprise a value between 1 and 100 and shall provide a quantitative assessment of the comprehensiveness of the submitted proposal. |
|  |  |
| **ЕТАП 2 - ФИНАНСОВА ОЦЕНКА – ФО** | **STAGE 2 - FINANCIAL ASSESSMENT – FA** |
|  |  |
| До финансова оценка (ФО) се допускат само оферти, които съответстват на условията за изпълнение на обществената поръчка.  Коефициент на тежест на финансовата оценка в общата оценка на офертата - **40 %.** | For financial assessment (FA) shall be qualified only those offers, which comply with the terms for implementation of the public procurement.  The weight coefficient of the financial assessment within the general assessment of the offer shall amount to **40 %.** |
|  |  |
| **Максималната оценка за ценовото предложение (без ДДС) на всеки участник се формира по формулата:** | **The maximum assessment for the priced offer (excluding VAT) of each tenderer shall be formed according to the following formula:** |
|  |  |
| **ФОi = ( Cmin /Ci ) х 100** | **FAi = ( Cmin. /Ci ) х 100** |
|  |  |
| където:  Cmin – най – ниската предложена цена без ДДС;  Ci… - цената, предложена от съответния участник без ДДС. | where:  Cmin – the lowest offered price, excluding VAT;  Ci… – the price, offered by the respective tenderer, excluding VAT. |
|  |  |
| **ЕТАП 3 - КОМПЛЕКСНА ОЦЕНКА – КО** | **STAGE 3 - COMPLEX ASSESSMENT – CA** |
|  |  |
| Оценката се извършва по посочените показатели и съответните им относителни тежести и съгласно комплексната оценка по следната формула: | The assessment shall be performed according to the indicated parameters and their respective weights and the complex assessment according to the following formula: |
|  |  |
| **КО = ТО х 60% + ФО х 40%** | **CA = TA х 60% + FA х 40%** |
|  |  |
| **Крайни резултати от оценяването на офертите** | **Final results from the assessment of the offers** |
|  |  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | ***Показатели*** | | | ***Резултат от оценяване в точки*** | | | | № | *Описание* | *Макс. точки* | ***Уч.***  ***№ 1*** | ***Уч.***  ***№ 2*** | ***Уч. №*** | | *1* | *2* | *3* | *4* | *5* | *…* | | 1 | Техническа оценка | 60 | ..... | ..... | ..... | | 2 | Финансова оценка | 40 | ..... | ..... | ..... | |  | **КО за участник в точки:** | **100** | **.....** | **.....** | **.....** | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | ***Parameters*** | | | ***Results from the assessments in points*** | | | | No | *Description* | *Max. points* | ***Tenderer***  ***No. 1*** | ***Tenderer***  ***No. 2*** | ***Tenderer No*** | | *1* | *2* | *3* | *4* | *5* | *…* | | 1 | Technical assessment | 60 | ..... | ..... | ..... | | 2 | Financial assessment | 40 | ..... | ..... | ..... | |  | **CA of the tenderer in points:** | **100** | **.....** | **.....** | **.....** | |
|  |  |
| **На първо място се класира участникът събрал най-много точки КО.** | **The tenderer, who collects the most points CA shall be classified in first place.** |
|  |  |
| **Уточнение: При оценка на всеки един от показателите (технически показател и предлагана цена), Комисията изчислява точките с точност до втория знак след десетичната запетая.**  **В случай, че комплексните оценки на две или повече оферти са равни се прилага разпоредбата на чл. 71, ал. 4 от ЗОП. В случай, че офертата не може да се определи по този ред, Комисията провежда публично жребий за определяне на изпълнител.** | **Clarification: For the purpose of the assessment of each of the parameters (technical parameter and offered price), the Commission shall calculate the points up to the second digit after the decimal point.**  **In case the complex assessments of two or more of the offers are equal, the provisions of art. 71, para. 4 of the Public Procurement Act shall apply. In case the classification of the offers cannot be achieved in this manner, the Commission shall carry out a public drawing of lots for appointing the contractor.** |
| **Методиката за оценка е подготвена от: ……………………(подпис и имена)** | **The tender evaluation methodology is prepared by: ………………(sign and names)** |
|  |  |
| **ПРИЛОЖЕНИЯ** | **APPENDIXES** |

**ПРИЛОЖЕНИЕ № 1**

**До**

**Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда,**

**гр. София, ул. „Триадица." № 4, ет. 3**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ПРЕДСТАВЯНЕ НА УЧАСТНИК** | | |
| В процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет  **„Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект „Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни битови отпадъци“** | | |
| Административни сведения | | |
|  | | |
| Наименование на участника: |  | |
| ЕИК/БУЛСТАТ/ (или друга идентифицираща информация в съответствие със законодателството на държавата, в която участникът е установен) |  | |
| Седалище: | | |
| –  пощенски код, населено място: |  | |
| –  ул./бул. №, блок №, вход, етаж: |  | |
| Адрес за кореспонденция: | | |
| –  пощенски код, населено място: |  | |
| –  ул./бул. №, блок №, вход, етаж: |  | |
| Телефон: |  | |
| Факс: |  | |
| E-mail адрес: |  | |
| *(в случай че участникът е обединение, информацията се попълва за всеки участник в обединението, като се добавя необходимият брой полета)* | | |
| Лица, представляващи участника по учредителен акт:  *(ако лицата са повече от едно, се добавя необходимият брой полета)* | | |
| Трите имена, |  | |
|  | |
|  | |
|  | |
| Трите имена, |  | |
|  | |
|  | |
|  | |
| Трите имена, |  | |
|  | |
|  | |
|  | |
| Участникът се представлява заедно или поотделно (*невярното се зачертава*) от следните лица: | 1....................................  2.................................... | |
| Данни за банковата сметка:  Обслужваща банка:……………………  IBAN..........................................................  BIC.............................................................  Титуляр на сметката:............................................ |  | |
| **УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,** | | |  |
| 1. Заявяваме, че желаем да участваме в откритата от Вас процедура по Закона за обществените поръчки (ЗОП) за възлагане на обществена поръчка с предмет:  „Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект „Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни битови отпадъци“, като подаваме оферта при условията, обявени в документацията за участие и приети от нас. | | |  |
| 2. Задължаваме се да спазваме всички условия на възложителя, посочени в документацията за участие, които се отнасят до изпълнението на поръчката, в случай че същата ни бъде възложена. | | |  |
| 3. Декларираме, че приемаме условията за изпълнение на обществената поръчка, заложени в приложения към документацията за участие проект на договор. | | |  |
| 4. При изпълнението на обществената поръчка няма да ползваме/ще ползваме *(относимото се подчертава)* следните подизпълнители: | | |  |
| 1. ………………………………………………………………………………………………. | | |  |
| 2. ………………………………………………………………………………………………. | | |  |
| *(наименование на подизпълнителя, ЕИК, вид на дейностите, които ще изпълнява, дял от стойността на обществената поръчка (в %)* | | |  |
| 5. Приемаме срокът на валидността на нашата оферта да бъде 180 (сто и осемдесет) календарни дни считано от крайния срок за подаване на оферти. | | |  |
| Неразделна част от настоящия документ са: | | |  |
| а) декларацията по [чл. 47, ал. 9 ЗОП](apis://Base=NORM&DocCode=40377&ToPar=Art47&Type=201/) за обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, 2и 5 ЗОП. | | |  |
|  | | |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Дата | ............................/ ............................/ ............................ |
| Име и фамилия | .......................................................................................... |
| Подпис на лицето (и печат) | ........................................................................................... |

**APPENDIX NO. 1**

**To**

**Enterprise for Management of Environmental Protection Activities,**

**City of Sofia, 4 Triaditsa Street, floor 3**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PRESENTATION OF TENDERER** | | |
| In a public procurement procedure for the award of contract with subject  **"Technical assistance for the preparation of tender documentation and consultancy services during the project "Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste"** | | |
| Administrative details | | |
|  | | |
| Tenderer’s name: |  | |
| UIC/BULSTAT/ (or other identifying information in accordance with the law of the country where the tenderer is established) |  | |
| Registered seat: | | |
| –  mailing code, city/town: |  | |
| –  Street, Blvd No., block No., entrance, floor: |  | |
| Address for correspondence: | | |
| –  mailing code, city/town: |  | |
| –  Street, Blvd No., block No., entrance, floor: |  | |
| Telephone: |  | |
| Fax: |  | |
| E-mail: |  | |
| *(if the tenderer is a joint venture, the information must be completed for each Tenderer in the grouping by adding the required number of rows)* | | |
| Persons representing the tenderer according to constituency document:  *(wherever the persons are more than one, please, add the relevant number of rows)* | | |
| Full names, |  | |
|  | |
|  | |
|  | |
| Full names, |  | |
|  | |
|  | |
|  | |
| Full names, |  | |
|  | |
|  | |
|  | |
| The tenderer is represented jointly or separately (*strikethrough as appropriate*) by the following persons: | 1....................................  2.................................... | |
| Details of bank account:  Servicing bank:……………………  IBAN..........................................................  BIC.............................................................  Account holder:............................................ |  | |
| **DEAR LADIES AND GENTLEMEN,** | | |  |
| 1. We declare our willingness to participate in the public procurement procedure you have opened under the Public Procurement Act (PPA) for the award of contract with subject:  "Technical assistance for the preparation of tender documentation and consultancy services during the project "Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste", by submitting a tender bid under the terms announced in the tender for participation and accepted by us. | | |  |
| 2. We undertake to comply with all conditions of the CONTRACTING AUTHORITY referred to in the tender documentation relating to performance of the contract in the event that it is assigned to us. | | |  |
| 3. We declare that we accept the conditions for implementation of the contract as set out in the draft contract enclosed to the tender documentation. | | |  |
| 4. In the performance of the contract we shall not use / we shall use (*underline as appropriate*) the following subcontractors: | | |  |
| 1. ………………………………………………………………………………………………. | | |  |
| 2. ………………………………………………………………………………………………. | | |  |
| *(name of the subcontractor, UIC, type of activities to be carried out, share of contract value (в %)* | | |  |
| 5. We accept the period of validity of our offer to be ....... calendar days from the deadline for submission of tender bids. | | |  |
| An integral part of this document are: | | |  |
| а) declaration under Article 47, Paragraph 9 of the Public Procurement Act (PPA) on the circumstances under Article 47 Paragraph 1, 2 and 5 of the Public Procurement Act (PPA). | | |  |
|  | | |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Date | ............................/ ............................/ ............................ |
| Name and surname | .......................................................................................... |
| Signature of the person (and seal) | ........................................................................................... |

**Приложение № 2**

**ЦЕНОВА ОФЕРТА**

ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:

“Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”

Настоящата оферта е подадена от

.................................................................................................................................................,

с адрес на управление: ............................................................................................................ ЕИК: ...................................., ИН по ДДС …………… ............................................, IBAN ………………………………………, BIC .........................................................., банка .........................................................

и подписана от: ……………………………………..……………………….……………

(трите имена)

в качеството му на……………………………………………………………………

(длъжност)

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

С настоящото, Ви представяме нашата ценова оферта за участие в обявената от Вас обществена поръчка с предмет: Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”.

Поемаме ангажимент да изпълним предмета на поръчката в съответствие с изискванията Ви, заложени в Техническата спецификация на настоящата поръчка.

Поемаме ангажимент да изпълним предмета на поръчката в срок до 15.05.2019г.

За изпълнение на договора за услуга, така както е определен обхвата й в Техническата спецификация на настоящата поръчка, предлагаме:

следната цена без включен ДДС: …….........(………………) лева.

                                                      (с цифри)                (с думи)

и

следната цена с включен ДДС: ….…..……. (….....……………) лева.

                                                     (с цифри)                      (с думи)

В тази цена се включва:

Дейност съгласно обхвата на договора

Цена без включен ДДС (лв.)

1). Дейност 1 - ……………..;

2. Дейност 2 - ……………. и

3. Дейност 3 - ………….. .

(\*Общата цена за изпълнение без включен ДДС и с ДДС, посочени по-горе са сумите от т. 1, т. 2 и т. 3).

Гарантираме, че при така предложените от нас условия, в нашата цена на договора за услуга сме включили всички разходи, свързани с качественото изпълнение на поръчката в описания вид и обхват.

Приемаме предложеното от Вас, а именно плащането по настоящата поръчка да се извършва съгласно договора за изпълнение на настоящата поръчка след приемане на изпълнението на договора.

Приемаме да се считаме обвързани от задълженията и условията, поети с офертата ни до изтичане на 180 (сто и осемдесет) календарни дни, считано от датата посочена за краен срок за получаване на офертите.

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката в пълно съответствие с гореописаната оферта.

В предложената цена са включени всички разходи за изпълнение на поръчката, в т.ч. и необходимите разходи за преводи.

Забележка: Ценовото предложение поставете в ***ПЛИК № 3***

|  |  |
| --- | --- |
| Дата | \_\_\_\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_ |
| Име и фамилия | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Длъжност | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Подпис и печат | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**APPENDIX No. 2**

**PRICE OFFER**

**TO PARTICIPATE IN AN OPEN PUBLIC PROCUREMENT PROCEDURE FOR THE AWARD OF CONTRACT WITH SUBJECT:**

*"Technical assistance for the preparation of tender documentation, consultancy services during the project "Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste"*

This Tender was submitted by

.................................................................................................................................................,

With management address: ............................................................................................................ UIC (Unified Identification Code): ...................................., IN under VAT …………… ............................................, IBAN ………………………………………, BIC .........................................................., Bank .........................................................

And signed by: ……………………………………..……………………….……………

(full name)

In the capacity of……………………………………………………………………

(position)

DEAR SIRS,

Herein, we present to you our price proposal for participation in the public procurement announced by you with subject-matter: Technical Assistance for Preparation of Documentations for Award of Public Procurements and Consulting Services under Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”.

We undertake a commitment to fulfill the subject-matter of the procurement in compliance with your requirements input in the Technical Specification of this procurement.

We undertake a commitment to fulfill the subject-matter of the procurement within a term of up to 15.05.2019.

For the execution of the Service Contract as its scope is defined in the Technical Specification of this procurement, we propose:

The following price exclusive of VAT: …….........(………………) BGN.

                                                      (in digits)                (in words)

and

the following price inclusive of VAT: ….…..……. (….....……………) BGN.

                                                     (in digits)                      (in words)

The following shall be included in this price:

Activity in conformity with the scope of the Contract

Price exclusive of VAT (BGN)

1). Activity 1 - ……………..;

2. Activity 2 - ……………. and

3. Activity 3 - ………….. .

(\*The total price for execution exclusive of VAT and inclusive of VAT, the amounts of item 1, item 2 and item 3 are indicated hereinabove).

We guarantee that we included all the expenditures related to the execution of the procurement of quality in the described kind and scope with the conditions thus proposed by us in our price of the Service Contract.

We accept the proposed by you, namely that the payment under this procurement should be effected in conformity with the contract for execution of this procurement after the acceptance of the performance of the Contract.

We accept to consider ourselves bound to the obligations and the conditions undertaken by our tender up to the expiration of 180 (a hundred and eighty) calendar days counted from the date indicated as a deadline for the receipt of the tenders.

We guarantee that we are in a position to execute the procurement of quality in full conformity with the tender described hereinabove.

All the expenditures for the execution of the procurement are included in the proposed price, inclusive of the expenditures needed for translations.

Note: Please, put the Price Offer in ***Envelope No. 3***

|  |  |
| --- | --- |
| Date | \_\_\_\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_ |
| Name and surname | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Position | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Signature and seal | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**Приложение № 3**

**ТЕХНИЧЕСКА ОФЕРТА**

ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:

“Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”

Долуподписаният \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

с постоянен адрес \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

притежаващ лична карта № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, издадена от МВР - ......

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ г., ЕГН \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, в качеството си на ........................

представляващ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

/наименование на участника /

с ЕИК\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| АДМИНИСТРАТИВНИ СВЕДЕНИЯ ЗА УЧАСТНИКА: | |
| Седалище и адрес на управление:  Страна, код, град, община  Квартал, ул., №,  Телефон, факс,  E-mail: |  |

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение на обществената поръчка по обявената от Вас процедура с предмет: Техническа помощ за подготовка на документаци**и за възлагане на обществени поръчки** и консултантски услуги по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”.

1. Потвърждаваме, че отговаряме на минималните изисквания посочени от възложителя в документацията за участие и ще изпълним необходимите дейности свързани с изпълнението на обществена поръчка с предмет:

Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства” във връзка с реализацията на проекта, в съответствие с изискванията на възложителя за предвидено отчитане на извършената дейност чрез изготвянето на доклади и при точно спазване на техническата спецификация.

2. Приемаме да се считаме обвързани от задълженията и условията, поети с офертата до изтичане на 180 /сто и осемдесет/ календарни дни включително от датата определена като краен срок за подаване на офертите.

3. Ако бъдем избрани за изпълнител, поемаме ангажимент да изпълним дейностите, предмет на настоящата обществена поръчкадо 15.05.2019г. като сме наясно, че бъдещо удължаване на срока за изпълнение на дейностите по проекта, може да доведе и до съответно удължаване на крайния срок за изпълнение на дейностите по настоящата поръчка.

Общият срок за изпълнение на възлаганата обществена поръчка е до 15.05.2019 г., считано от сключването на договора, разпределен на срокове за изпълнение на дейностите и задачите, както следва:

Изпълнението на Задача 1.1 от Дейност 1 е със срок от 45 (четиридесет и пет) дни, считано от датата на сключването на договора.

Изпълнението на Задача 1.2 от Дейност 1 е със срок от 60 (шестдесет) дни, считано от датата на сключването на договора.

Изпълнението на Задача 1.3 от Дейност 1 е със срок от 150 дни (сто и петдесет дни), считано от дата на сключване на договора.

Изпълнението на Задача 1.4 от Дейност 1 е със срок от 45 (четиридесет и пет) дни, считано от датата на сключването на договора.

Изпълнението на Задача 1.5 от Дейност 1 следва да бъде изготвена и приета около 720-тия (седемстотин и двадесетия) ден, считано от датата на сключването на договора.

Изпълнението на Задача 1.6 и 1.7 от Дейност 1 е със срок от 150 (сто и петдесет) дни, считано от датата на сключването на договора.

Изпълнението на Задача 1.8 и 1.9 от Дейност 1 е със срок от 210 (двеста и десет) дни, считано от датата на сключването на договора.

Изпълнението на Задача 1.10 от Дейност 1 е със срок от 300 (триста) дни, считано от датата на сключването на договора.

Изпълнението на Задача 1.11 от Дейност 1 е със срок от 540 (петстотин и четиридесет) дни, считано от датата на сключването на договора.

Изпълнението на Задача 1.12 от Дейност 1 е със срок от 360 (триста и шестдесет) дни, считано от датата на сключването на договора.

Изпълнението на Задача 1.13 и Задача 1.14 от Дейност 1 е със срок от 270 (двеста и седемдесет) дни, считано от датата на сключването на договора.Изпълнението на Задача 3.2 от Дейност 3 е със срок от 840 (осемстотин и четиридесет) дни, считано от датата на сключването на договора.

Изпълнението на Дейност 1 и Дейност 3 е до 15.05.2019 г., считано от датата на сключването на договора.

Място на изпълнение – предаване на документациите по ЗОП: гр. София, ул. Триадица 4, ет. 3

4. Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката и в срок в пълно съответствие с техническото ни предложение и изискванията на Възложителя в Техническата спецификация.

5. Заявяваме, че ако поръчката бъде възложена на нас, до подписване на договора за изпълнение, настоящото техническо предложение ще представлява споразумение между нас и възложителя.

6. Техническо предложение за изпълнение на поръчката:

- Програма за изпълнение на поръчката попроект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”:

......................................................................... (\*моля попълнете според техническите спецификации и методиката за оценка на офертите)

- времеви график за изпълнение на дейността свързана с изготвянето/подготовката на документациите за избор на изпълнители за възлагане на обществените поръчки по проекта, посочени в техническата спецификация на възложителя:

......................................................................... (\*моля попълнете според техническите спецификации и методиката за оценка на офертите)

Забележка: Техническото предложение поставете в ***ПЛИК №2***

|  |  |
| --- | --- |
| Дата | \_\_\_\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_ |
| Име и фамилия | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Длъжност | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Подпис и печат | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**APPENDIX No. 3**

**TECHNICAL OFFER**

**For participation in an open public procurement procedure for the awarding of contract with subject:**

"Technical assistance for the preparation of tender documentation and consultancy services during the project „Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste"

The undersigned \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

With residence address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

Holder or ID card No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, issued by the Ministry of Interior - ......

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , Personal ID \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, in the capacity of ........................

representing

/Tenderer’s name /

With UIC\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| **TENDERER’S ADMINISTRATIVE DETAILS:** | |
| Registered seat and headquarters:   * Country, code, city, municipality * Residential district, Street, No., * Telephone, fax, * E-mail: |  |

**DEAR LADIES AND GENTLEMEN,**

Hereby we present our Technical Proposal for execution of the public procurement under the procedure announced by you with subject-matter: Technical Assistance for Preparation of Documentations for **Award of Public Procurements** and Consulting Services under Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”.

1. We confirm herein that we satisfy the minimal requirements indicated by the Contracting Authority in the documentation for participation and that we will implement the needed activities related to the execution of a public procurement with subject-matter:

Technical Assistance for Preparation of Documentations for Award of Public Procurements and Consulting Services under Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes” in connection with the implementation of the Project in compliance with the requirements of the Contracting Authority for anticipated reporting of the activity implemented through the elaboration of reports and with exact observation of the technical specification.

2. We accept to deem ourselves bound to the obligations and the conditions undertaken by the tender up to the expiration of 180 /one hundred and eighty/ calendar days inclusive of from the date fixed as a deadline for the submission of the tenders.

3. If we are selected as a Contractor, we undertake a commitment to implement the activities, subject-matter of this public procurement up to 15.05.2019 and we are clear about the fact that a future extension of the term for implementation of the activities under the Project may also result in the relevant extension of the deadline for the implementation of activities under this procurement.

The total term for execution of the awarded public procurement is up to 15.05.2019 counted from the conclusion of the Contract distributed into terms for implementation of the activities and the tasks as follows:

The fulfillment of task 1.1 of Activity 1 shall be with a term of 45 (forty five) days counted from the date of the conclusion of the Contract.

The fulfillment of Task 1.2 of Activity 1 shall be with a term of 60 (sixty) days counted from the date of the conclusion of the Contract.

The fulfillment of Task 1.3 of Activity 1 shall be with a term of 150 days (one hundred and fifty days), counted from the date of the conclusion of the Contract.

The fulfillment of Task 1.4 of Activity 1 shall be with a term of 45 (forty-five) days counted from the date of the conclusion of the Contract.

The fulfillment of Task 1.5 of Activity 1 shall be prepared and accepted on about the 720th (the seven hundred and the twentieth) day, counted from the date of the conclusion of the Contract.

The fulfillment of Task 1.6 и 1.7 of Activity 1 shall be with a term of 150 (one hundred and fifty) days counted from the date of the conclusion of the Contract.

The fulfillment of Task 1.8 and 1.9 of Activity 1 shall be with a term of 210 (two hundred and ten) days counted from the date of the conclusion of the Contract.

The fulfillment of Task 1.10 of Activity 1 shall be with a term of 300 (three hundred) days counted from the date of the conclusion of the Contract.

The fulfillment of Task 1.11 of Activity 1 shall be with a term of 540 (five hundred and forty) days counted from the date of the conclusion of the Contract.

The fulfillment of Task 1.12 of Activity 1 shall be with a term of 360 (three hundred and sixty) days counted from the date of the conclusion of the Contract.

The fulfillment of Task 1.13 and Task 1.14 of Activity 1 shall be with a term of 270 (two hundred and seventy) days counted from the date of the conclusion of the Contract.

The fulfillment of Task 3.2 of Activity 3 shall be with a term of 840 (eight hundred and forty) days counted from the date of the conclusion of the Contract.

The implementation of Activity 1 and Activity 3 shall be up to 15.05.2019, counted from the date of the conclusion of the Contract.

Place of execution – hand-over of the documentations under the Public Procurement Act: city of Sofia, 4, Triaditsa Street, floor 3

4. We guarantee that we are in a position to execute the procurement of quality and within the term fixed in full conformity with our Technical Proposal and the requirements of the Contracting Authority in the Technical Specification.

5. We declare herein that if we are awarded the execution of the procurement, up to the signing of the Contract for Performance, this Technical Proposal shall constitue an agreement between us and the Contracting Authority.

6. Technical Proposal for the execution of the procurement:

- Programme for execution of the procurement under Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”:

......................................................................... (\*Please, fill up in conformity with the technical specifications and the methodology for evaluation of the tenders)

- Time schedule for the implementation of the activity related to the elaboration / the preparation of the documentations for selection of Contractor for award of the public procurements under the Project indicated in the technical specification of the Contracting Authority:

......................................................................... (\*Please, fill up in conformity with the technical specifications and the methodology for evaluation of tenders)

Note: Please, put the technical offer in ***ENVELOPE*** ***No.2***

|  |  |
| --- | --- |
| Date | \_\_\_\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_ |
| Name and surname | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Position | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Signature and seal | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**Приложение № 4**

|  |
| --- |
| **ДЕКЛАРАЦИЯ** |
| **по** [**чл. 47, ал. 9 от Закона за обществените поръчки**](apis://Base=NORM&DocCode=40377&ToPar=Art47&Type=201/) |
| Подписаният/ата ……………………………………………………………………….. |
| *(трите имена)* |
| данни по документ за самоличност …………………………………………………… |
| *(номер на лична карта, дата, орган и място на издаването)* |
| в качеството си на ………………………………………………………………………. |
| *(длъжност)* |
| на ………………………………………………………………………………………… |
| *(наименование на участника)* |
| ЕИК/БУЛСТАТ …………………………………………………………………….…, |
| в изпълнение на [чл. 47, ал. 9 ЗОП](apis://Base=NORM&DocCode=40377&ToPar=Art47&Type=201/) и в съответствие с изискванията на възложителя при възлагане на обществена поръчка с предмет:  **„Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект „Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни битови отпадъци“** |
| **ДЕКЛАРИРАМ:** |
| 1. В качеството ми на лице по чл. 47, ал. 4 ЗОП не съм осъждан с влязла в сила присъда/реабилитиран съм (невярното се зачертава) за: |
| а) престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари, по [чл. 253 – 260 от Наказателния кодекс](apis://Base=NORM&DocCode=2003&ToPar=Art253&Type=201/); |
| б) подкуп по чл. 301 – 307 от Наказателния кодекс; |
| в) участие в организирана престъпна група по [чл. 321 и 321а от Наказателния кодекс](apis://Base=NORM&DocCode=2003&ToPar=Art321&Type=201/); |
| г) престъпление против собствеността по [чл. 194](apis://Base=NORM&DocCode=2003&ToPar=Art194&Type=201/) – 217 от Наказателния кодекс; |
| д) престъпление против стопанството по [чл. 219](apis://Base=NORM&DocCode=2003&ToPar=Art219&Type=201/)– 252 от Наказателния кодекс; |
|  |
| 2. Представляваният от мен участник не е обявен в несъстоятелност. |
| 3. Представляваният от мен участник не се намира в производство по ликвидация, нито в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконови актове. |
| 4. Представляваният от мен участник (отбелязва се само едно обстоятелство, което се отнася до конкретния участник): |
| а) няма задължения по смисъла на [чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс](apis://Base=NORM&DocCode=2023&ToPar=Art162&Type=201/) към държавата и към община, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган; |
| б) има задължения по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс към държавата и към община, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, но за същите е допуснато разсрочване/отсрочване; |
| в) няма задължения за данъци или вноски за социалното осигуряване съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен *(при чуждестранни участници).* |
| 5. В качеството ми на лице по [чл. 47, ал. 4 ЗОП](apis://Base=NORM&DocCode=40377&ToPar=Art47&Type=201/) не съм свързан по смисъла на § 1, т. 23а от допълнителните разпоредби на ЗОП с възложителя или със служители на ръководна длъжност в неговата организация. |
| 6. Представляваният от мен участник не е сключил договор с лице по чл. 21 или 22 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси. |
| 7. Представляваният от мен участник *(вярното се отбелязва):* |
| а) не е в открито производство по несъстоятелност и не е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на [чл. 740 от Търговския закон](apis://Base=NORM&DocCode=4076&ToPar=Art740&Type=201/); |
| б) не се намира в подобна на посочената в буква „а“ процедура съгласно националните си закони и подзаконови актове, включително когато неговата дейност е под разпореждане на съда *(при чуждестранни участници);* |
| в) не е преустановил дейността си. |
| 8. В качеството ми на лице по чл. 47, ал. 4 ЗОП не съм осъждан с влязла в сила присъда/реабилитиран съм *(невярното се зачертава)* за: |
| а) престъпление по [чл. 136 от Наказателния кодекс](apis://Base=NORM&DocCode=2003&ToPar=Art136&Type=201/), свързано със здравословните и безопасни условия на труд; |
| б) престъпление по [чл. 172 от Наказателния кодекс](apis://Base=NORM&DocCode=2003&ToPar=Art172&Type=201/) против трудовите права на работниците. |
| 9. В качеството ми на лице по чл. 47, ал. 4 ЗОП не съм осъждан с влязла в сила присъда за престъпление по [чл. 313 от Наказателния кодекс](apis://Base=NORM&DocCode=2003&ToPar=Art313&Type=201/) във връзка с провеждане на процедури за възлагане на обществени поръчки. |
|  |
| Известна ми е отговорността по [чл. 313 от Наказателния кодекс](apis://Base=NORM&DocCode=2003&ToPar=Art313&Type=201/) за неверни данни. |
| Задължавам се при промени в горепосочените обстоятелства да уведомя възложителя в 7-дневен срок от настъпването им. |
| Публичните *регистри (съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен)*, в които се съдържа информация за посочените обстоятелства по т. …….. са: |
| 1. ……………………………………………………………………………………………… |
| 2. ……………………………………………………………………………………………… |
| 3. ……………………………………………………………………………………………… |
| Компетентните органи (съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен), които са длъжни да предоставят служебно на възложителя информация за обстоятелствата по т. ………….., са: |
| 1. …………………………………………………………………………………………… |
| 2. …………………………………………………………………………………………… |
| 3. …………………………………………………………………………………………… |

 Декларацията се подписва задължително от лицето или от лицата, които представляват съответния участник според документите му за регистрация.

|  |  |
| --- | --- |
| Дата | ............................/ ............................/ ............................ |
| Име и фамилия | .......................................................................................... |
| Подпис | ........................................................................................... |

**APPENDIX No. 4**

|  |
| --- |
| **DECLARATION** |
| **pursuant to Article 47, Paragraph 9 of the Public Procurement Act (PPA)** |
| I the undersigned ……………………………………………………………………….. |
| *(full names)* |
| details as per ID card …………………………………………………… |
| *(ID card number, date, place and authority of issue)* |
| in the capacity of ………………………………………………………………………. |
| *(position)* |
| of ………………………………………………………………………………………… |
| *(Tenderer’s name)* |
| UIC/BULSTAT …………………………………………………………………….…, |
| in pursuance of Article 47, Paragraph 9 of the Public Procurement Act (PPA) and in accordance with the requirements of the CONTRACTING AUTHORITY when awarding a public procurement contract with subject:  **"Technical assistance for the preparation of tender documentation and consultancy services during the project "Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste"** |
| **HEREBY DECLARE:** |
| 1. In the capacity of a person pursuant to Article 47, Paragraph 4 of the Public Procurement Act (PPA, I have not been sentenced, with an effective sentence / have been sentenced but rehabilitated, for any of the following criminal offences: |
| a) 1.1. crime against the financial, tax or insurance systems, including money laundering, in terms of Articles 253-260 of the Criminal Code; |
| b) bribery under Articles 301-307 of the Criminal Code; |
| c) participation in an organised criminal group, under Articles 321 - 321а of the Criminal Code; |
| d) offence against the property, under Articles 194-217 of the Criminal Code; |
| e) offence against the economy under Articles 219 – 252 of the Criminal Code; |
|  |
| 2. The tenderer I represent is not announced in bankruptcy. |
| 3. The tenderer I represent has not been declared insolvent and is not in an open procedure for declaring of insolvency under the national laws and regulations. |
| 4. The tenderer I represent (please, note only one circumstance relevant to the tenderer): |
| а) has no outstanding debts, in the sense of Article 162, Paragraph 2, Item 1 of the Tax-Insurance Procedure Code, to the state or a municipality, distrained with an effective act issued by an authorised body; |
| б) has dues under Article 162, Paragraph 2, Item 1 of the Tax and Social Security Procedure Code to the state or the municipality where it is established, distrained with an effective act issued by an authorised body, but without any deferral/delay; |
| в) has no outstanding dues for taxes or socials security payments as per the laws of the country where the tendered is registered *(for foreign tenderers).* |
| 5. In my capacity as a person under Article 47, Paragraph 4 of the Public Procurement Act (PPA), I am not a related person within the meaning of § 1, Paragraph 23a of the additional provisions of the Public Procurement Act (PPA) with the CONTRACTING AUTHORITY or with employees in a senior position within its organization. |
| 6. The tenderer I represent has not entered into a contract with a person pursuant to Article 21 or 22 of the Law on prevention and ascertainment of conflict of interest. |
| 7. The tenderer I represent (*note as appropriate*): |
| a) is not in bankruptcy procedures and has not entered into a settlement agreement with its creditors within the meaning of Article 740 of the Commercial Code; |
|  |
| b) is not in similar procedure indicated in item "a" under the national laws and regulations, including, where its affairs are being administered by the court (for international tenderers); |
| c) has not ceased operations. |
| 8. In my capacity of a person pursuant to Article 47, Paragraph 4 of the Public Procurement Act (PPA), I have never been convicted by a final judgment / am rehabilitated (*strikethrough as appropriate*) for: |
| a) offense under Article 136 of the Criminal Code against protection of labour safety; |
| b) offense under Article 172 of the Criminal Code against labour rights. |
| 9. In my capacity of a person pursuant to Article 47, Paragraph 4 of the Public Procurement Act (PPA), I have not been convicted by final judgment of an offense under Article 313 of the Penal Code in connection with the implementation of procedures for the award of public contracts. |
|  |
| I am aware of the responsibility of Article 313 of the Criminal Code for any declaration of false data. |
| I undertake that in case of changes in the above circumstances, I shall inform the CONTRACTING AUTHORITY within 7 days of their occurrence. |
| Public *records (under the law of the country where the tenderer is established),* which contain information about the above circumstances under section ........ are: |
|  |
| 1. ……………………………………………………………………………………………… |
| 2. ……………………………………………………………………………………………… |
| 3. ……………………………………………………………………………………………… |
| The competent authorities (under the law of the country where the tenderer is established) that are required to provide official information to the CONTRACTING AUTHORITY of the circumstances under section ............... are: |
| 1. …………………………………………………………………………………………… |
| 2. …………………………………………………………………………………………… |
| 3. …………………………………………………………………………………………… |

 This declaration must be signed by the person or persons representing the Tenderer according to its documents for registration.

|  |  |
| --- | --- |
| Date | ............................/ ............................/ ............................ |
| Name and surname | .......................................................................................... |
| Signature | ........................................................................................... |

**Приложение № 5**

**ДЕКЛАРАЦИЯ**

**за съгласие за участие като подизпълнител в обществената поръчка**

Долуподписаният/ата\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(собствено, бащино и фамилно име),*

в качеството си на \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ на \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ със седалище и адрес на управление гр.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, вписано в Търговския регистър с ЕИК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, тел.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, факс: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ и адрес за кореспонденция

***Относно:***

*„Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект „Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни битови отпадъци“*

ДЕКЛАРИРАМ, че:

1. Съгласен съм при изпълнение на горепосочената обществена поръчка представляваното от мен \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ */наименование на подизпълнителя/* да участва като подизпълнител на участника \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ */наименование на участника в процедурата/*
2. Участието на \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ като подизпълнител ще възлиза на \_\_\_\_\_\_\_ на сто от общата цена, предложена за изпълнение на поръчката от участника.
3. Конкретна част от предмета на обществената поръчка, която ще изпълня като подизпълнител е както следва:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.
4. Съгласно изискванията на чл. 55, ал. 5 от ЗОП, представляваният от мен подизпълнител няма да участва със самостоятелна оферта в посочената процедура. Освен това за представлявания от мен подизпълнител не са налице обстоятелствата по чл. 8, ал. 8, т. 2 ЗОП по отношение на настоящата процедура за възлагане на обществена поръчка.
5. Представените от нас документи са подробно описани в списъка към офертата на участника и са надлежно приложени към нея.

Известно ми е, че за деклариране на неверни обстоятелства, нося отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс.

|  |  |
| --- | --- |
| Дата | \_\_\_\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_ |
| Име и фамилия | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Длъжност | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Подпис и печат | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**APPENDIX No. 5**

**DECLARATION**

**For consent to participate as subcontractor in public procurement procedure**

The undersigned\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(first name, middle name, surname),*

in the capacity of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ with registered seat and headquarters city/town\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, entered into the Commercial Register with UIC\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, telephone: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and address for correspondence

***with subject:***

*"Technical assistance for the preparation of tender documentation and consultancy services during the project "Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste"*

Hereby declare that:

1. I agree that in the implementation of the above contract the company I represent \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /*name of the subcontractor*/ shall take part as subcontractor of Tenderer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /*Tenderer's name in the procedure*/
2. The participation of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ as a subcontractor shall represent \_\_\_\_\_\_\_ percent of the total price offered to perform the contract by the Tenderer.
3. A specific part of the subject of the contract, which shall be performed as a subcontractor is as follows: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.
4. Pursuant to the requirements of Article 55, Paragraph 5 of the Public Procurement Act (PPA), the subcontractor I represent shall not participate with a separate offer in the tender procedure. In addition for the subcontractor I represent are not present the circumstances under art. 8, al. 8, item 2 of the PPA in respect of this public contract award procedure.
5. Documents submitted by us are detailed in the list to the tender bids and are properly attached to it.

I am aware of the penal liability in case of declaring false circumstances under Article 313 of the Criminal Code.

|  |  |
| --- | --- |
| Date | \_\_\_\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_ |
| Name and surname | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Position | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Signature and seal | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**Приложение № 6**

**СПИСЪК**

**на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на обществената поръчка, изпълнени през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата**

Подписаният/ата ............................................................................................................................................................................................

(трите имена)

данни по документ за самоличност ............................................................................................................................................................................................

(номер на лична карта, дата, орган и място на издаването)

в качеството си на ............................................................................................................................................................................................

(длъжност)

на ............................................................................................................................................................................................,

(наименование на участника)

ЕИК/БУЛСТАТ .................................................................... - участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект „Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни битови отпадъци“, заявяваме, че през последните 3 (три) години считано до датата на подаване на нашата оферта сме изпълнили описаните по-долу услуги, еднакви или сходни с предмета на конкретната обществена поръчка, както следва:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № |  | Предмет на изпълнената услуга и кратко описание |  | Крайна дата на изпълнение на услугата |  | Получател на услугата |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 1. |  |  |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |  |  |
|  | |  | |  | |  |

*В подкрепа на посочените в списъка услуги, изпълнени от нас, прилагаме следните доказателства по чл. 51, ал. 4 ЗОП:*

*1. ...........................................................................................................................................................................................................................................................................................*

**Дата 2016 г. ДЕКЛАРАТОР: \_\_\_\_\_\_\_\_\_ /подпис/**

**APPENDIX No. 6**

**LIST**

**Of services that are identical or similar to the subject of the contract performed in the past three (3) years from the date of submission of the tender bid**

I the undersigned …….....................................................................................................................

(full names)

details as per ID card ……...............................................................................................................

(ID card number, date, place and authority of issue)

in the capacity of ..............................................................................................................................

(position)

of …….............................................................................................................................................,

(Tenderer’s name)

UIC/BULSTAT .................................................................... – tenderer in a public procurement procedure for the award of contract with the subject: "Technical assistance for the preparation of tender documentation and consultancy services during the project „Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste", declare that in the last three **(3)** years from date of submission to our tender bid we have implemented the supplies/services described below (note as appropriate in view of the particular contract), identical or similar to the subject of the specific contract, as follows:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| No. | Subject of the executed supply / service and brief description |  | End date of supply / service | Recipient of the supply / service |
| 1. |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

*In support of listed performed services we apply the following evidence pursuant to Article 51, Paragraph 4 of the Public Procurement Act (PPA)20:*

*1. ...........................................................................................................................................................................................................................................................................................*

**Date 2016 DECLARING PERSON: \_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**/Signature/**

**Приложение № 7**

*ДЕКЛАРАЦИЯ-СПИСЪК*

*на служителите/експертите, които участникът ще използва за изпълнение на*

*обществената поръчка*

*Подписаният/ата .........................................................................................................................................................................................................................................................................................*

*(трите имена)*

*данни по документ за самоличност .......................................................................................................................................................................................................................................................................*

*(номер на лична карта, дата, орган и място на издаването)*

*в качеството си на ......................................................................................................................................................................................................................................................................................*

*(длъжност)*

*на ........................................................................................................................................................................................................................................................................................................*

*(наименование на участника)*

*ЕИК/БУЛСТАТ .................................................. - участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с „Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект „Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни битови отпадъци“, заявяваме:*

*1. Ръководните служители/експертите, с които предлагаме да изпълним обществената поръчка в съответствие с изискванията на възложителя, са:*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Служител/експерт (трите имена) | Образование (степен, специалност, година на дипломиране, № на диплома, учебно заведение) | Професионална квалификация (направление, година на придобиване, № на издадения документ, издател) | Професионален опит в областта на ...................(Моля попълнете отделно за всеки ключов експерт съгласно изискванията в Указанията за участие) (месторабота, период, длъжност, основни функции, (договори/проекти/услуги/  задачи и/или комисии, в които е участвал.) |
| 1. |  |  |  |
| 2. |  |  |  |
| 3. |  |  |  |
| 4. |  |  |  |
| 5. |  |  |  |

|  |
| --- |
| 2. През целия период на изпълнение на обществената поръчка, ако същата ни бъде възложена, ще осигурим участие на посочените по-горе служители/експерти. |

|  |  |
| --- | --- |
| Дата | ............................/ ............................/ .................................................................................. |
| Име и фамилия | .......................................................................................................................................... |
| Подпис (и печат) | ........................................................................................................................................... |

**APPENDIX No. 7**

*DECLARATION-LIST*

*Of employees / experts to be used by the Tenderer to implement the public procurement contract*

I the undersigned …….....................................................................................................................

(full names)

details as per ID card ……...............................................................................................................

(ID card number, date, place and authority of issue)

in the capacity of ..............................................................................................................................

(position)

of …….............................................................................................................................................,

(Tenderer’s name)

*UIC/BULSTAT .................................................. – tenderer in a public procurement procedure for the award of contract with subject: "Technical assistance for the preparation of tender documentation and consultancy services during the project „Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste", hereby declare:*

*1. Senior officials / experts we offer to implement the contract in accordance with the requirements of the CONTRACTING AUTHORITY are:*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Employee/expert (full names) | Education (degree, specialty, year of graduation, No. diploma, school) | Professional qualification (direction, year of acquisition, No. of the issued document, issuing authority) | Professional experience in the field of ..................( . Please fill in separately for each key expert according to the requirements of the Instruction for partisipation (job, period, position, basic functions, Contracts/projects / services / tasks and / or commissions in which he has participated) |
| 1. |  |  |  |
| 2. |  |  |  |
| 3. |  |  |  |
| 4. |  |  |  |
| 5. |  |  |  |

|  |
| --- |
| 2. Throughout the implementation period of the contract, if it is assigned to us, we shall secure the participation of the aforementioned employees/experts. |

|  |  |
| --- | --- |
| Date | ............................/ ............................/ .................................................................................. |
| Name and surname | ................................................................................................................... |
| Signature (and seal) | ................................................................................................................ |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 8** | **Appendix No. 8** |
| **ДОГОВОР**  № ……………/ .............................    Днес, ……………………..,в гр. София, между:  **Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда,** със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „У. Гладстон” № 67, ЕИК 131045382, адрес за кореспонденция: гр. София, ул. „Триадица“ № 4, ет. 3, представлявано от **Ренета Георгиева Георгиева** - Изпълнителен директор и **Сийка Николова Арнаудова** – гл. счетоводител, наричано по-долу **„ВЪЗЛОЖИТЕЛ”**, от една страна,  и  **„…………………..”** със седалище и адрес на управление: гр……………………………., ЕИК/БУЛСТАТ ………………… и идентификационен номер по ЗДДС ……………………….., регистрирано в ……………………… с фирмено дело № …………………………, представлявано от ………………………………., наричано по-долу **„ИЗПЪЛНИТЕЛ”,** от друга страна, се сключи настоящият договор.  На основание: чл. 41, ал. 1 от ЗОП и…………………  страните се споразумяха за следното:  **І. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**  **Чл. 1. (1)ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема срещу цената по договора да извърши услуга с предмет:**Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”**, съгласно подробната техническа спецификация, техническото и ценово предложения на Изпълнителя, неразделна част от договора.  **(2)** В обхвата на услугата по ал. 1 се включват следните дейности:  Дейност 1:Подготовка на документации за обществени поръчки за избор на изпълнител за отделните дейности по проекта.  Дейността се състои в изпълнението на отделни задачи по подготовка на 14 документации с предмет както следва:  Задача 1.1) с предмет: „Проектиране и изпълнение на авторски надзор на пет пилотни общински центъра, разпределени по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“;  Задача 1.2) с предмет: „Извършване на външен одит от сертифициранa одитираща организация“;  Задача 1.3) с предмет: ,,Определяне на морфологичния състав на битовите отпадъци в България”  Задача 1.4) с предмет: ,,Извършване на медийна/информационна (местна и национална) кампания по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”;  Задача 1.5) с предмет: ,,Окончателна оценка на резултатите по проект “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”  Задача 1.6) с предмет: „Извършване на строителство на пет пилотни общински центъра, разпределени по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“ с включени пет обособени позиции;  Задача 1.7) с предмет: „Строителен надзор при извършването на строителството на пет пилотни общински центъра, разпределени по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“;  Задача 1.8) с предмет: „Извършване на доставка на оборудване за петте пилотни центъра по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“;  Задача 1.9) с предмет: ,,Извършване на доставка на моторни превозни средства за петте пилотни центъра по един във всяка от общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“;  Задача 1.10) с предмет: ,,Начално специализирано и поддържащо обучение на персонала на петте общински центъра в общините: Шумен, Разград, Съединение, Левски и Созопол“  Задача 1.11) с предмет:,,Крайно обезвреждане на събраните опасно-битови отпадъци от домакинствата“;  Задача 1.12) с предмет: „Разработване на техническо задание за проект за създаване на електронна система по Регламент (ЕО) № 1013/2006;  Задача 1.13) с предмет: „Разработване на информационна система за отчитане на опасни битови отпадъци“;  Задача 1.14) с предмет: „Разработване на ръководство за управление на едрогабаритни отпадъци като част от потока битови отпадъци“.  2) Дейност 2 – Подготвяне на отговори на запитванията на участниците в описаните обществени поръчки, които ще бъдат изготвени, в съответствие с чл. 29, ал. 1 и в сроковете по чл. 29, ал. 2 от ЗОП, действащ към момента на подготовка на настоящата документация (съответно чл. 33, ал. 1, ал. 2 и ал. 4 ЗОП, в сила от 15.04.2016 г.). Осигуряване на експертно становище и при необходимост извършване на промяна за случаите по чл. 27а и 29 от ЗОП (съответно чл. 100 и чл. 100, ал. 7, т. 2 ЗОП, в сила от 15.04.2016 г.). Подготвяне на мотивирани отговори за случаите по чл. 120, ал. 1 от ЗОП (съответно чл. 196 и сл. от ЗОП, в сила от 15.04.2016 г.).  3) Дейност 3 – Предоставяне на консултантски услуги  Задача 3.1) Подпомагане на Възложителя за осъществяване на консултантски услуги и подготовка на доклади относно изпълнението на проекта “Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни отпадъци от домакинства”;  Задача 3.2) Подготовка на задание за провеждане на социологическо проучване.  ИзпълнениетонаДейност 1 иДейност3едо 15.05.2019 г., считаноотдататанасключванетонадоговора.  **ІІ. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**  **Чл. 2. (1) Общата ценана договора е в размер до ……………….. (…….) лева. без ДДС или ………….. (………………........….........…….) лева с включен ДДС**, съгласно Ценовата оферта (Приложение № 2 от договора) на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, неразделна част от настоящия договор.  В тази цена се включва:  Дейност съгласно обхвата на договора  Цена без включен ДДС (лв.)  1). Дейност 1 - ……………..;  2. Дейност 2 - ……………. и  3. Дейност 3 - ………….. .  **(2)** Цената по ал. 1 е окончателно и не подлежи на актуализация. Тявключва всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за извършване на поръчката за целия срок на действие на договора по чл. 9.  Чл. 3. (1) Ценатапо чл. 2 се заплаща от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за предоставената услуга,в срок до 30 (тридесет) календарни дни след датата на подписване на протокол за приемане на извършената работа и представена оригинална фактура от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.  (2) Фактурата трябва да съдържа подробна информация за извършената услуга - вид, количество. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да представи надлежно оформена фактура съгласно Закон за счетоводството в лева.  **(3)ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** извършва окончателното плащане по договора за обществена поръчка, за който има сключени договори за подизпълнение, след като получи от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** доказателства, че е заплатил на подизпълнителите всички работи, приети от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и на подизпълнителя. Това правило не се прилага в случаите, когато при приемането на работата **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** доказателства, че договорът за подизпълнение е прекратен или работата, или част от нея не е извършена от подизпълнителя.  **(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** задължително указва във фактурата, че разходът се извършва съответно по: „Българо-швейцарска програма за сътрудничество”.  **Чл. 4.** (1) Плащането по договора се извършва в лева с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ,……………………………….  (2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща услугите от договора както следва:  1) Междинно плащане в размер на 10 % (десет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на изпълнението на Задача 1.1 и Задача 1.2 от Дейност 1 съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  2) Междинно плащане в размер на 5 % (пет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на изпълнението на Задача 1.3 от Дейност 1 съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  3) Междинно плащане в размер на 5 % (пет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на изпълнението на Задача 1.4 от Дейност 1 съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  4) Междинно плащане в размер на 5 % (пет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на изпълнението на Задача 1.5 от Дейност 1 и Задача 3.2 от Дейност 3 съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  5) Междинно плащане в размер на 10% (десет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на изпълнението на Задача 1.6 и Задача 1.7 от Дейност 1 съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  6) Междинно плащане в размер на 10 % (десет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на след приемане на изпълнението на Задача 1.8, Задача 1.9 от Дейност 1, съгласно условията на чл. 11 ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  7) Междинно плащане в размер на 20 % (двадесет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на след приемане на изпълнението на Задача 1.10, Задача 1.12, Задача 1.13 и Задача 1.14 от Дейност 1, съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  8) Междинно плащане в размер на 5 % (пет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемане на след приемане на изпълнението на Задача 1.11 от Дейност 1 съгласно условията на чл. 11, ал. 3 от Договора и представяне на надлежно оформена фактура.  9) Окончателно плащане на извършените дейности в размер на 30 % (тридесет процента) от предложената цена по Договора за изпълнение, платимо в 30 /тридесет/ дневен срок след приемането на годишен доклад за извършената работа през 2019 г., се извършва след представяне на надлежно оформена фактура.  (3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поддържа точно и систематизирано деловодство, както и пълна и точна счетоводна и друга отчетна документация за извършените услуги, позволяващи да се установи дали разходите са действително направени във връзка с изпълнението на дейностите по договора.  **ІІІ. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**  Чл. 5. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:  (2) Да изпълни задълженията си по договора точно (в количествено, качествено и времево отношение), в съответствие с Техническото предложение (Приложение № 3), техническата спецификация (Приложение № 1) и да упражнява всичките си права, с оглед защита интересите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.  (3) Да представи доклади, съгласно изискванията и в сроковете, посочени в техническата спецификация. (Приложение № 1 от договора).  (4) Да представя при поискване от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ информация за хода на изпълнението на договора.  (5) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да сменя лицата, посочени в офертата му като ключови експерти, без предварително писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, освен по изключение в следните случаи:  т. 1. при смърт на ключовия експерт;  т. 2. при невъзможност да изпълнява възложената му работа поради болест, довела до трайна неработоспособност на ключовия експерт;  т. 3. при необходимост от замяна на ключовия експерт поради причини, които не зависят от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ (например оставка, придобито право на пенсия за осигурителен стаж и възраст и др.);  т. 4. когато ключовият експерт бъде осъден на лишаване от свобода за умишлено престъпление от общ характер.  т. 5. В горепосочените случаи ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ на настоящата обществена поръчка дава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ писмено уведомление, в което мотивира предложенията си за смяна на ключовия експерт и прилага доказателства за наличието на някое от основанията по - горе. Също така посочва и експерт, който да замени досегашния ключов експерт, като посочи квалификацията и професионалния му опит и приложи доказателства за това. При замяната на ключов експерт, новият експерт трябва да притежава квалификация и професионален опит, не по-малки от минималните изисквания, заложени в настоящата документация.  (6) Да уведомява писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички възникнали трудности при изпълнение на договора, които могат да осуетят постигането на крайните резултати, както и за мерките, които са взети за отстраняването им.  (7) Да изпълнява задълженията за съдействие за счетоводни отчети и съдействие при технически и финансови проверки.  (8) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТсе задължава да спазва всички приложими законови и подзаконови нормативни актове, имащи пряко отношение към изпълнението на този договор.  (9) При проверки на място от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да осигури присъствието на негов представител, както и да осигурява: достъп до помещения, преглед на документи, свързани с изпълнението на предмета на договора, да представя на българските и европейските одитиращи органи при поискване доказателства за условията, при които се изпълнява този договор.  (10) Да изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в докладите за проверки на място по ал. 9 от настоящия член.  (11) Да не използва по никакъв начин, включително за свои нужди или като я разгласява пред трети лица, каквато и да било информация за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, негови служители или контрагенти, станала му известна при или по повод изпълнението на този договор, както и да не консултира трети лица извън ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поема задължение да осигури спазването на тази клауза от всяко лице от екипа си и от подизпълнителите си, в т.ч. и след прекратяването на този Договор.  (12) Да съблюдава спазването на изискванията на нормативната уредба на Република България, Европейския съюз и трети страни, свързана с изпълнението на проекти по „Българо-швейцарска програма за сътрудничество”.  (13) Да издава фактура на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в български лева, като се съобрази с изискванията му за форма и съдържание, и по-специално фактурата да съдържа следния текст: „Разходът е по проект, финансиран от „Българо-швейцарска програма за сътрудничество” и към тях да прилага и протокол за приемане на работата по чл. 11, ал. 3.  (14) При изпълнението на този Договор да действа с необходимата прецизност, ефикасност и икономичност, в съответствие с действащото законодателство.  (15) Да извършва дейностите и да изготви доклада, в обхват и със съдържание, съгласно посоченото в Техническата спецификация – неразделна част от Документацията за участие.  (16) Да спазва принципите на независимост, компетентност, конфиденциалност, почтеност и обективност.  (17) Да изпълни поетото задължение, освен ако не са налице обективни обстоятелства, които го възпрепятстват.  (18) Да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за нарушения на нормативните актове, на негови учредителни и други вътрешни актове, норми и процедури, както и за всяка друга информация, доколкото са му станали известни в хода на изпълнение на дейностите по договора.  (19) Да предупреждава ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в областта на своята компетентност за действия или пропуски, които може да му навредят, доколкото са му станали известни в хода на изпълнение на работата по договора.  (20) Да разяснява на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ значението на дадена информация, получена при изпълнението на задълженията.  (21) При изпълнението на договора да спазва изискванията за визуална идентификация.  (22) При подписване на договора да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ гаранция за изпълнение.  (23) Да контролира работата на привлечените от него трети лица за извършване на дейностите, в случай на наличие на такива.  (24) Да изпълнява задълженията, свързани с предотвратяването на конфликт на интереси.  (25) Да не допуска нередности и да изпълнява задълженията си в тази връзка.  (26) Да спре изпълнението по настоящия Договор, когато получи от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ известие за това;  (27) Да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички потенциални проблеми, които възникват и биха могли да възникнат в хода на изпълнението на проекта, като предложи адекватни решения за тях;  (28) Да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ след приключване на договора всички документи, доклади, както и цялата информация, включваща карти, диаграми, чертежи, спецификации, планове, статистически данни, изчисления и първични документи и/или получени материали, както и тези, които са събирани и подготвени от него при и по повод изпълнението на настоящия Договор;  (29) Да осъществява предвидените консултантски услуги като проверява и докладва изпълнението на дейностите по проекта.  (30)Да изготви всички документи на английски и български език.  (31) Да спазва поетите задължения с Декларацията за почтеност и безпристрастност.  Чл. 6. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:  1. Да получи договорената цена, по реда и при условията на този Договор.  2. Да изисква и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за осъществяване на дейностите по договора.  3. Да получи от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимата информация и документи преди започването на работата по всеки един от сключените договори, свързани с изпълнение на проекта.  4. Да изисква и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в срок до 25 дни от писменото им поискване,информация и документи, необходимостта от които е възникнала в процеса на извършване на работата.  ІV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ  Чл. 7. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:  (1) да дава указания на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнението на договора и предвидените дейности по него.  (2) да получи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ извършената работа съгласно чл. 1 от Договора.  (3) да осъществява контрол по време на действие на договора, без с това да пречи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.  (4) да дава допълнителни писмени разяснения.  (5) да осигури достъп до всички данни и документи, необходими за успешното извършване на дейностите.  (6) да осигури съдействието на всички служебни лица при изпълнението на възложената на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ работа.  (7) да спре временно изпълнението на този Договор, при настъпване на обстоятелства, които не е могъл да предвиди при подписването му и които са от значение за изпълнението на Договора.  (8) да иска замяна на член от екипа с друг, при констатирано неизпълнение и/или нарушение на задълженията по договора, недостатъчна квалификация или компетентност.  (9) В случай на спиране на договора, плащания за дейности, извършени преди спирането са дължими, независимо от спирането на договора.  Чл. 8. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:  (2) да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ уговорената цена, съгласно чл. 2 и чл. 3 в сроковете и по реда, описан в настоящия договор.  (3) да приеме изпълнението на услугите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по реда и при условията на настоящия договор.  (4) да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ информация, имаща характер на търговска тайна, и изрично упомената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯкато такава.  (5) Да предоставя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ необходимото съдействие за осъществяване на дейностите по договора.  (6) Да предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ необходимата информация и документи преди започването на работата срещу опис.  (7) Да предоставя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в срок до 25 дни от писменото им поискване, информация и документи, необходимостта от които е възникнала в процеса на извършване на работата.  (8) Да осигури неговите служители да оказват необходимото съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в т.ч., при необходимост – достъп до документи и информация, необходими за изпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.  **V. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ. НАЧИН НА ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ПРЕДМЕТА НА ДОГОВОРА.**  Чл. 9. (1) Крайният срок за изпълнение на услугите, предвидени в чл. 1, в тяхната съвкупност, е 15.05.2019 г. Общият срок за изпълнение на възлаганата обществена поръчка е до 15.05.2019 г., считано отсключването на договора, разпределен на срокове за изпълнение на дейностите и задачите, както следва:  Изпълнението на Задача 1.1 от Дейност 1 е със срок 45 (четиридесет и пет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.2 от Дейност 1 е със срок от 60 (шестдесет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.3 от Дейност 1 е със срок от 150 дни (сто и петдесет дни), считано от дата на сключване на договора.  Изпълнението на Задача 1.4 от Дейност 1 е със срок от 45 (четиридесет и пет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.5 от Дейност 1 следва да бъде изготвена и приета около 720-тия (седемстотин и двадесетия) ден, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.6 и 1.7 от Дейност 1 е със срок от 150 (сто и петдесет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.8 и 1.9 от Дейност 1 е със срок от 210 (двеста и десет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.10 от Дейност 1 е със срок от 300 (триста) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.11 от Дейност 1 е със срок от 540 (петстотин и четиридесет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.12 от Дейност 1 е със срок от 360 (триста и шестдесет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 1.13 и Задача 1.14 от Дейност 1 е със срок от 270 (двеста и седемдесет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Задача 3.2 от Дейност 3 е със срок от 840 (осемстотин и четиридесет) дни, считано от датата на сключването на договора.  Изпълнението на Дейност 1 и Дейност 3 е до 15.05.2019 г., считано от датата на сключването на договора.  (2) В случай на удължаване на срока за изпълнение на проектите по ал. 1, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи допълнително заплащане на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.  Чл. 10. Дейностите, предмет на настоящия договор, ще се извършват на територията на Република България.  Чл. 11. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изготвя доклади по настоящия договор съгласно изискванията за форма и съдържание посочени в Техническата спецификация. Задълженията на Изпълнителя за докладване, както и вид, съдържание на докладите, срокове и други условия по този договор са посочени в техническата спецификация, неразделна част от настоящия договор;  (2) Приемането на извършената работа се извършва както следва:  1. В едномесечен срок след представянето на доклада с приложени документация/и по ЗОП, междинните и годишните доклади в деловодството на ПУДООС;  (3) Приемането се извършва чрез подписване на двустранен протокол за приемането на съответния изготвен доклад. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ протоколът се подписва от отговорника по договора, а за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – от участника и от ръководителя на екипа.  (4) В посочените срокове по ал. 2 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може:  1. да приеме доклада, чрез подписването на двустранен протокол за приемане на работата;  2. да изиска доработки или преработки, в случай на допуснати грешки и направени пропуски. В този случай ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ мотивира писмено своето искане.(5) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя докладите в 3 (три) оригинални екземпляра, на български език и английски език, на хартиен носител и 1 (един) в електронен вариант на CD с придружително писмо заведено с входящ номер в деловодството на ПУДООС. На докладите изрично се посочва наименованието на проекта и периода, за който се отнася. Докладите се подписват от ръководителя на екипа, както и се подписват и подпечатват от участника.  (6) В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не отстрани надлежно и в срок посочените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ грешки и направени пропуски, последният може да даде последващи указания на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в срока по техническата спецификация или да наложи неустойката по реда на чл. 17 ал. 3.  **VI. ПОВЕРИТЕЛНОСТ.**  Чл. 12. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да запази поверителността на всички предоставени документи, информация или други материали за срок не по-малко от три години след приключването на договора, като представители на ПУДООС имат право на достъп до всички документи, предоставени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като спазват същите изисквания за поверителност.  (2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ декларира своето съгласие компетентният орган по приходите (по месторегистрацията) да предоставя информация за него на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, Управляващия орган и/или Сертифициращия орган на Българо-швейцарската програма за сътрудничество при поискване.  **VІІ. СЧЕТОВОДНИ ОТЧЕТИ И ТЕХНИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ПРОВЕРКИ.**  Чл. 13. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да води точна и редовна документация и счетоводна отчетност, отразяващи изпълнението на договора, използвайки подходяща система за регистрация на документацията. Тази система може да е неразделна част от текущата счетоводна система на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или допълнение към тази система. Счетоводните отчети и разходите, свързани с изпълнението на договора, трябва да са в съответствие с изискванията на законодателството и да подлежат на ясно идентифициране и проверка.  (2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да гарантира, че данните, посочени в искането за плащане отговарят на тази счетоводна система и е налично до изтичането на сроковете за съхранение на документацията.  (3) Срокът за съхранение на всички документи, свързани с изпълнението на проекта, е три години след приключването на договора. Сроковете спират да текат в случай на съдебни процедури или по надлежно обосновано искане на ПУДООС.  **VIII. НЕРЕДНОСТИ**  Чл. 14. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да не допуска нередности при изпълнението на договора.  (2) „Нередност”, означава нарушение на правната рамка на БШПС или на която и да е клауза на законодателството на ЕС, или на националното законодателство, което засяга или е в ущърб на изпълнението на БШПС в България, независимо на кой етап е, и по-конкретно, но без да се ограничава до изпълнението и/или бюджета на която и да е програма, проект или други дейности, финансирани по БШПС, например чрез необосновани или непропорционални разходи, или чрез намаляване/загуба на приходи по програмата и/или проекта.  Всяко нарушение, което би могло да се характеризира като престъпление по смисъла на националното законодателство, като например корупция, измама, кражба или незаконно присвояване, също представлява нередност. Подозрение за нередност от подобен характер подлежи на незабавно докладване и също така се подава сигнал до Прокуратурата.  (3) В случай на нередност, допусната или извършена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, той дължи възстановяването на точния размер на причинената вреда.  (4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ възстановяване на неправомерно получени суми, следствие на допусната нередност. Ако сумите не бъдат възстановени в определения от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок, той има право да ги прихване от последващи плащания към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.  (5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да развали договора и да усвои гаранцията за изпълнение по чл. 15, ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ допусне нередност и/или откаже да възстанови получени суми, заедно със съответната лихва, следствие от допусната нередност. Развалянето на договора не освобождава ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от задължението да възстанови получените суми, заедно със съответната лихва, следствие от допусната нередност.  **IХ. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ**  Чл. 15. (1) За обезпечаване на доброто и точно изпълнение на договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава преди подписване на договора да представи гаранция за изпълнение на задълженията си по него, включително и за гарантиране на качеството на извършените дейности, предмет на договора, в размер на ...........................лева, представляващи 5 % от стойността на договора без включен ДДС, със срок на валидност 30 дни след изтичане на срока на договора.  (2)Гаранцията се представя под формата на безусловна и неотменима банкова гаранция за добро изпълнение. Текстът на банковата гаранция предварително се съгласува с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ иследва да предвижда възможност усвояването на сумата по нея да се извършва в срок до 5 банкови работни дни от първото предявяване на негов писмен иск.  Гаранцията за изпълнение на договора може да бъде представена и под формата на парична сума, внесена по следната сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:  *.........................................,*  (3) При подписването на настоящия договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТпредставя оригинал на банковата гаранция или на платежния документ като доказателство за внесената гаранция.  (4) Обслужването на банковата гаранция за изпълнение, таксите и други плащания по нея, банковите преводи, комисионните, както и поддържането на банковата гаранция за изпълнение за срока по ал. 1 са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.  (5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава гаранцията в срок до 30 (тридесет) работни дни след подписване без забележки на констативния протокол за приемане на окончателния доклад, както и след уреждане на всички финансови претенции между страните.  (6) В случаите по чл. 17, чл. 18 и чл. 19 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ усвоява гаранцията за изпълнение до размера на дължимите по този договор неустойки.  **Х. ОТГОВОРНОСТ И НЕУСТОЙКИ**  Чл. 16. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи отговорност за действията на привлечените от него в проверката трети лица по чл. 5, ал. 5.  Чл. 17. (1) При частично неизпълнение на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер до 20 % /двадесет процента/ от цената на договора.  (2) При пълно неизпълнение на отделни задължения или дейности/задачи по договора от страна на Изпълнителя, Изпълнителят дължи на Възложителя неустойка в размер до 20 % /двадесет процента/ от цената на договора, както и възстановяване на получените междинни плащания.  (3) При частично неизпълнение на отделни задължения или дейности/задачи по договора от страна на изпълнителя, Изпълнителят дължи на Възложителя неустойка в размер до 20 % /двадесет процента/ от стойността на съответното междинно плащане  (4) Възложителят не заплаща стойността на неизвършените от Изпълнителя дейности или части от тях.  (5) При неспазване на определения срок за изпълнение на договора като цяло Изпълнителят дължи неустойка в размер на 0,5 % /нула цяло и пет процента/ на ден за всеки ден забава, но не повече от 20 % /двадесет процента/ от цената на договора.  Чл. 18 Изпълнителят не дължи неустойка за забава или за неточното, некачественото и/или непълното изпълнение на задълженията си, ако докаже, че това неизпълнение е пряко следствие от неизпълнение на задълженията на Възложителя и че Изпълнителят не е могъл по какъвто и да е начин, предвиден в договора или разрешен от закона, да изпълни своите задължения.  Чл. 19 Наложените глоби от държавните институции за установени нарушения, при изпълнението на настоящия договор са за сметка на виновната страна и се заплащат от нея.  Чл. 20. Страните запазват правото си да търсят обезщетение за вреди и пропуснати ползи по общия ред.  **ХІ. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**  Чл. 21. (1) Договорът се прекратява:  1.след изпълнение на задълженията на страните по договора;  2.по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;  3. когато изпълнението стане невъзможно поради причина, за която никоя от страните не носи отговорност.  4.в случаите, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ, при изпълнение на своите задължения по настоящия договор, използва подизпълнители, без същите да са посочени в Офертата му или използва подизпълнители, различни от посочените.  (2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора с 14-дневен срок на предизвестие, ако в резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни своите задължения.  (3) Прекратяването става с двустранно подписан протокол за уреждане на финансовите взаимоотношения между страните за извършените от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и одобрени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ дейности по изпълнение на договора.  (4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора:  1. Едностранно с 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие, без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка. Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между страните за извършените от страна на Изпълнителя и одобрени от Възложителя дейности по изпълнение на договора;  2. Едностранно без предизвестие от изправната страна при пълно неизпълнение на задълженията на другата страна;  3. Едностранно от Възложителя без предизвестие, при забава на срока по чл. 9, ал. 1 от настоящия договор и  4. Едностранно без предизвестие, ако изпълнението на съответната дейност /задача по чл. 1, ал. 2 от договора не отговаря на техническите му изисквания и на техническото предложение на Изпълнителя. В тези случаи Изпълнителят дължи неустойка.  **ХIІ. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА**  Чл. 22 (1) Страните не отговарят една спрямо друга за неизпълнение или лошо, забавено или некачествено изпълнение на свое задължение в резултат на настъпило събитие, което може да бъде определено като непреодолима сила по смисъла на чл. 306 от Търговския закон, в това число и за причинените от това неизпълнение вреди.  (2) Предходната алинея не с е прилага за права и задължения на страните, които е трябвало да възникнат или да бъдат изпълнени преди настъпване на непреодолимата сила.  (3) Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непреодолимата сила е длъжна в 5 /петдневен/ срок писмено да уведоми другата страна за настъпването съответно за преустановяване въздействието на непреодолимата сила.  (4) Когато обстоятелствата от извънреден характер, които с е определят като непреодолима сила, възпрепятстват по такъв начин изпълнението на задълженията на договора като цяло, страната, изпълнението на чиито задължения е възпрепятствано от непреодолимата сила писмено с известие уведомява другата страна за спиране на изпълнението на договора до отпадането на непреодолимата сила.  (5) След отпадане на обстоятелства от извънреден характер, които се определят като непреодолима сила, страната, която е дала известието в 5 /петдневен/ срок писмено с известие уведомява другата страна за възобновяване на изпълнението на договора, а ако не направи това, втората страна отправя писмено известие и искане първата страна да даде в срок не по-дълъг от 5 /пет/ дни известие за възобновяване на изпълнението. Ако след изтичане и на този срок не с е възобнови изпълнението на договора изправната страна има право да прекрати договора и да получи неустойка за неизпълнение.  (6) Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непреодолимата сила, не може да с е позовава на нея, ако не е изпълнила някое друго задължение, произтичащо от договора и пряко свързано с изпълнението на задължението, възпрепятствано от непреодолимата сила.  **ХIII. ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ**  Чл. 23(1) Изпълнителят се задължава да спазва разпоредбите на чл. 45а и чл. 45б от ЗОП в случай, че при изпълнение на поръчката е посочил, че ще използва подизпълнител/и.  (2) В срок до 5 /пет/ работни дни от сключването на настоящия договор Изпълнителят следва да сключи договор/и за подизпълнение с подизпълнителите посочени в офертата му. Сключването на договор за подизпълнение не освобождава изпълнителя от отговорността му за изпълнение на настоящия договор.  (3) В срок до 3 /три/ дни от сключването на договорзаподизпълнение или на допълнително споразумение към него или на договор , скойто с е заменя посочен в офертата подизпълнител, изпълнителят изпраща оригинален екземпляр от договора или допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че не е нарушена забраната по чл. 45а, ал. 2 от ЗОП.  **ХIV. ДРУГИ УСЛОВИЯ**  Чл. 24. (1) Страните по този договор решават споровете, възникнали в процеса на изпълнението му по взаимно съгласие, а при непостигане на съгласие, въпросът се отнася за решаване по съдебен ред.  (2)За неуредени в настоящия договор въпроси се прилагат съответните разпоредби на Закона за задълженията и договорите и нормативните актове от действащото българско законодателство, уреждащи взаимоотношенията между страните.  (3) Промяната на сроковете е допустимо в случаите на чл. 43 от ЗОП.  Чл. 25. Всички съобщения по този договор, направени от едната до другата страна се считат за връчени, ако са на адреса, посочен в него. Те се считат за връчени и в случай, че има промяна в седалището и адреса на управление на някоя от страните, ако тя не е уведомила в писмен вид другата страна за промяната.  Във връзка със задълженията на страните по този договор, лица за контакт, оперативно управление и контрол са:  за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:  Милена Атанасова – гл. експерт-координатор..................;  За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:  .............................................................................................................  Настоящият договор се състави и подписа в три еднообразни екземпляра – два за Възложителя и един за Изпълнителя и съдържа следните документи (приложения), като неразделна част от него, които имат следната приоритетна подредба при тълкуване и прилагане, следваща тази на самия договор:  1. Техническа спецификация;  2. Ценова оферта на Изпълнителяи  3. Техническа оферта.  **ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  **ИЗПЪЛНИТЕЛ:**  **............................ ............................**  **Ренета Георгиева**  **Изпълнителен директор на ПУДООС**  **...........................**  **Сийка Арнаудова**  **Гл. счетоводител на ПУДООС** | **CONTRACT**  No ……………/ .............................    Today, …………………….., in the city of Sofia between: the **Enterprise for Management of the Activities for Preservation of the Environment,** with headquarters and management address: city of Sofia, 67, W. Gladston Street, UIC 131045382, correspondence address: city of Sofia, 4, Triaditsa Street, floor 3, represented by **Reneta Georgieva Georgieva** – Executive Director and **Siyka Nikolova Arnaudova** – Chief Accountant, hereinafter referred to as the **„CONTRACTING AUTHORITY”**, on the one hand,  and  **„…………………..”** with headquarters and management address: city of ……………………………., UIC/BULSTAT ………………… and an identification number under the Value Added Tax Act ……………………….., registered in ……………………… with company file No …………………………, represented by ………………………………., hereinafter referred to as the **“CONTRACTOR”,** on the other hand, this Contract was entered into.  On the grounds of: Art. 41, Para. 1 of the Public Procurement Act and…………………  The Parties agreed on the following:  **І. SUBJECT-MATTER OF THE CONTRACT**  **Art. 1. (1)** The **CONTRACTING AUTHORITY** shall assign and the **CONTRACTOR** shall accept for the price under the Contract to render a service with subject-matter: **Technical Assistance for preparation of documentations for award of public procurements and consultancy services under Project ,,Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”** in conformity with the detailed technical specification, the technical and price proposals of the CONTRACTOR, an integral part of the Contract.  **(2)** The following activities shall be included in the scope of the service under Para. 1:  Activity 1: Preparation of documentations for public procurements for selection of a CONTRACTOR for the individual activities under the Project.  The activity consists of the fulfillment of separate tasks for the preparation of 14 documentations with a subject-matter as follows:  Task 1.1) with subject-matter: „Design and exercise of author’s supervision of five pilot municipal centers, distributed one in each of the following municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“;  Task 1.2) with subject-matter: „Conduct of an external audit by a certified auditing organization“;  Task 1.3) with subject-matter: ,,Determination of the morphological composition of the household wastes in Bulgaria”  Task 1.4) with subject-matter: ,,Conduct of a media / information campaign (local and national) under Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”;  Task 1.5) with subject-matter: ,,Final evaluation of the results under Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”  Task 1.6) with subject-matter: „Execution of construction of five pilot municipal centers, distributed one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“ with included five lots;  Task 1.7) with subject-matter: „Construction supervision at the execution of the construction of five pilot municipal centers, distributed one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“;  Task 1.8) with subject-matter: „Performance of a supply of equipment for the five pilot centers, one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“;  Task 1.9) with subject-matter: ,,Performance of a supply of motor vehicles for the five pilot centers, one in each of the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“;  Task 1.10) with subject-matter: ,,Primary specilaized and supportive training of the personnel of the five municipal centers in the municipalities: Shumen, Razgrad, Saedinenie, Levski and Sozopol“  Task 1.11) with subject-matter: ,,Final neutralization of the collected hazardous household wastes“;  Task 1.12) with subject-matter: „Development of Technical Terms of Reference for a Project for creation of an electronic system under Regulation (EC) No 1013/2006”;  Task 1.13) with subject-matter: „Development of an information system for reporting hazardous household wastes“;  Task 1.14) with subject-matter: „Development of a manual for management of large-size wastes as a part of the flow of household wastes“.  Activity 2 – Preparation of answers to the inquiries of the Tenderers in the described public procurements, which shall be prepared in conformity with Art. 29, Para. 1 and within the terms pursuant to Art. 29, Para. 2 of the Public Procurement Act, effective as at the time of preparation of this documentation (respectively Art. 33, Para. 1, Para. 2 and Para. 4 of the Public Procurement Act, effective from 15.04.2016). Provision of an expert standpoint and if needed making a change for the events pursuant to Art. 27а and 29 of the Public Procurement Act (respectively Art. 100 and Art. 100, Para. 7, item 2 of the Public Procurement Act, effective from 15.04.2016). Preparation of motivated answers for the events pursuant to Art. 120, Para.1 of the Public Procurement Act (respectively Art. 196 et seq. of the Public Procurement Act, effective from 15.04.2016).  3) Activity 3 – Provision of consultancy services  Task 3.1 Rendering assistance to the Contracting Authority through provision of consultancy services and preparation of reports on the implementation of the Project “Research and Development of Pilot Models for Environmentally friendly Collection and Temporary Storage of Hazardous Household Wastes”;  Task 3.2) Preparation of Terms of Reference for the conduct of a sociological study  The implementation of Activity 1 and Activity 3 shall be up to 15.05.2019 counted from the date of the conclusion of the Contract.  **ІІ. PRICE AND MANNER OF PAYMENT**  **Art. 2. (1) The total price of the Contract shall be in the amount of up to ……………….. (…….) BGN, exclusive of VAT or ………….. (………………........….........…….) BGN inclusive of VAT**, in conformity with the Price Proposal (Annex No 2 of the Contract) of the **CONTRACTOR**, an integral part of this Contract.  The following shall be included in this price:  Activity in conformity with the scope of the Contract  Price exclusive of VAT (BGN)  1). Activity 1 - ……………..;  2. Activity 2 - ……………. and  3. Activity 3 - ………….. .  **(2)** The price under Para. 1 shall be final and shall not be subject to updating. It shall include all the expenditures of the **CONTRACTOR** for the execution of the procurement for the entire term of effect of the Contract pursuant to Art. 9.  Art. 3. (1) The price pursuant to Art. 2 shall be paid by the CONTRACTING AUTHORITY for the service provided, within a term of up to 30 (thirty) calendar days after the date of signing a Protocol for acceptance of the work executed and a presented original invoice on the part of the CONTRACTOR.  (2) The invoice shall contain detailed information about the service rendered - kind, quantity. The CONTRACTOR shall present a duly executed invoice in conformity with the Accountancy Act in BGN.  **(3)** The **CONTRACTING AUTHORITY** shall effect the final payment under the Contract for a public procurement, which there are contracts for sub-contracting concluded for, after having received from the **CONTRACTOR** pieces of evidence that he has paid tothe Sub-Contractors all the works accepted by the **CONTRACTING AUTHORITY** in the presence of the **CONTRACTOR** and of theSub-Contractor. This rule shall not be applied in the events when at the acceptance of the work the **CONTRACTOR** presents to the **CONTRACTING AUTHORITY** evidence that the Contract for Sub-Contracting is terminated or the work or a part of it is not executed by the Sub-Contractor.  **(4)** The **CONTRACTOR** shall obligatorily indicate in the invoice that the expenditure is incurred respectively under: the Bulgarian-Swiss Cooperation Programme.  **Art. 4.** (1) The payment under the Contract shall be effected in BGN by a payment order into the following bank account indicated by the **CONTRACTOR**,……………………….  (2) The **CONTRACTING AUTHORITY** shall pay the services under the Contract as follows:  1) Interim payment in the amount of 10 % (ten per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.1 and Task 1.2 of Activity 1 in conformity with the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  2) Interim payment in the amount of 5 % (five per cent) of the price proposed under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.3 of Activity 1 in conformity with the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  3) Interim payment in the amount of 5 % (five per cent) of the proposed price under the Contract for Execution, payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the execution of Task 1.4 of Activity 1 in conformity with the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  4) Interim payment in the amount of 5 % (five per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.5 of Activity 1 and Task 3.2 of Activity 3 under the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  5) Interim payment in the amount of 10% (ten per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.6 and Task 1.7 of Activity 1 under the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  6) Interim payment in the amount of 10% (ten per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.8, Task 1.9 of Activity 1, under the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  7) Interim payment in the amount of 20% (twenty per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.10, Task 1.12, Task 1.13 and Task 1.14 of Activity 1, under the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  8) Interim payment in the amount of 5% (five per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of the fulfillment of Task 1.11 of Activity 1 under the conditions of Art. 11, Para. 3 of the Contract and the presentation of a duly executed invoice.  9) Final payment for the activities implemented in the amount of 30 % (thirty per cent) of the proposed price under the Contract for Execution payable within a 30- /thirty/-day term after the acceptance of an annual report on the work done in 2019 shall be effected after the presentation of a duly executed invoice.  (3) The CONTRACTOR shall keep a precise and systematized registry as well as complete and precise accounting and other reporting documentation for the services rendered allowing to establish whether the expenditures were actually incurred in connection with the implementation of the activities under the contract.  **ІІІ. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR**  Art. 5. (1) The CONTRACTOR shall be obligated:  (2) To fulfill his obligations under the Contract accurately (with regard to quantity, quality and time), in conformity with the Technical Proposal (Annex No 3), the Technical Specification (Annex No 1) and to exercise all his rights with a view to the protection of the interests of the CONTRACTING AUTHORITY.  (3) To present reports in compliance with the requirements and within the terms indicated in the technical specification (Annex No 1 of the Contract).  (4) To present at request on the part of the CONTRACTING AUTHORITY information about the course of execution of the Contract.  (5) The CONTRACTOR shall not be entitled to replace the persons indicated in his tender as key experts without the prior consent of the CONTRACTING AUTHORITY in writing, except as an exception in the following events:  Item 1. In event of death of the key expert;  Item 2. In event of his impossibility to execute the work assigned to him due to disease, which resulted in permanent disability of the key expert;  Item 3. In event of need of replacement of the key expert due to reason beyond the control of the CONTRACTOR (for instance, resignation, acquired right to pension for social security length of service and age and so on);  Item 4. When the key expert is sentenced to imprisonment for having committed a deliberate public-law offence.  Item 5. In the events mentioned hereinabove the CONTRACTOR of this public procurement shall hand over to the CONTRACTING AUTHORITY a notification in writing, in which he shall motivate his proposals for replacement of the key expert and shall attach pieces of evidence for the availability of any of the grounds mentioned hereinabove. He shall also indicate an expert who shall replace the key expert so far, indicating his qualifications and professional experience and attaching evidence for that. At the replacement of a key expert, the new expert shall have qualifications and professional experience not smaller than the minimal requirements input in this documentation.  (6) To notify the CONTRACTING AUTHORITY in writing about all the difficulties arisen at the execution of the Contract which may frustrate the achievement of the end results as well as about the measures taken for their elimination.  (7) To fulfill his obligations for rendering assistance for accounting reports and cooperation for technical and financial inspections.  (8) The CONTRACTOR shall be obligated to observe all the applicable legal acts and subordinate legislation directly related to the execution of this Contract.  (9) At inspections on the spot on the part of the CONTRACTING AUTHORITY to provide for the presence of his representative as well as to provide: access to premises, review of documents related to the execution of the subject-matter of the Contract, to present to the Bulgarian and the European auditing authorities at request evidence for the conditions which this Contract is executed under.  (10) To implement the measures and the recommendations contained in the reports for inspections on the spot under Para. 9 of this Article.  (11) Not to use in any manner whatsoever, inclusive of for his needs or disclosing it before third persons any information about the CONTRACTING AUTHORITY, his employees or counteragents which became known to him at or on the occasion of the execution of this Contract as well as not to consult third persons beyond the CONTRACTING AUTHORITY, and the CONTRACTOR shall undertake the obligation to provide for the observation of this clause by each person from his team and by his Sub-Contractors, inclusive of after the termination of this Contract.  (12) To observe the satisfaction of the requirements of the legislation of the Republic of Bulgaria, the European Union and third parties related to the implementation of Projects under the Bulgarian-Swiss Cooperation Programme.  (13) To issue an invoice to the CONTRACTING AUTHORITY in Bulgarian levs, taking into consideration his requirements for shape and contents and in particular that the invoice should contain the following text: „The expenditure was incurred under a Project financed by the Bulgarian-Swiss Cooperation Programme” and to attach to them also a Protocol for the acceptance of the work pursuant to Art. 11, Para. 3.  (14) At the execution of this Contract to act with the needed precision, efficiency and economy in conformity with the effective legislation.  (15) To implement the activities and to prepare the report, within a scope and with contents in conformity with the indicated in the Technical Specification – an integral part of the documentation for participation.  (16) To observe the principles of independence, competence, confidentiality, respectability and objectivity.  (17) To fulfill the obligation undertaken unless there are circumstances which would prevent this.  (18) To inform the CONTRACTING AUTHORITY about violations of the legislative acts, of his constituent and other internal acts, norms and procedures, as well as about any other information in so far as they became known to him in the course of implementation of the activities under the Contract.  (19) To warn the CONTRACTING AUTHORITY, in the sphere of his competence about actions or omissions which may harm him in so far as they became known to him in the course of execution of the work under the Contract.  (20) To clarify to the CONTRACTING AUTHORITY the significance of certain information obtained during the fulfillment of the obligations.  (21) At the execution of the Contract to observe the requirements for visual identification.  (22) At signing the Contract to present Performance Bond to the CONTRACTING AUTHORITY.  (23) To exercise control over the attracted by him third persons for the implementation of the activities if any.  (24) To fulfill the obligations related to the prevention of a conflict of interests.  (25) Not to allow irregularities and to fulfill his obligations in this respect.  (26) To suspend the execution under this Contract when he receives from the CONTRACTING AUTHORITY a notification about this;  (27) To inform the CONTRACTING AUTHORITY about all the potential problems which arise and could arise in the course of implementation of the Project proposing adequate solutions for them;  (28) To present to the CONTRACTING AUTHORITY after the completion of the Contract all the documents, reports as well as the entire information including maps, diagrams, drawings, specifications, plans, statistical data, calculations and primary documents and/or received materials, as well as those which were collected and prepared by him at and on the occasion of the execution of this Contract;  (29) To provide the anticipated consultancy services by checking and reporting the implementation of the activities under the Project.  (30) To prepare all the documents in the English and in the Bulgarian languages.  (31) To fulfill the obligations undertaken by the Declaration for respectability and impartiality.  Art. 6. (1) The CONTRACTOR shall be entitled:  1. To receive the agreed price, in accordance with the procedure established by and under the conditions of this Contract.  2. To require and to receive from the CONTRACTING AUTHORITY the cooperation needed for the implementation of the activities under the Contract.  3. To receive from the CONTRACTING AUTHORITY the needed information and documents prior to the commencement of the work under each of the contracts concluded related to the implementation of the Project.  4. To require and to receive from the CONTRACTING AUTHORITY, within a term of up to 25 days from their request in writing, information and documents, the need of which arose in the process of execution of the work.  ІV. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING AUTHORITY  Art. 7. The CONTRACTING AUTHORITY shall be entitled:  (1) to provide the CONTRACTOR with instructions for the execution of the Contract and the activities anticipated under it.  (2) to receive from the CONTRACTOR the work executed pursuant to Art. 1 of the Contract.  (3) to exercise control during the effect of the Contract without thus obstructing the CONTRACTOR.  (4) to provide additional clarifications in writing.  (5) to provide access to all the data and documents needed for the successful implementation of the activities.  (6) to provide the cooperation of all the officials at the execution of the work assigned to the CONTRACTOR.  (7) to suspend temporarily the execution of this Contract at the occurrence of circumstances which he could not have predicted at its signing and which are of significance for the execution of the Contract.  (8) to request a replacement of a member of the team by another in event of established non-fulfillment and/or violation of the obligations under the Contract, insufficient qualification or competence.  (9) In event of the suspension of the Contract, payments for activities implemented prior to the suspension shall be due regardless of the suspension of the Contract.  Art. 8. (1) The CONTRACTING AUTHORITY shall be obligated:  (2) to pay to the CONTRACTOR the agreed price pursuant to Art. 2 and Art. 3 within the terms and in accordance with the procedure described in this Contract.  (3) to accept the provision of the services by the CONTRACTOR in accordance with the procedure established by and under the conditions of this Contract.  (4) not to disclose in any form whatsoever any information he is provided with by the CONTRACTOR having the nature of a trade secret and explicitly mentioned by the CONTRACTOR as such.  (5) To render to the CONTRACTOR the cooperation needed for the implementation of the activities under the Contract.  (6) To present to the CONTRACTOR the needed information and documents prior to the commencement of the work for an inventory.  (7) To present to the CONTRACTOR, within a term of up to 25 days from their request in writing, information and documents, the need of which arose in the process of execution of the work.  (8) To provide that his employees should render the needed cooperation to the CONTRACTOR, inclusive of in events of need – access to documents and information needed for the fulfillment of the obligations of the CONTRACTOR.  **V. TERM OF EXECUTION. MANNER OF HAND-OVER AND ACCEPTANCE OF THE SUBJECT-MATTER OF THE CONTRACT.**  Art. 9. (1) The deadline for the provision of the services anticipated in Art. 1, in their aggregate shall be 15.05.2019. The total term for the execution of the awarded public procurement shall be up to 15.05.2019, counted from the conclusion of the contract distributed into terms for implementation of the activities and the fulfillment of the tasks as follows:  The fulfillment of Task 1.1 of Activity 1 shall be with a term of 45 (forty five) days counted from the date of the conclusion of the contract.  The fulfillment of Task 1.2 of Activity 1 shall be with a term of 60 (sixty) days counted from the date of the conclusion of the contract.  The fulfillment of Task 1.3 of Activity 1 shall be with a term of 150 days (one hundred and fifty days), counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 1.4 of Activity 1 shall be with a term of 45 (forty-five) days counted from the date of the conclusion of the contract.  The fulfillment of Task 1.5 of Activity 1 should be prepared and accepted around 720th (the seven hundred and twentieth) day, counted from the date of the conclusion of the Contract.  The fulfillment of Task 1.6 and 1.7 of Activity 1 shall be with a term of 150 (one hundred and fifty) days counted from the date of the conclusion of the contract.  The fulfillment of Task 1.8 and 1.9 of Activity 1 shall be with a term of 210 (two hundred and ten) days counted from the date of the conclusion of the contract.  The fulfillment of Task 1.10 of Activity 1 shall be with a term of 300 (three hundred) days counted from the date of the conclusion of the contract.  The fulfillment of Task 1.11 of Activity 1 shall be with a term of 540 (five hundred and forty) days counted from the date of the conclusion of the contract.  The fulfillment of Task 1.12 of Activity 1 shall be with a term of 360 (three hundred and sixty) days counted from the date of the conclusion of the contract.  The fulfillment of Task 1.13 and Task 1.14 of Activity 1 shall be with a term of 270 (two hundred and seventy) days counted from the date of the conclusion of the contract.  The fulfillment of Task 3.2 of Activity 3 shall be with a term of 840 (eight hundred and forty) days counted from the date of the conclusion of the contract.  The implementation of Activity 1 and Activity 3 shall be up to 15.05.2019 counted from the date of the conclusion of the Contract.  (2) In event of extension of the term for the implementation of the projects under Para. 1, the CONTRACTING AUTHORITY shall not owe any extra payment to the CONTRACTOR.  Art. 10. The activities, subject-matter of this Contract, shall be implemented on the territory of the Republic of Bulgaria.  Art. 11. (1) The CONTRACTOR shall prepare reports under this Contract in compliance with the requirements for shape and contents indicated in the Technical Specification. The obligations of the CONTRACTOR for reporting, as well as kind, contents of the reports, terms and other conditions under this Contract are indicated in the Technical Specification, an integral part of this Contract;  (2) The acceptance of the work done shall be made as follows:  1. Within a one-month term after the presentation of the report with attached documentation/s under the Public Procurement Act, the interim and the annual reports in the registry office of the Enterprise for Management of the Activities for Preservation of the Environment;  (3) The acceptance shall be made through signing of a bilateral protocol for the acceptance of the relevant developed report. For the CONTRACTING AUTHORITY the Protocol shall be signed by the person in charge under the Contract and for the CONTRACTOR – by the Tenderer and by the Team Manager.  (4) Within the terms indicated under Para. 2 the CONTRACTING AUTHORITY may:  1. accept the report through the signing of a bilateral protocol for acceptance of the work;  2. to request final completions or processing in event of errors made and omissions admitted. In this event the CONTRACTING AUTHORITY shall motivate his request in writing.  (5) The CONTRACTOR shall present the reports in 3 (three) original copies, in the Bulgarian and in the English languages, in a hard copy and 1 (one) in an electronic variant on CD with a cover letter registered by an incoming number in the registry office of the Enterprise for Management of the Activities for Preservation of the Environment. The title of the Project and the time period which it refers to shall be explicitly indicated in the reports. The reports shall be signed by the Team Manager as well as they shall be signed and sealed by the Tenderer.  (6) In event that the CONTRACTOR does not eliminate duly and within the term fixed the errors made and the omissions admitted indicated by the CONTRACTING AUTHORITY, the letter may provide the CONTRACTOR with subsequent instructions within the term fixed under the Technical Specification or impose the default penalty in accordance with the procedure established by Art. 17, Para. 3.  **VI. CONFIDENTIALITY.**  Art. 12. (1) The CONTRACTOR shall be obligated to keep the confidentiality of all the presented documents, information or other materials for a term not shorter than three years after the completion of the Contract and representatives of the Enterprise for Management of the Activities for Preservation of the Environment shall be entitled to access to all the documents presented by the CONTRACTOR, with observation of the same requirements for confidentiality.  (2) The CONTRACTOR shall declare his consent that the competent revenue authority (with regard to the place of registration) should provide information about him to the CONTRACTING AUTHORITY, the Managing Authority and/or the Certifying Body of the Bulgarian-Swiss Cooperation Programme at request.  **VІІ. ACCOUNTING STATEMENTS AND TECHNICAL AND FINANCIAL VERIFICATIONS.**  Art. 13. (1) The CONTRACTOR shall be obligated to keep precise and regular documentation and accountancy reflecting the execution of the Contract, making use of an appropriate system for registration of the documentation. This system may be an integral part of the current accounting system of the CONTRACTOR or supplement to this system. The accounting statements and the expenditures related to the execution of the Contract shall be in compliance with the requirements of the legislation and they shall be subject to clear identification and verification.  (2) The CONTRACTOR shall guarantee that the data indicated in the request for payments correspond to this accounting system and shall be available up to the expiration of the terms for storage of the documentation.  (3) The term for storage of all the documents related to the implementation of the project shall be three years after the completion of the Contract. The terms shall cease to elapse in events of court procedures or at the duly substantiated request of the Enterprise for Management of the Activities for Preservation of the Environment.  **VIII. IRREGULARITIES**  Art. 14. (1) The CONTRACTOR shall be obligated not to admit any irregularities at the execution of the Contract.  (2) „Irregularity” shall mean violation of the legal framework of the Bulgarian-Swiss Cooperation Programme or of any clause of the legislation of the European Union or of the national legislation which affects or is to the detriment of the implementation of the Bulgarian-Swiss Cooperation Programme in Bulgaria regardless of the stage it is at and in particular, but without being limited to the implementation and/or the budget of any programme, project or other activities financed under the Bulgarian-Swiss Cooperation Programme, for instance through non-substantiated or non-proportional expenditures or through reduction/loss of revenues under the programme and/or the project.  Any violation which could be characterized as a crime within the meaning of the national legislation as, for instance, corruption, fraud, theft or illegal embezzlement, shall also constitute irregularity. Suspicion for irregularity of similar nature shall be subject to prompt reporting and an alert shall also be supplied to the Prosecutor’s Office.  (3) In event of irregularity admitted or committed by the CONTRACTOR, he shall owe the refunding of the precise amount of the damage caused.  (4) The CONTRACTING AUTHORITY shall be entitled to request from the CONTRACTOR refunding of illegally received amounts as a consequence of an irregularity admitted. If the amounts are not refunded within the term fixed by the CONTRACTING AUTHORITY, he shall be entitled to deduct them from subsequent payments due to the CONTRACTOR.  (5) The CONTRACTING AUTHORITY shall be entitled to cancel the Contract and to utilize the Performance Bond pursuant to Art. 15, if the CONTRACTOR admits irregularity and/or refuses to refund amounts received, along with the relevant interest, as a consequence of an irregularity admitted. The cancellation of the Contract shall not release the CONTRACTOR from the obligation to refund the amounts received along with the relevant interest, a consequence of an irregularity admitted.  **IХ. PERFORMANCE BOND**  Art. 15. (1) For the provision of the good and precise execution of the Contract, the CONTRACTOR shall be obligated prior to signing the Contract to present a Performance Bond for the fulfillment of his obligations under it, inclusive of for guaranteeing the quality of the activities implemented, subject-matter of the Contract, in the amount of .......................... BGN, representing 5 % of the value of the Contract exclusive of VAT, with term of validity 30 days after the expiration of the term of the Contract.  (2) The guarantee shall be presented in the form of an unconditional and irrevocable Bank Performance Bond. The text of the bank guarantee shall be preliminarily coordinated with the CONTRACTING AUTHORITY and should anticipate possibility that the utilization of the amount under it should be made within a term of up to 5 bank working days from the first presentation of his claim in writing.  The Performance Bond may also be presented in the form of a monetary amount deposited into the following account of the CONTRACTING AUTHORITY:  ......................................................................................................,  (3) At signing this Contract, the CONTRACTOR shall present an original of the bank guarantee or of the payment document as evidence for the guarantee deposited.  (4) The servicing of the Bank Performance Bond, the charges and other payments under it, the bank transfers, the commissions as well as the maintenance of the Performance Bond for the term under Para. 1 shall be at the expense of the CONTRACTOR.  (5) The CONTRACTING AUTHORITY shall release the guarantee within a term of up to 30 (thirty) working days after signing without any remarks of the Written Statement of Ascertainment for the acceptance of the final report as well as after the settlement of all the financial claims between the Parties.  (6) In the events pursuant to Art. 17, Art. 18 and Art. 19 the CONTRACTING AUTHORITY shall utilize the Performance Bond up to the amount of the default penalties due under this Contract.  **Х. RESPONSIBILITY AND DEFAULT PENALTIES**  Art. 16. The CONTRACTOR shall bear responsibility for the actions of the third persons attracted by him in the verification pursuant to Art. 5, Para. 5.  Art. 17. (1) In event of partial non-execution of the Contract, the CONTRACTOR shall owe to the CONTRACTING AUTHORITY default penalty in the amount of up to 20 % /twenty per cent/ of the price of the Contract.  (2) In event of full non-fulfillment of individual obligations or activities / tasks under the Contract on the part of the CONTRACTOR, the CONTRACTOR shall owe to the CONTRACTING AUTHORITY default penalty in the amount of up to 20 % /twenty per cent/ of the price of the Contract as well as refunding of the received interim payments.  (3) In event of partial non-fulfillment of separate obligations or activities / tasks under the Contract on the part of the CONTRACTOR, the CONTRACTOR shall owe to the CONTRACTING AUTHORITY default penalty in the amount of up to 20 % /twenty per cent/ of the value of the relevant imterim payment.  (4) The CONTRACTING AUTHORITY shall not pay the value of the activities not implemented by the CONTRACTOR or parts of them.  (5) In event of non-observation of the term fixed for the execution of the Contract as a whole, the CONTRACTOR shall owe default penalty in the amount of 0.5 % /zero point five per cent/ per day for each day of the deferral but no more than 20 % /twenty per cent/ of the price of the Contract.  Art. 18 The CONTRACTOR shall not owe default penalty for delay or for the imprecise, of poor quality and/or the incomplete fulfillment of his obligations, if he proves that this non-fulfillment is the direct consequence of the non-fulfillment of the obligations of the CONTRACTING AUTHORITY and that the CONTRACTOR could not in any manner anticipated in the Contract or permitted by the law, fulfill his obligations.  Art. 19 The fines imposed by the state institutions for violations established during the execution of this Contract shall be at the expense of the faulty party and shall be paid by it.  Art. 20. The Parties shall preserve their right to seek indemnity for damages and profits lost in accordance with the general established procedure.  **ХІ. TERMINATION OF THE CONTRACT**  Art. 21. (1) The Contract shall be terminated:  1. after the fulfillment of the obligations of the Parties under the Contract;  2. by mutual consent between the Parties stated in writing;  3. when the execution becomes impossible due to a reason which none of the Parties bears responsibility for.  4. in the events when the CONTRACTOR, during the fulfillment of his obligations under this Contract uses Sub-Contractors, without the same being indicated in his Tender or uses Sub-Contractors other than the indicated ones.  (2) The CONTRACTING AUTHORITY may terminate the Contract by a 14-day term notice if as a result of circumstances arisen after its conclusion he is not in a position to fulfill his obligations.  (3) The termination shall be made by a bilateral signed Protocol for the settlement of the financial relationships between the Parties for the activities implemented on the part of the` CONTRACTOR and approved by the CONTRACTING AUTHORITY for the execution of the Contract.  (4) The CONTRACTING AUTHORITY may terminate the Contract:  1. Unilaterally by a 15- (fifteen)-day notice in writing, without due default penalties and indemnities and without a need of additional substantiation. The termination shall take place after the settlement of the financial relationships between the Parties for the activities implemented on the part of the CONTRACTOR and approved by the CONTRACTING AUTHORITY for the execution of the Contract;  2. Unilaterally without a notice by the right Party in event of complete non-fulfillment of the obligations of the other Party;  3. Unilaterally by the CONTRACTING AUTHORITY without a notice in event of a delay of the term pursuant to Art. 9, Para. 1 of this Contract and  4. Unilaterally without a notice if the implementation of the relevant activity / task pursuant to Art. 1, Para. 2 of the Contract does not satisfy his technical requirements and the Technical Proposal of the CONTRACTOR. In these events the CONTRACTOR shall owe default penalty.  **ХIІ. FORCE MAJEURE CIRCUMSTANCES**  Art. 22 (1) The Parties shall not bear responsibility one before the other for non-fulfillment or for poor, delayed or of bad quality fulillment of his obligation as a result of an event occurred, which may be defined as force majeure circumstances within the meaning of Art. 306 of the Commercial Code, inclusive of for the damages caused as a result of that.  (2) The preceding paragraph shall not be applied for rights and obligations of the Parties which should have arisen or been fulfilled prior to the occurrence of the force majeure circumstances.  (3) The Party, the fulfillment of whose obligation was prevented by the force majeure circumstances shall be obligated within a 5- /five/-day term in writing to notify the other Party about the occurrence, respectively about the termination of the impact of the force majeure circumstances.  (4) When the circumstances of extraordinary nature which are determined as force majeure circumstances obstruct in such manner the fulfillment of the obligations of the Contract as a whole, the Party, the fulfillment of whose obligations was obstructed by the force majeure circumstances, shall notify the other Party in writing about the suspension of the execution of the Contract up to the drop out of the force majeure circumstances.  (5) After the drop out of circumstances of extraordinary nature, which are defined as force majeure circumstances, the Party which gave the notice within a 5- /five/-day term in writing shall notify the other Party by a notification in writing about the resumption of the execution of the Contract and if it does not do that, the second Party shall send a notice in writing and a request that the first Party should present within a term not longer than 5 /five/ days a notice for the renewal of the execution. If after the examination of this term as well the execution of the Contract is not resumed, the right Party shall be entitled to terminate the Contract and to receive default penalty for non-execution.  (6) The Party, the fulfillment of whose obligation is obstructed by the force majeure circumstances may not refer to it if it has not fulfilled any other obligation ensuing from the Contract and directly related to the fulfillment of the obligation obstructed by the force majeure circumstances.  **ХIII. CONTRACT FOR SUB-CONTRACTING**  Art. 23 (1) The CONTRACTOR shall be obligated to observe the provisions of Art. 45а and Art. 45b of the Public Procurement Act in event that at the execution of the procurement he has indicated that he shall use a Sub-Contractor/s.  (2) Within a term of up to 5 /five/ working days from the conclusion of this Contract, the CONTRACTOR shall conclude a Contract/s for sub-contracting with the Sub-Contractors indicated in his tender. The conclusion of a Contract for sub-contracting shall not release the CONTRACTOR from his responsibility for the execution of this Contract.  (3) Within a term of up to 3 /three/ days from the conclusion of a Contract for sub-contracting or of an additional agreement to it or of a Contract by which a Sub-Contractor indicated in the Tender is replaced, the CONTRACTOR shall send an original copy of the Contract or the additional agreement of the CONTRACTING AUTHORITY along with evidence that the prohibition pursuant to Art. 45а, Para. 2 of the Public Procurement Act is not infringed.  **ХIV. OTHER CONDITIONS**  Art. 24. (1) The Parties under this Contract shall settle the disputes arisen in the process of its execution by mutual consent, and in event of not reaching agreement, the dispute shall be referred for settlement in accordance with the established judicial procedure.  (2) The relevant provisions of the Obligations and Contracts Act and the legislative acts of the effective Bulgarian legislation settling the relationships between the Parties shall be applied to issues unsettled in this Contract.  (3) The change of the terms shall be admissible in the events of Art. 43 of the Public Procurements Act.  Art. 25. All the announcements under this Contract made from one to the other Party shall be deemed as delivered if they are at the address indicated in it. They shall also be deemed as delivered also in the event that there is a change in the headquarters and the management address of any of the Parties, if it has not notified the other Party about the change in writing.  In connection with the obligations of the Parties under this Contract, the following shall be persons for contact, operational management and control:  For the CONTRACTING AUTHORITY:  Milena Atanasoca – Chief Expert-Coordinator ..................;  For the CONTRACTOR:  .............................................................................................................  This Contract was drawn up and signed in three uniform copies – two for the CONTRACTING AUTHORITY and one for the CONTRACTOR and contains the following documents (annexes), as an integral part of it which have the following arrangement of priority at the interpretation and application following that of the Contract itself:  1. Technical specification;  2. Price Proposal of the CONTRACTOR and  3. Technical Proposal.  **THE CONTRACTING AUTHORITY:**  **THE CONTRACTOR:**  **............................ ............................**  **Reneta Georgieva**  **Executive Director of the Enterprise for Management of the Activities for Preservation of the Environment...........................**  **Siyka Arnaudova**  **Chief Accountant of the Enterprise for Management of the Activities for Preservation of the Environment** |
|  |  |

**Приложение № 9**

**Д Е К Л А Р А Ц И Я**

**по чл.56, ал. 1, т. 12 от ЗОП**

Долуподписаният \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

с постоянен адрес \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

притежаващ лична карта № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, издадена от МВР - ......

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ г., ЕГН \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, в качеството си на ........................

представляващ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

/наименование на участника/

с ЕИК\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

като участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „……………..”

**ДЕКЛАРИРАМ, че:**

Приемам условията и клаузите заложени в проекта на договора, неразделна част от документацията за участие.

Известно ми е, че за деклариране на неверни обстоятелства, нося отговорност по смисъла на чл.313 от Наказателния кодекс.

|  |  |
| --- | --- |
| Дата | \_\_\_\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_ |
| Име и фамилия | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Длъжност | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Подпис и печат | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

*Забележка: Когато участникът е юридическо лице е достатъчно подаване на декларация от едно от лицата, които могат самостоятелно да го представляват.*

**APPENDIX No. 9**

**DECLARATION**

**under Article 56 ( 1), Item 12 of the Public Procurement Act (PPA)**

The undersigned \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

with residence address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

holder of ID No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, issued by Ministry of Interior - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Personal ID \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, in the capacity of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

representing \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

/Tenderer’s name/

With UIC\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

tendering in a public procurement procedure for the award of contract with subject: „………………………………………………………………………………………………..”

**HEREBY DECLARE THAT:**

I accept the terms and conditions as set out in the draft contract, forming an integral part of the tender documentation.

I am aware of the penal liability under Article 313 of the Penal Code in case of declaring false circumstances.

|  |  |
| --- | --- |
| Date | \_\_\_\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_ |
| Name and surname | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Position | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Signature and seal | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

*Note: Wherever the Tenderer is a legal entity, it is enough to submit a declaration by either of the persons who can independently represent it.*

**Приложение № 10**

**Д Е К Л А Р А Ц И Я**

**по**

**Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици**

Долуподписаният/-ата ……………………………………………………………….……,

в качеството ми на *(посочете длъжността*)…………...…………………………., на *(посочете фирмата на участника)* ……………………….……............., с ЕИК ………………………………………………………...…, със седалище и адрес на управление: .............................................................................................................................................................

**Д Е К Л А Р И Р А М, Ч Е:**

1. Представляваното от мен дружество **е /не** е регистрирано в юрисдикция с

/ненужното се зачертава/

преференциален данъчен режим, а именно: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

2. Представляваното от мен дружество **е/не е** свързано лице\* с дружество, регистрирано в

/ненужното се зачертава/

юрисдикции с преференциален данъчен режим, а именно: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

2а. **Съм/не съм** свързано лице\* с дружество регистрирано в

/ненужното се зачертава/

юрисдикции с преференциален данъчен режим, а именно: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Забележка: *Тази точка се попълва в случаите когато участникът е физическо лице.*

3. Представляваното от мен дружество/дружеството, с което представляваното от мен дружество е свързани лице/дружеството, с което съм свързано лице попада в изключението на **чл. 4, т. \_\_\_\_\_\_\*\*** от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици.

Забележки:

*Тази точка се попълва, ако участникът е дружество, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим, или е свързано с дружество, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим.*

4. Запознат съм с правомощията на възложителя по чл. 6, ал. 4 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици.

Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс.

Дата 2016 г. ДЕКЛАРАТОР: \_\_\_\_\_\_\_\_\_

Гр. /подпис/

*В случай, че участникът е обединение от няколко лица, настоящата декларация се представя от всяко едно от тях.*

*В зависимост от правно-организационната форма на участниците, декларацията се представя от едно от лицата, посочени в чл. 47, ал. 4 от ЗОП.*

\* *§ 1, т. § 1. (1 ) от Търговския закон "Свързани лица" са:*

*1. съпрузите, роднините по права линия - без ограничения, по съребрена линия - до четвърта степен включително, и роднините по сватовство - до трета степен включително;*

*2. работодател и работник;*

*3. лицата, едното от които участва в управлението на дружеството на другото;*

*4. съдружниците;*

*5. дружество и лице, което притежава повече от 5 на сто от дяловете и акциите, издадени с право на глас в дружеството;*

*6. лицата, чиято дейност се контролира пряко или косвено от трето лице;*

*7. лицата, които съвместно контролират пряко или косвено трето лице;*

*8. лицата, едното от които е търговски представител на другото;*

*9. лицата, едното от които е направило дарение в полза на другото.*

*(2) "Свързани лица" са и лицата, които участват пряко или косвено в управлението, контрола или капитала на друго лице или лица, поради което между тях могат да се уговарят условия, различни от обичайните.*

\*\* *Чл. 4 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици*

*1. акциите на дружеството, в което пряко или косвено участва дружество, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим, се търгуват на регулиран пазар в държава - членка на Европейския съюз, или в друга държава - страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство, или на пазар, включен в списъка по Кодекса за социално осигуряване, Закона за публичното предлагане на ценни книжа или Закона за дейността на колективните инвестиционни схеми и на други предприятия за колективно инвестиране, и действителните собственици - физически лица, са обявени по реда на съответния специален закон;*

*2. дружеството, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим, е част от икономическа група, чието дружество майка е местно лице за данъчни цели на държава, с която Република България има влязла в сила спогодба за избягване на двойното данъчно облагане или влязло в сила споразумение за обмен на информация;*

*3. дружеството, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим, е част от икономическа група, чието дружество майка или дъщерно дружество е българско местно лице и неговите действителни собственици - физически лица, са известни или се търгува на регулиран пазар в държава - членка на Европейския съюз, или в друга държава - страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство;*

*4. дружеството, в което пряко или косвено участва дружество, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим, е издател на периодични печатни произведения и е представило информация за действителните собственици - физически лица, по реда на Закона за задължителното депозиране на печатни и други произведения.*

**APPENDIX No. 10**

**DECLARATION**

**under**

**Economic and Financial Relations with Companies Registered in Preferential Tax Regime Jurisdictions, the Persons Related to Them and Their Beneficial Owners Act**

The undersigned …………………………………………………………………………….……,

In my capacity of *(state job position*)…………...…………………………., of *(state Tenderer’s company)* ……………………….……............., with UIC ………………………………………………………...…, with registered seat and headquarters address: ...............................................................................................................................................

**HEREBY DECLARE THAT:**

1. The company I represent **is/is not** registered in a jurisdiction with

/delete as appropriate/

preferential tax regime, namely: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

2. The company I represent **is/is not** a related party\* to a company registered in

/delete as appropriate/

jurisdictions with preferential tax regime, namely: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

2a. **I am/am not** a related person \* to a company registered in

/delete as appropriate/

jurisdictions with preferential tax regime, namely: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Note: *This item shall be completed wherever a Tenderer is an individual*.

3. The company I represent (the company with which the company I represent is a related person) the company with which I am a related party falls under the exception of **Article 4, Paragraph \_\_\_\_\_\_ \*\*** of the Law on economic and financial relations with companies registered in jurisdictions with preferential tax regime, their related persons and their beneficial owners.

Notes:

*This item shall be completed wherever the Tenderer is a company registered in a low tax jurisdiction or is associated with a company registered in a jurisdiction with a preferential tax regime.*

4. I am familiar with the powers of the CONTRACTING AUTHORITY pursuant to Article 6, Paragraph 4 of the **Economic and Financial Relations with Companies Registered in Preferential Tax Regime Jurisdictions, the Persons Related to Them and Their Beneficial Owners Act**

I am aware of the penal liability under Article 313 of the Penal Code in case of declaring false circumstances.

Date 2016 DECLARING PERSON: \_\_\_\_\_\_\_\_\_

City/Town /Signature/

*If the tenderer is a consortium of several persons, this statement shall be represented by each of them.*

*Depending on the legal form of Tenderers, the Statement shall be presented by either of the persons referred to in Article 47, Paragraph 4 of the Public Procurement Act (PPA).*

\* *§ 1, т. § 1. (1) of the Commercial Low "Related persons" are:*

1. Spouses, relatives on direct line of descent - without any restrictions, relatives on collateral line of descent - up to and including the fourth degree, and in-law lineage - up to and including the third degree;

2. Employers and employees;

3. Persons one of which is involved in the management of the other one's company;

4. Partners;

5. A company and a person who owns more than 5 percent of the company's voting shares and stock;

6. Persons whose activities are under the direct or indirect control of a third party; 7. Persons who exercise joint direct or indirect control over a third party;

8. Persons one of whom is a commercial agent of the other;

9. Persons one of whom has made a donation in favour of the other.

(2) "Related persons" shall be also persons who either directly or indirectly participate in the management, control or capital of another person or persons, which may enable them to agree on terms and conditions which differ from the standard practice. 1a. (New, SG, No 70/1998) "Detached part" in the context of this law is an organisational structure which can, independently, carry out economic activity (shop, studio, ship, workshop, restaurant, hotel and the like).

*\*\* Article 4 under* ***Economic and Financial Relations with Companies Registered in Preferential Tax Regime Jurisdictions, the Persons Related to Them and Their Beneficial Owners Act*** *1.T***the** shares of **the** company **in** which directly or indirectly participates a company **registered** **in** p**referential tax regime jurisdictions** are traded on a regulated stock exchange **in** **the** European union or *t in a Member State of the European Union or in another country - party to the Agreement on the European Economic Area, or a market included in the list under the Social Security Code, the Law on Public Offering of Securities Act or the activities of collective investment schemes and other collective investment undertakings, and the beneficial owners - individuals are declared under the particular law;*

*2. The company registered in a jurisdiction with a preferential tax regime is part of an economic group whose parent company is resident for tax purposes in a country with which Bulgaria has an effective convention for the avoidance of double taxation or enforceable agreement for exchange of information;*

*3. The company registered in a jurisdiction with a preferential tax regime is part of an economic group whose parent company or subsidiary is a Bulgarian resident and its beneficial owners - individuals are known or traded on a regulated market in a Member State of the European Union or in another country - party to the Agreement on the European Economic Area;*

*4. The company, in which the company directly or indirectly participates, registered in a low tax jurisdiction, is the publisher of periodical press and has provided information on beneficial owners - individuals under the Act on compulsory depositing of printed and other works.*

**Приложение № 11**

**ДЕКЛАРАЦИЯ**

**по чл. 6, ал. 2 от Закона за мерките срещу изпирането на пари**

Долуподписаният/ата: ....................................................,

(име, презиме, фамилия)

ЕГН .....................................................................,

постоянен адрес .........................................................,

гражданство .............................................................,

документ за самоличност .................................................,

В качеството ми на законен представител (пълномощник) на ……………...............,

вписано в регистъра при .................................................,

Декларирам, че действителен собственик по смисъла на чл. 6, ал. 2 Закона за мерките срещу изпирането на пари, във връзка с чл. 3, ал. 5 Правилника за прилагане на Закона за мерките срещу изпирането на пари на горепосоченото юридическо лице са следното физическо лице/следните физически лица:

1. ......................................................................,

(име, презиме, фамилия)

ЕГН .....................................................................,

постоянен адрес .........................................................,

гражданство .............................................................,

документ за самоличност ..................................................

2. ......................................................................,

(име, презиме, фамилия)

ЕГН .....................................................................,

постоянен адрес .........................................................,

гражданство .............................................................,

документ за самоличност ..................................................

3. ......................................................................,

(име, презиме, фамилия)

ЕГН .....................................................................,

постоянен адрес .........................................................,

гражданство .............................................................,

документ за самоличност ..................................................

Известна ми е наказателната отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс за деклариране на неверни обстоятелства.

Дата на деклариране:

......................

Декларатор:

.........................

(подпис)

*Забележки:*

*Декларацията се представя за участници – юридически лица;*

*В случай, че участникът е обединение от няколко лица, настоящата декларация се представя за всеки член на обединението – юридическо лице.*

**APPENDIX No. 11**

**DECLARATION**

**Under Article 6, Paragraph 2 of the Measures against Money Laundering Act**

The undersigned: ....................................................,

(name, middle name, surname)

Personal ID .....................................................................,

Address of residence .........................................................,

Nationality .............................................................,

ID document .................................................,

In my capacity of a legal representative (proxy) of ……………...............,

Entered into the Register of .................................................,

Hereby declare that beneficial owner under Article 6, Paragraph 2 of the Measures against Money Laundering Act in connection with Article 3, Paragraph 5 of the Rules for the implementation of the Measures against Money Laundering Act regarding the legal entity stated above are the following individual/individuals:

1. ......................................................................,

(name, middle name, surname)

Personal ID .....................................................................,

Address of residence .........................................................,

Nationality .............................................................,

ID .................................................,

2. ......................................................................,

(name, middle name, surname)

Personal ID .....................................................................,

Address of residence .........................................................,

Nationality .............................................................,

ID .................................................,

3. ......................................................................,

(name, middle name, surname)

Personal ID .....................................................................,

Address of residence .........................................................,

Nationality .............................................................,

ID .................................................,

I am aware of the penal liability under Article 313 of the Penal Code in case of declaring false circumstances.

Date of declaring:

......................

Declaring person:

.........................

(Signature)

*Remarks:*

*This Declarationt is presented for Tenderers - legal entities;*

*In the event that the tenderer is a consortium of several persons, this Declaration shall be presented for each member of the consortium - a legal entity.*

**Приложение № 12**

|  |
| --- |
| **ДЕКЛАРАЦИЯ**  за липса на свързаност с друг участник по [чл. 55, ал. 7 ЗОП](apis://Base=NORM&DocCode=40377&ToPar=Art55&Type=201/), както и за липса на обстоятелство по [чл. 8, ал. 8, т. 2](apis://Base=NORM&DocCode=40377&ToPar=Art8&Type=201/) ЗОП |
| Подписаният/ата .......................................................................................... |
| *(трите имена)* |
| данни по документ за самоличност .......................................................................................... |
| *(номер на лична карта, дата, орган и място на издаването)* |
| в качеството си на .......................................................................................... |
| *(длъжност)* |
| на ................................................................................................................................................... |
| *(наименование на участника)* |
| ЕИК/БУЛСТАТ  ...........................................................– участник в процедура за възлагане на |
| обществена поръчка с предмет: **„Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект „Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни битови отпадъци‘‘.** |
| **ДЕКЛАРИРАМ:** |
| 1. Представляваният от мен участник не е свързано лице по смисъла на § 1, т. 23а от допълнителните разпоредби на ЗОП или свързано предприятие по смисъла на § 1, т. 24 от допълнителните разпоредби на ЗОП с друг участник в настоящата процедура. |
| 2. За представлявания от мен участник не са налице обстоятелствата по [чл. 8, ал. 8, т. 2 ЗОП](apis://Base=NORM&DocCode=40377&ToPar=Art8&Type=201/) по отношение на настоящата процедура за възлагане на обществена поръчка, а именно лицата не са участвали като външни експерти в изработването на техническите спецификации и/или на методиката за оценка на офертите в документацията за участие в процедурата. |
| Известна ми е отговорността по [чл. 313 НК](apis://Base=NORM&DocCode=2003&ToPar=Art313&Type=201/) за неверни данни.   |  |  | | --- | --- | | Дата | ............................/ ............................/ ............................ | | Име и фамилия | .......................................................................................... | | Подпис (и печат) | ........................................................................................... | |

**APPENDIX No. 12**

|  |
| --- |
| DECLARATION on the lack of connectivity with another Tenderer under Article 55, Paragraph 7 of the Public Procurement Act (PPA), and on the lack of circumstances under Article 8, Paragraph 8, Item 2 of the Public Procurement Act (PPA) |
| The undersigned ......................................................................................................................... |
| *(full names)* |
| details as per ID .................................................................................................................. |
| *(ID number, date, place and authority of issue)* |
| in the capacity of ......................................................................................................................... |
| *(position)* |
| of................................................................................................................................................... |
| *(Tenderer’s name)* |
| UIC/BULSTAT  ...........................................................–  tenderer in a |
| public procurement procedure for the award of contract with subject: **"Technical assistance for the preparation of tender documentation, consultancy services during the project "Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste".** |
| **HEREBY STATE THAT:** |
| 1. The Tenderer I represent is not a related personaccording to of § 1, Paragraph 23a of the Supplementary Provisions of the Public Procurement Act (PPA) or a related undertaking according to § 1, Paragraph 24 of the Supplementary Provisions of the Public Procurement Act (PPA) with another Tenderer in the current procedure. |
| 2. For the Tenderer I represent there are no circumstances under Article 8, Paragraph 8 Item 2 of the Public Procurement Act (PPA) in terms of the current procedure for public procurement, namely those who are not involved as external experts in drawing up the technical specifications and / or the methodology for the evaluation of tenders in current public procurement procedure. |
| I am aware of the penal liability under Article 313 of the Penal Code in case of declaring false circumstances.   |  |  | | --- | --- | | Date | ............................/ ............................/ ............................ | | Name and surname | .......................................................................................... | | Signature (and seal) | ........................................................................................... | |

**Приложение № 13**

|  |
| --- |
| ДЕКЛАРАЦИЯ  по [чл. 51а ЗОП](http://web.apis.bg/p.php?i=9663#p18616905) за ангажираност на експерт |
| Подписаният/ата ...................................................................................................................... |
| *(трите имена)* |
| ................................................................................................................................................... |
| *(данни по документ за самоличност)* |
| в качеството ми на експерт в офертата на ................................................................................ |
|  |
| *(наименование на участника)* |
| ДЕКЛАРИРАМ: |
| 1. На разположение съм да поема работата по обществена поръчка с предмет „Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект „Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни битови отпадъци”. |
| 2. Задължавам се да работя в съответствие с предложението на участника за качественото изпълнение на обществената поръчка. |
| 3. Заявените от участника по отношение на мен данни и информация са верни. |
| 4. Разбирам, че всяко невярно изявление от моя страна може да доведе до отстраняване на участника от поръчката. |
| 5. Задължавам се да не разпространявам по никакъв повод и под никакъв предлог данните, свързани с обществената поръчка, станали ми известни във връзка с моето участие в поръчката. |
| Дата: ..................................................                             Декларатор:......................................... |

**APPENDIX No. 13**

|  |
| --- |
| **DECLARATION**  Under to Article 51 of the Public Procurement Act (PPA) on expert’s commitment |
| The undersigned ................................................................................................................................ |
| *(full names)* |
| ........................................................................................................................................................ |
| *( IDdata)* |
| In my capacity of expert under the tender bid of ............................................................................... |
| *(Tenderer’s name)* |
|  |
| HEREBY DECLARE THAT: |
| 1. I am available to take work under a public contract "Technical assistance for the preparation of tender documentation and consultancy services during the project "Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste". |
| 2. I undertake to work in accordance with the proposal of the Tenderer for the proper implementation of the contract. |
| 3. My data and information declared by the tenderer in terms are correct. |
| 4. I understand that any false statement on my part may lead to the removal of the Tenderer from the procedure. |
| 5. I undertake not to disclose for any reason and under any pretext information relating to this public procurement that have become known to me in connection with my participation in the contract. |
| Date: ..................................................                           Declaring person:......................................... |

**Приложение № 14**

|  |
| --- |
| **ДЕКЛАРАЦИЯ**  **За почтеност и безпристрастност** |
|  |
| Подписаният/ата ……………………………………………………………………….. |
| *(трите имена)* |
| данни по документ за самоличност …………………………………………………… |
| *(номер на лична карта, дата, орган и място на издаването)* |
| в качеството си на ………………………………………………………………………. |
| *(длъжност)* |
| на ………………………………………………………………………………………… |
| *(наименование на участника)* |
| ЕИК/БУЛСТАТ …………………………………………………………………….…, |
| при възлагане на обществена поръчка с предмет:  **„Техническа помощ за подготовка на документации за възлагане на обществени поръчки и консултантски услуги по проект „Проучване и разработване на пилотни модели за екологосъобразно събиране и временно съхранение на опасни битови отпадъци“** |
| **ДЕКЛАРИРАМ, че :**  1. Аз (когато участникът е физическо лице) / Представляваната от мен компания и нейните служителите  *(подчертава се вярното)*  при участието в обществената поръчка и изпълнението на договора:  Ще се спазват правилата за почтеност и безпристрастност.  Ще се спазват правилата за антикорупционно поведение.  Няма да се предприемат действия, нарушаващи правилата за лоялна конкуренция  Ще се осигури достъп до документи свързани с участието в обществената поръчка и изпълнението на договора (в случай че бъда избран за изпълнител). |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Дата | ............................/ ............................/ ............................ |
| Име и фамилия | .......................................................................................... |
| Подпис | ........................................................................................... |

**APPENDIX No. 14**

|  |
| --- |
| **DECLARATION**  **Of integrity and impartiality** |
|  |
| The undersigned ………………………………………………………………………………….. |
| *(full names)* |
| ID data ……………………………………………………………………………… |
| *(ID number, date, place and authority of issue)* |
| in my the capacity of …………………….……………………………………………………………. |
| *(position)* |
| of ………………………………………………………………………………..………………… |
| *(Tenderer’s name)* |
| UIC/BULSTAT ………………………………………………………………………….…….…, |
| in the award of public procurement award with subject:  **"Technical assistance for the preparation of tender documentation and consultancy services during the project "Research and Development of Pilot Models for environmentally friendly collection and temporary storage of hazardous household waste"** |
| **Hereby declare that :**  1. I (wherever the Tenderer is an individual) / The company I represent and its employees  (*underline as appropriate*)  in participating in the public procurement and implementation of the contract:  Shall abide by the rules of integrity and impartiality;  Shall abide by the rules of anticorruption behaviour;  No action shall be taken in violation of the rules of fair competition;  It shall be given access to documents related to participation in the procurement tender and implementation of the contract (if I am elected for CONTRACTOR). |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Date | ............................/ ............................/ ............................ |
| Name and surname | .......................................................................................... |
| Signature | ........................................................................................... |







